

Caras y Caretas

Mendoza, sosegada tierra de viñadores

por SIXTO C. MARTELLI

El texto, en las primeras páginas


Heno de Pravia

MENDOZA, SOSEGADA TIERRA DE VIÑADORES

Por SIXTO C. MARTELLI



En las páginas que Sixto C. Martelli ha escrito acerca de Mendoza, su terruño, confirma su temperamento de fino observador, su espíritu dado a las especulaciones críticas, su propensión a volcarse en un lenguaje poético de armoniosa fluidez y esa minuciosidad en la descripción del detalle pintoresco. El lector hallará en cada párrafo un aspecto de la bella provincia, tierra de viñateros y vendimiadores y recreo para los ojos ávidos de espectáculos sorprendentes.

Casi itinerario

Me propongo escribir uno como itinerario de emociones, de imágenes, de pensamientos. Inscribirlos en mí, más bien, sin demasiada cronología, antes que sacarlos a la epidermis del papel. Y para ello voy a "hacerme" un viajecito al revés. Al revés, porque hace diez años lo comencé en un envión de curiosidad, de pasión por la vida, de fervor por el conocimiento, desde Mendoza hasta Buenos Aires. Y desde entonces resuelvo regresos.

No pienso descubrir en un tren cualquiera, disparado al Oeste, desde Retiro, los alrededores europeizados de Buenos Aires, ni la fortuna sin mensura de la pampa, ni su ocio de cardos florecidos, ni la supuesta fatalidad de sus confines, ni su tacteada



riqueza inmensurable de bestias y graneros inverosímiles... Nada de calcular su ademán de abundancia, nada de fáciles imaginerías asidas a los verdes islotes flotantes en sus lejanías, castillos henchidos para una blanda embriaguez de promesas...

La pampa no se discurre; se vive. Y como quien tiene delante de sí resuelta la concesión de otra promesa, de otra deleitosa ebriedad en nada parecida a esta de que me estoy evadiendo, prefiero resbalar por sobre las dos paralelas de hierro que hacen alto al pie de la Cordillera, hasta casi radicarme en la sosegada tierra de este itinerario.

Salutación

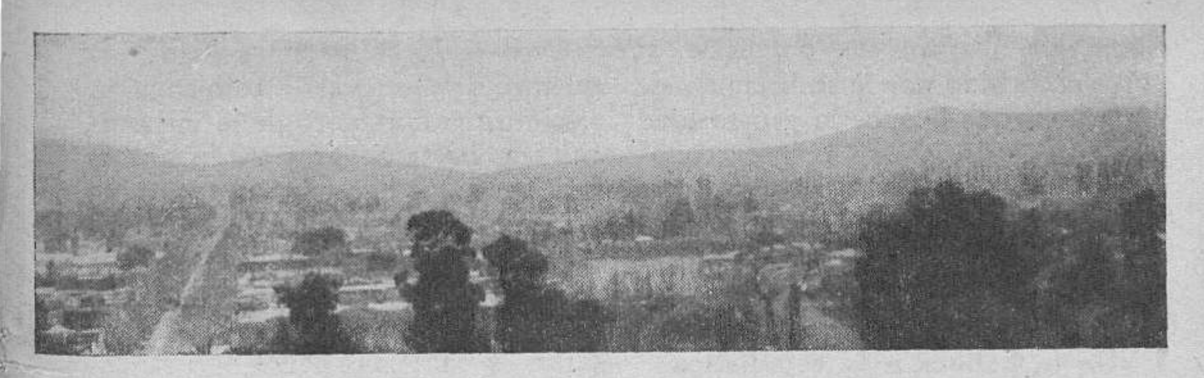
VAMOS llegando a La Paz.

Quedan atrás ranchos de barro y de quincha, campos resecos, polvorientos, erizados de cactos, atravesados por la mancha blanca de alguna cabra, el escalofrío de una lagartilla que huye por entre las piedras a su agujero, el esqueleto calizo de algún equino, jarillas y pichanas, retortuños y cadillos, jumes y piquillines, espinillos y chañares. A veces algún burrito, hecho un ovillo de tedio o de cansancio, echado bajo la agujereada sombrilla de un algarrobo enano, cerca de los miserables ranchos, es la sola estampa viva de resignación soñolienta que divisan los ojos en muchas leguas viniendo de San Luis, esa tierra sedienta de siglos.

El paisaje cambia. Esbeltos álamos vienen a nuestro encuentro desde el horizonte que se abarca a ambos flancos del tren. Las metáforas de algunas nubes blancas dan un poco de énfasis al cielo y denuncian al río Mendoza, esa vena de oro abierta sobre el corazón de la provincia. Veo pasar viejos, terrosos tapiales de adobón, una tropa de típicos carros mendocinos de dos altas ruedas — nietos de las carretas — colmados de bordalesas y tirados por tres, a veces cuatro mulas pequeñitas. Delante están las primeras cintas azules de los cerros y más atrás el paquidermo colosal, majestuoso de la Cordillera de los Andes. Mi ventanilla enmarca el panorama y me lo proyecta como en una película cinematográfica.

Se me abren los poros del alma y abrevan en luz nativa los ojos deslumbrados. Todos los colores parecen recién lavados y vibrantes en la paleta del campo mendocino. Las formas vivas, móviles, o las formas quietas, inertes: el árbol y la bestia, el agua y el pájaro, la piedra y la nube, el arbusto y la alimaña, la casa y el hombre, todo adquiere contorno preciso, valor y seducción de primer término, y los ojos golosos ya no se despegan de las cosas.

El tren se ha detenido en La Paz. Bajo para tomar contacto con la tierra. Quisiera enchufar mis pies en ella y cargarme de electricidad. Paladeo los contornos. Aspiro profundamente. La diafanidad sorprendente de la atmósfera, el cielo alto, de un azul tan puro, que da vértigos místicos, y la flacura del aire seco,



sutil, me alivian instantáneamente del aire y del cielo de la llanura recién atravesada.

—¡Claveles del cerro, señor! ¡Quiscos, quiscos florecidos! — me ofrece un muchachito de siete u ocho años, con unos ojazos como negras y grandotas uvas brillantes.

Compro los cactos florecidos y todos los claveles del aire que lleva el niño. Las moneditas que le doy le atraviesan una sonrisa de gratitud en su cara morena, y todavía me curiosean un rato, antes de irse, sus ojos. Para mí esas flores son el primer saludo, el primer regalo que me adelanta la tierra mía en una mano niña, en una tierna mano criolla. Claveles del aire y cactos son, además, símbolos para mí.

La voluntad del hombre

SIENTO que vivir es bueno. Mi ánimo se tiende para la efusión. Pero viajo solo, y mi emoción del retorno se queda sin diálogo. Quiero distraerme en el atisbo de las estampas nuevas que van pasando, rebosantes de luz, de color y de línea, de frescura de álamos, de sauces, de viñas, de canales de regadío, de campos de pastoreo, y me traen a la memoria, para celebrarlas, los versos de Nacarato de su reciente libro "Rumor de Acequia". Dice el poeta en un afiche campero:

Mar de los verdes potreros
movido por suave brisa;
remedo de aguas serenas
— el pasto que el sol irisa —
Barca parece la vaca
que lejos pace tranquila;
todo se transforma: el aire
es beso; la flor, suspira,

y el alma azul se nos queda
en el cielo suspendida.

Una oferta de huertos, de frutales, de viñedos ubérrimos recogen las retinas asombradas de los viajeros. La voluntad del hombre se hace determinismo en el campo mendocino, le impone fisonomía, le crea destino, y la naturaleza misma colabora franca, pronta, sumisa. Bien está decir que las voluntades de más largo y fructuoso alcance tienen inicial raíz europea. La porfía del hombre quizás en muy pocas regiones del país haya pluralizado más su ambición de conquista y dominio, ni exigido tanto a la tierra su función de servir, como en Mendoza. Pero en ninguna recibió más premio, más inesperada fortuna. Es curioso el fenómeno de atracción e influencia que sujeta a los extranjeros en Mendoza, y les radica en ella sus esperanzas, sus ambiciones, sus sueños, sus amores, sus hijos, acriollándolos, vengan de Italia o de España, de Turquía o del Monte Líbano. . . (Hasta no hace mucho, uno de los caudillos políticos de más arrastre, de seguro peso electoral, adornado con todas las mañas y argucias del comité criollo, era árabe. . . Era todo un "taita" de Guaymallén).

Nadie apoya en balde su fe en esta tierra. Si es hombre que vive retrayendo su empuje a los contornos del

área que abarcan sus potencias, si vive absorbido por la embriaguez de promesas que le sube la generosidad de esta tierra, si es "homo œconomus", sus afanes, fatigas y esforzados sacrificios es seguro, más que posible, que se transmutarán en lograda fortuna.

De la belleza a la estadística

La *industria madre*, la industria vitivinícola ha obtenido en menos de un siglo un prodigioso progreso. Ya en la época colonial la región de Cuyo, especialmente Mendoza, era conocida vitivinícola excelente. Lo asegura el padre Ovalle, en su "Histórica relación del Virreynato de Chile" Los arqueos, viejas estadísticas del siglo XVIII, no aluden, como las de ahora, a cascos o bordelesas. Computan las existencias en botijas y tinajas, reducidas a arrobas. Así, en la inspección a las bodegas eclesiásticas de la ciudad de Mendoza, efectuada el año 1768, vemos que "los padres bethlemitas tenían una existencia de 149 botijas de una arroba y tres cuartillos de capacidad: 7 tinajas de 25 arrobas; 9 de 18 arrobas; y sólo una pipa de 58 arrobas." Las pipas y barriles eran muy escasos, lo que se explica por la carencia de maderas apropiadas. Es curioso que la mayor parte de los bodegueros coloniales fueran clérigos. El último censo del año 1874 da las existencias de vino siguientes: Convento de San Agustín, 776 arrobas; clérigo Rodrigo Moyano, 639; fray Domingo Guevara, 520; clérigo Javier Parra, 380; hasta llegar a un total de 21 clérigos y 4 conventos, sin contar al presbítero José Giménez, que sólo poseía en existencia 150 arrobas de aguardiente." Queda entendido que dichos sacerdotes y conventos poseían los viñedos correspondientes, cuya importancia se medía por el total de plantas.

Pero recién a partir del advenimiento del ferrocarril comienza el crecimiento fantástico de la vitivinicultura, hasta llegar a ser lo que es hoy para la economía de la provinvia de Mendoza. En 1887, la extensión de viñedos plantados era de 4.721 hectáreas; en 1892, de 9348 hectáreas; en 1910, de 44.722 hectáreas, y en 1931, de 91.495 hectáreas.

En el año 1931, la extensión de viñedos en pie de cultivo en la República era de 142.300 hectáreas, correspondiéndole a Mendoza, en consecuencia, más del 63 % del total.

El concepto de la importancia de la industria vitivinícola en el concierto de las actividades nacionales acusa las siguientes cifras:

Hay 142.300 hectáreas plantadas de viña, que producen al año algo más de 9.000.000 de hectolitros de vino.

El valor aproximado de las plantaciones es de 500 millones de pesos, y el de las bodegas, instalaciones, medios de transporte, etcétera, unos 200 millones. Es decir, que la industria vitivinícola representa un capital invertido de cerca de 700 millones de pesos. En concepto de salarios y sueldos se pagan al año más de 60 millones; por fletes ferroviarios, 30 millones, y otro tanto por envases, productos enológicos, irrigación, contribución directa, etcétera.

El número de bodegas en la provincia, de distintas categorías, asciende a 1.800, con una capacidad que oscila entre 1.000 a 250.000 hectolitros, lo que da una suma total superior a 10 millones de hectolitros. Anexas a dichas bodegas existen alrededor de 300 destilerías que actualmente no llenan la función para que fueron creadas, por impedirlo razones legislativas que los industriales de Mendoza esperan sean remediadas con el funcionamiento de las zonas francas.

La elaboración de vinos ha llegado en la provincia a un nivel tal de perfeccionamiento, que en su calidad común se acusa una muy evidente superioridad sobre sus similares extranjeros. Y en cuanto a las reservas de las bodegas mendocinas, es justo decir que están logrando las mismas ventajas, si es que no las superan, con relación a los vinos europeos de más fina calidad.

Otras industrias

Y qué decir de otras industrias prósperas, que amplían las perspectivas de su riqueza?

¿Nombraremos el oro negro de su petróleo? ¿El oro rubio de sus colmenas? ¿Su ganadería, su horticultura, sus industrias frutícolas, sus explotaciones mineras?

No todos los argentinos saben que en los valles del Tupungato, valles del Uco, San Rafael, etcétera, pastorean miles de vacunos, y que desde Mendoza se lleva, a través de la Cordillera, ganado en pie.

Mendoza contaba hasta principios del año 1930 con más de la mitad del total de colmenas que existían en la República. Pero la caída de las cenizas volcánicas, que todos recordamos, y el desarrollo de algunas enfermedades, trajeron la reducción de la laboriosa y mansa abeja mendocina. Ha contado con más de 60.000 colmenas en plena producción, y podrá la provincia fácilmente decuplicar dicha cifra, mediante los apiarios, contando, como se cuenta, con una flora especialmente nectarífera y polenífera.

¿Será preciso, aludiendo a la minería, mentar los yacimientos de cobre, de plomo, de ónix, azufre y otros minerales? Cuanto se diga acerca de la riqueza potencial minera de Mendoza será poco, pues que se hace imperioso el insistir para llamar la atención de los poderes públicos y de los capitalistas sobre lo que significaría una regulada explotación para la riqueza provincial, aun nacional, y para la provechosa inversión de capitales.

"Las refinerías de petróleo y sus subproductos en la provincia, dice el diario decano de Cuyo, no pueden funcionar sin tener abundantes y seguros suministros de ácido sulfúrico. Este elemento tan indispensable para las industrias de la Nación, es ahora fabricado en Buenos Aires con azufre importado. Llevar ácido sulfúrico a las refinerías de Mendoza sería como llevar carbón a Inglaterra, pues los ilimitados depósitos de azufre casi puro, situados sobre el volcán Overo, en el Sosneado, su aprovechamiento, refinación y conversión en ácido sulfúrico, antisárnico, polisulfuros para vegetales, etcétera, debiera ser, con la fabricación del portland, la primera preocupación del Gobierno."

El hombre nuevo que se perfila

PERO frente a todos los problemas económicos, industriales, agrícolas, ganaderos y mineros que afronta la provincia y soluciona al ritmo de sus progresos, Mendoza perfila unos hombres nuevos. Escritores, artistas, músicos, historiadores, hombres de ciencia, están peleando por construir una Mendoza nueva sobre cimientos honorables para la cultura. "Cuyo necesita su agonía, dice uno de sus poetas y pensadores más esforzados. Tudela sitúa su grito en Mendoza, pero lo repercute en todo el ancho Valle de Cuyo. Sufriendo y combatiendo sobre *el hombre que no somos,* alcanzaremos el hombre que nos pertenece, el que debemos ser. Siendo el "Hombre", seremos de inmediato la "Región". ¿Qué vendrá después de tan coadyuvadora agonía? El destino de racialidad, la alta, esclarecida y auténtica racialidad; vale decir, el Cuyo vivo, superado, transmutado."

SIXTO C. MARTELLI



EL PAUPERISMO

Por FRANCISCO

▽ ▽ ▽

En todas las naciones constituye ya un grave problema el exceso de profesiones liberales. No hay bastantes enfermos para tantos médicos, ni suficientes pleitos para tantos abogados, ni se emprenden obras para dar ocupación a tantos ingenieros y arquitectos. Y por lo que toca a las carreras literarias y de pura investigación científica, la situación de sus cultores, sobre todo de los mediocres, de los cortos de talla mental, no puede ser más angustiosa. El paro intelectual, digamos así, es hoy un problema quizá más arduo y espinoso que el paro manual. En nuestros días un oficio vale más que una carrera; es un arma más eficaz para defenderse en la vida. Cualquier habilidad de las manos rinde más que cualquier aptitud del cerebro, cuando éste no es excepcional o sobresaliente. Y a esta crisis de las profesiones liberales se debe precisamente el hecho universal de que entre los agitadores extremistas haya tantos hombres de carrera, que ya con la pluma en libros y rojas publicaciones, o bien con la palabra en mitines tumultuarios, se dediquen a propagar ideales catastróficos. Siempre es difícil entre desesperados la ponderación de juicio. Los agitadores cultos son más osados, más violentos, más radicales que los incultos, hallando los modos de expresión que más encienden el espíritu de las masas.

A todos los gobiernos preocupa vivamente la situación, cada día más afligente, del proletariado intelectual. Entre tanto, las universidades siguen lanzando anualmente millares de doctores en leyes, en medicina, en filosofía y letras, profesores, matemáticos, farmacéuticos, multitud de jóvenes, en fin, armados de un título que, probablemente, como recurso de vida, resultará en la práctica por completo ineficaz, dada la enorme concurrencia de competidores. Todas las naciones tratan de limitar la afluencia de estudiantes a los centros universitarios, a fin de evitar el calvario que les espera, procurando dar otro rumbo a las actividades de la juventud. Al propio tiempo es una forma de amparar o hacer posible la existencia de los que ya ejercen sus profesiones en medio de una lucha áspera, en que el exiguo rendimiento está muy lejos de corresponder a tan asiduos desvelos y constantes esfuerzos. Pero esta tendencia de los gobiernos a la limitación doctoral, por medio de la elevación de las matrículas y encarecimiento de los estudios, es combatida por muchos en nombre de la libertad y del derecho de los pobres, a quienes — ello es justísimo — no se puede impedir su acceso a las universidades. Por otra parte, la restricción podría ser causa de que se malograsen algunos genios en potencia por falta de medios económicos para desenvolver sus facultades ingénitas, los dones con que les dotó graciosamente la naturaleza. El advenimiento de un genio, producto milagroso, no puede ser detenido en nombre de ningún principio social. ¡Cancha al genio!...

Más lógico ha sido el gobierno del Ecuador. Según he leído, aquel país ha resuelto cerrar temporalmente las universidades. La medida (ignoro si se ha realizado) tiene, por lo menos, carácter igualitario, extendiéndose a ricos y pobres. Quizá la reducción del número de doctores favorezca la pacificación del país, disminuyendo, por consecuencia, el número de revolucionarios aspirantes a la conquista del poder.

En Cuba, antes de la revolución actual, diéronse de baja en el Colegio de Abogados 300 doctores habaneros por falta de pleitos. Mejor dicho: no se dieron ellos de baja, sino que fueron dados por el Colegio, a causa de no pagar las cuotas correspondientes, requisito indispensable para poder ejercer la carrera. Entre estos letrados suspendidos en su profesión hay muchos que han ejercido cargos públicos. También abundan los hijos de políticos y, por supuesto, de generales, jóvenes abogados, en fin, vinculados a la alta sociedad cubana.

No es menos abundante la población doctoral en toda Europa. En Francia, en Inglaterra, en Alemania, en Italia, en todas partes es dificilísimo vivir de pleitos. La superabundancia de forenses coincide con la escasez, cada vez mayor, de litigantes. La carestía y lentitud de los tribunales hace preferir los peores arreglos a los mejores resultados de un litigio. Según Montesquieu, la justicia, por el hecho de ser lenta, es ya injusta; y lentísima es en todos los países, aun en los que presumen de mejor organizados.

Por lo que toca a España, el paro abogadesco es quizá mayor que el paro obrero. El número de letrados es infinito, y la mayor parte de ellos llegan al fin de su vida sin haberse estrenado redactando un alegato. La extraordinaria intervención de la abogacía en la política (el ochenta por ciento de los diputados son abogados) se debe al anhelo de formar, a la sombra de la vida pública, un bufete productivo. Hace algunos años, al morir Mayoral, el famoso verdugo de Burgos, se presentaron, ya fuera en broma, o ya de veras, varios abogados aspirantes a esta vacante patibularia. Algunos diarios censuraron tal actitud. Por mi parte, defendí a los aspirantes, pues considero



INTELECTUAL

GRANDMONTAGNE

▽ ▽ ▽

que tan magistrado como el juez que dicta una sentencia de muerte es el verdugo que la ejecuta. Por lo demás, no era fácil sustituir a Mayoral, porque, según el mismo solía decir, dejaba a los reos como en visita, expresando con esta frase que quedaban en una posición de suprema elegancia.

No menos congestionadas están las universidades alemanas. Pero allí gobierna un hombre de métodos expeditivos. El señor Hítler ha dispuesto que durante el pasado año de 1934 sólo quince mil bachilleres y bachilleras, como máximo, puedan cursar carrera en los centros universitarios. Este número constituye, aproximadamente, la cuarta parte de la población estudiante de los últimos años. "Queremos — ha declarado el dictador alemán — desatascar esas carreras liberales en donde se estrujan ya varias generaciones. No es bueno que una nación se cerebralice demasiado. Producir diplomados en gran serie es uno de los peores errores de nuestro progreso mal reglamentado". La violencia legislativa, o simplemente decretante del señor Hítler ha querido cortar en esto sin contemplaciones, como se propone cortar en otras cosas, decisión que ha provocado grandes y apasionadas controversias en toda Europa.

La poda universitaria alemana alcanza a todas las carreras, científicas, literarias y filosóficas. Se limita el número de abogados, profesión que, según Gozzi, consiste en hacer ver la luna en el fondo de un pozo, en dar realidad a las apariencias más fantásticas. Y se reduce la exorbitante cantidad de galenos, título que, al decir de un humorista, equivale a una licencia de caza. Esta equivalencia no es del todo desatinada. "La ley de títulos universitarios — observa el doctor "Surgeon", tan diestro con la pluma como con el bisturí — aprecia que todos saben igual". Del mismo modo las licencias de caza tampoco distinguen entre los que apuntan con acierto y los que siempre yerran el tiro.

Hace tres o cuatro años ocurrió en una universidad alemana un episodio que dió lugar a muy agrias discusiones entre profesores del antiguo régimen kaiserista y estudiantes republicanos. La causa fué por haber otorgado a un hijo del ex konprinz el título de doctor en filosofía... después de seis semanas de estudios. Es un caso prodigioso de capacidad y aplicación. Los escolares demócratas protestaron airadamente. Los catedráticos no hicieron más que rendir culto a la vieja tradición, por la cual, en todas las monarquías, los príncipes hacen rápida carrera, militar, civil y política. En realidad la protesta en los estudiantes republicanos carecía de fundamento, pues si Guillermo II fué emperador por la gracia de Dios, nada tiene de extraño que un nieto suyo, por idéntica gracia de los examinadores, sea doctor en filosofía.

Por otra parte es un doctorado que no encierra ningún peligro para la sociedad. Otra cosa muy distinta sería si le hubieran otorgado el título de médico, farmacéutico o ingeniero. Entonces habría que andarse con cuidado en aceptar una receta suya, o ingerir una droga por él despachada, o pasar por el puente que hubiera construído. Pero un filósofo es siempre completamente inofensivo, igual si sabe mucha que poca filosofía. Es posible que todos los sistemas filosóficos no sean, bien mirados, más que la novela conceptual de sus propios autores, una serie de impotentes armadijos cerebrales para cazar la esencia, siempre huidiza, de los fenómenos de la vida y del mundo. Anatole France compara un buen sistema filosófico con un solitario de naipes bien sacado. ¿Y qué importancia puede tener que al hijo del ex konprinz le salgan sin dificultad o se le enreden y compliquen de modo insoluble los solitarios intelectuales y filosóficos? ¿Por qué negarle el doctorado en este juego de las abstracciones? Además, la aptitud para filosofar es un don natural, y el que no lo posea será inútil que trate de adquirirlo en la universidad. El resultado no variará, ya limite el curso a seis semanas o lo extienda hasta sesenta años. Lo que Natura no da, Salamanca no presta. El viejo Vizcacha fué un gran filósofo, a pesar de no tener la menor sospecha de la existencia de Sócrates, Platón y Aristóteles. Desde su tapera construyó todo un sistema de filosofía que no tiene nada que envidiar a los macizos textos con que se enseña esta materia en las universidades. Al mérito conceptual de la filosofía vizcachista hay que agregar la ventaja de estar formulada en versos alados, de bello ritmo y gracia singular y perdurable.

Como hemos consumido el espacio dedicado a esta crónica, queden en el aire otras reflexiones sobre lo dura que se ha tornado la vida para todos los dedicados al ejercicio de las profesiones liberales...

Francisco Grandmontagne

San Sebastián, 1935.


A. Sagazola
Presidente.


R. Calvete
Vicepresidente


C. F. García
Secretario


R. Martinetti
Tesorero.


D. Sagazola
Vocal


M. Garay
Entrenador

En el que fué terreno nació el Club Platense

En los viejos terrenos de la Recoleta - De changador a Un caballo dió al club los primeros pesos - "Los Calamares ▼▼ ▼▼ de la institución - El "Inglés"

Por EMILIO

CASI treinta años de vida tiene ya el Club Atlético Platense, cuya pintoresca historia nos toca narrar en esta crónica. Hemos hablado del Boca Juniors nacido en la plaza de aquel barrio, en una modesta sesión realizada en uno de sus bancos; del nacimiento de Independiente en los potreros colindantes con el Ferrocarril del Sud; de los orígenes de Racing y de River Plate a orillas del río; hemos hablado de los baldíos que sirvieron de cuna a Huracán y Vélez Sársfield; de las quintas de verduras que vieron nacer al Ferrocarril Oeste, sin olvidar la original aparición de Chacarita Juniors y la barra que dió origen a San Lorenzo de Almagro.

Toca su turno a otro de los club integrantes de la primera división, el tradicional Platense, cuya cuna, por el barrio, ha sido más aristocrática que la de sus colegas.

Lo funda... un changador de la estación Retiro

UN grupo de muchachos del barrio de la Recoleta, contagiados, hace ya casi treinta años, de la manía de jugar al fútbol, se trenzaban en largos partidos en los terrenos baldíos que, junto a las vías del Central Argentino, bordeaban el paseo Leandro N. Alem.

Aquellos muchachos de la barriada de Callao y Posadas se reunieron bajo la presidencia de un modesto changador del ferrocarril Central Argentino que tenía su parada en la estación Retiro. Este admiraba el espíritu deportivo de aquéllos. Faltaba dinero para la organización. Antonio Meraggia, tal el nombre del changador y presidente, tuvo la genial idea de reunirlos a todos y realizar una colecta con cuyo producto se comprarían unos boletitos al caballo "Gay Simon". El ingenioso presidente tenía el dato de fuente insospechable. Acababa de acompañar con las valijas a un conspicuo pasajero, turfmann muy conocido. Le había oído decir que "Gay Simon" no podía perder, que era una fija. El viajero hablaba familiarmente con un miembro de la comisión de carreras, a quien el changador conocía también de vista, y le pareció que aquel dato no podía fallar. Así lo manifestó a los muchachos, y éstos aportaron cincuenta centavos cada uno, con lo que se reunieron unos pesos para jugarlos a las patas de aquel caballo.

Gracias al caballo "Gay Simon" existe el club

INÚTIL parecería narrar aquí los detalles de la expectativa que se apoderó de los primeros componentes de aquel club de purretes capitaneados por un changador. Siguiendo a Meraggia, se pasaron la tarde del domingo en el terraplén del Central Argentino, palpitándose la carrera, de la cual dependía la existencia futura del club por ellos fundado, sin más perspectiva que la de jugar al fútbol, practicar el gran deporte popular y afiliarse finalmente a la liga o asociación que en aquella


M. Pajoni
Capitán


C. Guascone
Vocal


Luis Ferrario
Vocal


A. Festal
Vocal


P. Ferrari
Delegado


P. Torraca
Delegado

del Parque Japonés llamado "Los calamares"

organizador de un club. - Origen del nombre "Platense" - murieron en su propia tinta" - Escisiones y división dictador y propulsor del club. ▼▼ ▼▼

D U D E L O

época agrupaba a los incipientes clubs.

Llegó la hora de la carrera. En cada pecho infantil de los componentes la sangre se agolpaba, latía el corazón con inusitada violencia y el paladar y la lengua se les secaba de emoción. No era para menos.

Nadie se atrevió a hablar. De pronto el changador, de pie, dió un grito. Su mirada de lince acababa de ver que al doblar el codo, "Gay Simon" descontaba rápidamente la ventaja que le llevaba el puntero, se le ponía al lado, entraba en la recta en punta y cruzaba las populares llevando por lo menos tres cuerpos de ventaja.

"¡Ganamos!... ¡Ganamos!... ¡Robamos!... por tres cuerpos!" La gritería de los purretes fué ensordecedora. Había ganado. Tendrían lo necesario para equiparse, formalizar los trámites y comprar pelota, camisetas, alquilar terreno, etc., etc. Todo eso creían ellos que iba a salir de las cuatro patas de "Gay Simon", y casi casi estuvieron acertados, pues el caballo dió un gran "sport", y gracias a la ceñida administración del presidente se dieron los primeros pasos con relativa holgura.

El nombre del club no fué ni discutido

La sola insinuación de uno de los socios, al tratarse el punto del nombre, encontró la más franca y entusiasta acogida.

¿A qué "stud" pertenecía "Gay Simon"? Al "Stud Platense". No había, pues, ni que dudarlo. El club se tenía que llamar Club Platense. Y Platense se llamó a partir del 25 de Mayo de 1905, fecha en que fueron elegidas las autoridades oficiales de la entidad. El primer presidente fué José Viviani; secretario, Carlos Garbagnati; tesorero, José Roggerone. Redactó el acta de fundación el socio ya fallecido Leopoldo Laçoste; y en un gesto de simpática modestia, el ideador y fundador del club, Antonio Meraggia, sólo aceptó un cargo de vocal.

Constituído ya con autoridades correspondientes a su jerarquía de "club bien hecho", como decía el changador, se formó el primer cuadro de jugadores, que lo integraron los hermanos Pianaroli, Juan Aressi, Antonio Meraggia, Francisco Barrionuevo, Jesús Moyano, Leonardo Lacoste, Pedro Gianoli, Antonio de Nero, Antonio Genaro y L. Perica.

Los colores del "stud" fueron también los del club

El agradecimiento de aquellos muchachos hacia el caballo que les dió a ganar los primeros pesos, fué demostrado una y más veces en todos los actos de la vida del club.

Llegó el momento de elegir colores para las camisetas del cuadro que saldría a jugar representando a Platense, y se eligieron los mismos del "stud" de ese nombre: camiseta roja con puños y cuello negros.

Ese agradecimiento y esa consecuencia con el caballo no era compartida por todos

los socios, y, desgraciadamente, el asunto dió lugar a una serie de disgustos, pues un bando rechazaba el nombre de Platense, pretendiendo que el club debía llamarse Kímberley. Eran líderes de este movimiento Roggeroni, Viviani y Pianaroli, a quienes seguían otros socios.

"Los calamares"

Los terrenos en que Platense tuvo su primera cancha, en donde después fué construído el Parque Japonés, eran muy bajos y fácilmente se convertían en una verdadera ciénaga. Los jugadores se hicieron verdaderos técnicos del juego en cancha pesada y eran unos "barreros" extraordinarios. Difícilmente podía ganárseles cuando la cancha estaba fangosa. Ellos eran los dueños de casa y los ases del barro. Cubiertos de lodo, desde los pies a la cabeza, fueron bautizados por la "hinchada" con el apodo de "Los calamares", y en cierta oportunidad en que un cuadro adversario tuvo la suerte de ganarles en su propia cancha, los cronistas de fútbol, a grandes títulos, escribieron: "Los calamares murieron ayer en su propia tinta".

Carlos Garbagnati gestionó y obtuvo después el terreno que ocupó durante mucho tiempo en Manuela Pedraza y Blandengues. La dirección de Parques y Jardines de la Municipalidad de la Capital hizo a Platense esta concesión de carácter precario. En esa cancha, de terrenos bajos también, continuó por varios años la tradición "barrera" de "Los calamares en su tinta".

En aquella cancha construyó la primera casilla de vestuario el veterano jugador del club, Germán Guassoni, que empleó en la obra viejos cajones de automóviles.

Entre los dirigentes que en esa época más hicieron por mantener el prestigio del club, cabe recordar a Fiorito, Gianoli, Meraggia, Aranda y los hermanos Moyano y Garbagnati. Para poder pagar la inscripción en la segunda división de la Angentina Foot-ball Asociation, el socio José Aranda dió parte de su sueldo, pues el "inglés" Williams, de la citada asociación, exigió el pago con apremio.

Cuando hace justo 20 años asumió la presidencia del club Archivaldo F. Goodfeloow, completaban la comisión directiva: Gregorio Calicchio, Carlos F. García, Martín Alvarez, Castro Pérez y Raúl P. Martinetti. A partir de entonces Platense adquirió el impulso necesario que había de colocarlo en la primera fila de las instituciones deportivas del país.

El inglés Goodfeloow dictador del club

Nuevamente se produjeron disidencias en el seno de la comisión que encontró rápidamente eco entre los asociados y se dividió el club en dos bandos, renunciando la comisión directiva.

Goodfeloow no era hombre de amilanarse en esas circunstancias y, con una clara visión del porvenir de la institución a cuyo frente estaba, resolvió prescindir de la comisión directiva y tomar las riendas del club, erigiéndose en "dictador". Por su resolución exclusiva alquiló al doctor Delcasse las terrenos en que aun existe la cancha del club, en Crámer y Manuela Pedraza.

Contra viento y marea Goodfeloow llevó a cabo las mejoras, mandó arreglar los terrenos para la nueva cancha y comenzó la construcción del modesto estadio. Todo esto trajo contra el "dictador" una situación tirante y peligrosa que hizo crisis en 1921, fecha en que por pocos votos triunfó en las elecciones de comisión directiva la tendencia del doctor Ressio; pero ello, según parece, debióse a una estratagema electoral, pues la mayoría seguía a Goodfeloow; mayoría que se reunió en los salones de la sucursal de "La Prensa" en la calle Cabildo, resolviendo apoderarse del club por la fuerza, destituir a Ressio y sus colegas de comisión y reasumir el mando de la institución.

Fueron actores de este episodio, con mandato imperativo de la asamblea realizada en la sucursal de "La Prensa": Juan F. Ibarra, Raúl P. Martinetti y Pedro Cossitorto. La misión fué cumplida y el club volvió a manos de Goodfeloow y sus adictos, pero los otros no se conformaron, y con el mismo nombre fundaron otro club que tuvo una vida efímera, pues los valores de la institución estaban sin duda entre los que seguían a Goodfeloow.

Tal ha sido la vida llena de zozobras de esta institución de cuyo seno han salido grandes jugadores que integran hoy cuadros de Boca y otros clubs, y que en el extranjero han levantado bien alto el nombre del fútbol argentino.

Emilio Dudelo

JUVENTUD, DIVINO TESORO

Un pobre de pueblo para a Luis de Tapia en la calle y le pregunta:

—¡Oiga usted, joven: ¿por dónde se va a la estación del Norte?

El poeta se emociona tanto al oírse llamar joven que, largando un duro al aldeano, le contesta:

—Tenga usted, y vaya en un "taxi".

Corre por Madrid la anécdota y, días después, visita a Tapia un amigo, quien se encuentra con un retrato, recién pintado, del bardo, en el que éste parece un pibe. El visitante, muy sorprendido, le interroga:

—¿Qué?... ¿También le has dado al pintor un duro.

EL ALMA DE LOS MUÑECOS

En el saloncillo se dialoga sobre el tema del día. En el uso de la palabra, Margarita Xirgu:

—Todas las vísperas de Reyes me gusta extraordinariamente recorrer, después de la función, los puestos callejeros de juguetes. Es el momento en que el negocio agoniza, y lo que más pena me da son esas muñecas, con sus vestiditos nuevos, que ya no se venderán... ¡Pobrecitas, compuestas y sin novio!

—Margarita — le advierte Ortín. — ¡Cómo le gusta a usted "hacer teatro al aire libre"!...

EN PLENA EPIDEMIA

Un joven diputado español, que acaba de contraer matrimonio, se distinguió durante la campaña electoral por la generosidad con que ofrecía a todos los votantes su casa de Madrid...

—Cuando vayáis allí, ya sabéis dónde me tenéis, vosotros y vuestras familias.

Entonces vivía en una modesta pensión de la calle de la Luna. Al casarse, cambiaron las cosas: ahora vive en un lujoso piso de la calle de Velázquez. Y hace unos días cayó en la casa uno de sus electores, acompañado de la mujer y cuatro niños.

El diputado no halló otra salida que decir a sus visitantes:

—Si queréis, quedaros en casa; pero os advierto que, aparte de la criada que os ha abierto la puerta, todos los demás están con la viruela negra...

JUICIO INAPELABLE

Hoy hace un frío terrible — le dice don Ramón del Valle Inclán a un apocado y dubitante hijo de Apolo.

—Yo opino lo mismo, don Ramón — contesta, frotándose las manos, el interpelado.

Y don Ramón profiere:

—¡Pues no hace usted más que acatar la opinión del termómetro!

Por los caminos del mundo
anécdotas

"GOOD SAVE THE PRINCE"

El príncipe de Gales, como jinete, es famosísimo por el número de sus caídas de la cabalgadura. Tiene poca suerte con los caballos. Cuando cambió la equitación por el vuelo, y subió por primera vez a un avión, un palatino exclamó:

—¡Que Dios lo proteja!

—¿Por qué dice usted eso? — se le preguntó:

—Porque ese aparato tiene un motor de ciento veinte caballos.

PADEREWSKI Y EL VIOLIN

Enrique de Mesa — cuyas críticas periodísticas gozaron siempre justa fama de cáusticas — se encontraba un día de visita. Tuvo que soportar que un "niño prodigio", hijo de los dueños de la casa, diese un concierto de violín.

—¿Qué le parece el chico? — preguntó la señora.

—¡Magnífico! Me recuerda a Paderewsky — contestó, amable, Enrique de Mesa.

—Pero... si Paderewsky no toca el violín...

—Pues por eso mismo, señora; por eso mismo...

¡VENTAJAS, NO!

Banquete a Ricardo Calvo.

Tras un soberbio discurso de Pemán, hablan, también elocuentemente, los señores Marquina y Salazar Alonso.

Los comensales requieren al homenajeado para que, a su vez, pronuncie algunas palabras.

Y dice el insigne y genial actor:

—¡Esto no vale! ¿Hablar yo después de tan brillantes y magníficos oradores? No. Que Marquina y Pemán y Salazar Alonso representen primero "La vida es sueño"... y después hablaremos. Vamos, hablaré yo.

EL NIÑO INGENIOSO

El hijo, ya famoso (por su ingenio), de don Ramón del Valle Inclán, fué presentado a uno de esos señores poco cultos y que, además, viven en Babia, y se originó el siguiente diálogo:

—El señor Valle Inclán...

—¡Ah! ¿Es usted el autor de las "Sonatas"?

—No, señor. Es mi papá. ¿Las ha leído usted?

—No; no sé leer música; pero las he oído.

—Entonces, ¿usted es Beethoven?

Dientes blancos, hermosos...

DIENTES MAS BLANCOS significan una sonrisa más atrayente, un nuevo encanto para usted! Pero hay 7 clases de manchas que empañan la blancura de sus dientes amenazando su hermosura natural. Provienen de todo lo que comemos y bebemos: carnes, cereales, dulces, verduras, frutas, bebidas y tabaco. La Crema Dentífrica Colgate las desaloja por completo porque posee esta doble acción de limpieza:

1º Una espuma penetrante que elimina casi todas estas manchas;

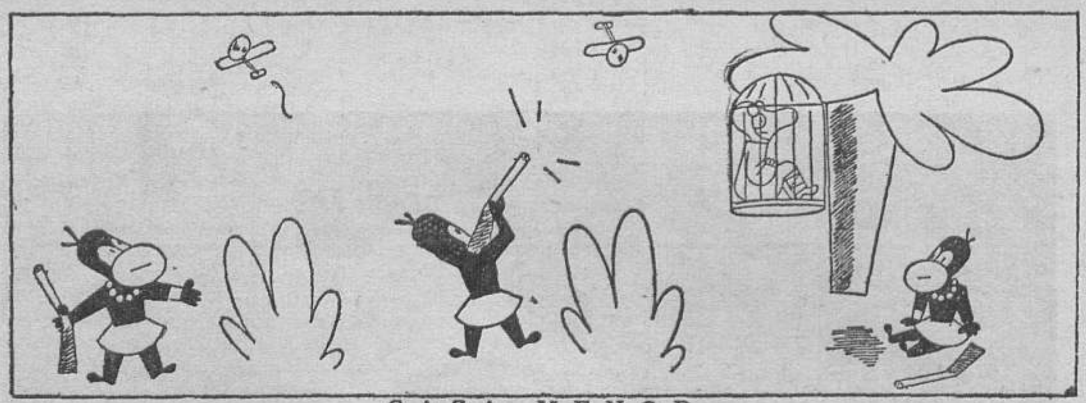
2º Una acción pulidora que elimina las demás.

Para tener los dientes bien blancos y lucir una luminosa sonrisa, pruebe Colgate. Uselo después de cada comida. Su delicioso sabor deja la boca fresca; el aliento puro.

Y recuerde que Colgate es el más económico de todos los buenos dentífricos!



IGUAL CALIDAD QUE ANTES A $ 1.20



CAZA MENOR

(De *Ric et Rac*)

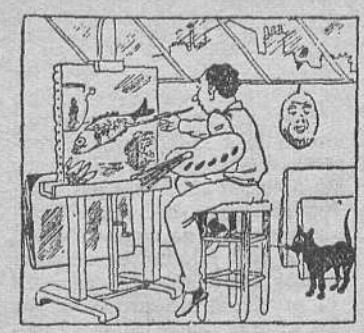
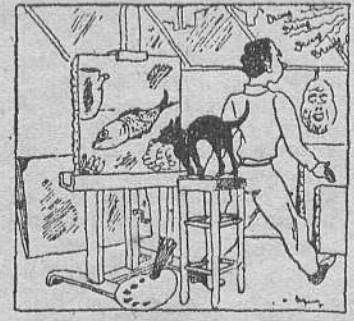
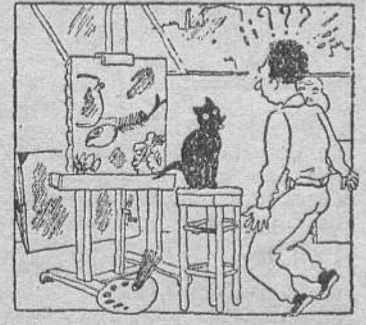
EL "GULF STREAM"

El profesor Albert E. Parr, director científico de las expediciones oceanográficas organizadas por la Universidad de Yale y que se realizan a bordo del Mabel Taylor, declara que el nombre de "Gulf Stream" es inadecuado y debe ser cambiado por otro más conveniente, como "Corriente del Caribe" o, mejor, "Corriente de Florida".

Refiriéndose a las observaciones hechas en el curso del invierno de 1932 con la cooperación de Drayton Cochran y a los análisis efectuados en el Laboratorio Oceanográfico Bingham, en Yale, el profesor manifestó que sus trabajos han progresado suficientemente como para demostrar que las capas superiores del golfo de Méjico están compuestas de agua muy distinta de las capas superiores del Caribe y también del "Gulf Stream".

"El agua del golfo de Méjico — agregó — parece mezclarse muy poco con las aguas de los mares que lo rodean y, generalmente, contribuye en la proporción más escasa a enriquecer el caudal del "Gulf Stream". Así, por ejemplo, en el mes de febrero de 1932, las aguas que corrían hacia el norte, pasando por Yucatán, llegaron al estrecho de Florida sin haber sufrido el menor cambio perceptible en su carácter al cruzar la zona del sudeste del golfo de Méjico.

" Las observaciones hechas por la exposición oceanográfica de Yale vienen, pues, a comprobar la teoría adelantada por simple deducción especulativa por los investigadores daneses, vale decir que el "Gulf Stream" sigue sencillamente la ruta más corta desde Yucatán hasta el estrecho de Florida, a lo largo de la costa septentrional de Cuba, llevando casi exclusivamente aguas del Caribe, sin la menor contribución del golfo de Méjico".

NATURALEZA MUERTA

(De *Ric et Rac*)

LAS ANEMICAS

Me referiré ahora a las jóvenes, por ser para ellas el asunto más importante. La madre que contempla satisfecha la cara rosa de su hija, se entristece y se preocupa porque desaparece ese color. Es frecuente que se conforme con el diagnóstico de anemia. Empieza entonces el largo camino de los jarabes reconstituyentes, de las píldoras de hierro y de las inyecciones. Ninguna madre inteligente se debe conformar con que el médico, por muy afamado que sea, le diga que su hija tiene sencillamente anemia. La anemia es una enfermedad de la sangre y de los órganos que la forman, pero no puede hablarse de anemia, sino de anemias. La madre debe preguntar por qué está anémica su hija, qué clase de anemia es la suya, si es una anemia leve o grave. Casi todas las anemias de las muchachas se inician en los alrededores de la época crítica, cuando empieza la niña a hacerse mujer.

Es lo cierto que, la inmensa mayoría de las veces, las muchachas *se ponen anémicas porque son tuberculosas*. Han de procurar siempre las madres que exploren escrupulosamente a estas muchachas pálidas. No se conformen con ese diagnóstico de anemia hecho a la ligera, ni con el específico recetado de prisa; a casi todas estas anémicas hay que tratarlas como se trata a los tuberculosos entre la gente culta. Hay que imponerles un régimen de vida severo, hacerlas vivir al aire libre, prescribirles una alimentación adecuada. Por último, darles algún medicamento. Pero no crean las madres que con el específico únicamente han resuelto el problema. Los medicamentos son lo de menos. La reglamentación de la vida, una buena higiene, lo que más.

Dr. J. VALDES LAMBEA

El fin del mundo

Hay quienes aseguran que a toda la Tierra le está reservada la suerte que ya alcanzó a los países del antiguo mundo civilizado. Día vendrá en que Inglaterra tampoco produzca trigo, ni sus minas contengan ya hierro ni carbón; entonces todavía será fértil Méjico, pero también para este país llegará la hora de la inmovilidad eterna, y así sucesivamente de toda la superficie sólida del planeta. Y el fenómeno que por el cultivo el hombre acelera tiene que producirse a la larga forzosamente, por la naturaleza de las cosas, así no hubiese existido jamás hombre alguno. Por la acción erosiva del viento, de la intemperie y del agua tienen que aplanarse poco a poco todas las montañas del mundo, y éste será finalmente un vasto cementerio, alumbrado por la tenue luz de un sol agonizante.

Con motivo de un desprendimiento de tierras sobrevenido en los Alpes, en la parte alta del cantón de Berna, se hicieron los siguientes cálculos que reproducimos a título de curiosidad: el Aar, que desemboca en el lago de Brienz, hace bajar a éste anualmente 135.000 metros cúbicos de tierra y guijarros. A consecuencia de esto el lago cambia continuamente de posición. Para repeler la orilla, que en un principio llegaba a las rocas del "Kirchet", cerca de Meiringen, hacia su situación actual, fué necesario un período de 14 a 15.000 años, y tendrán que tanscurrir aún unos 35 ó 40.000 años más para que los aluviones del Aar llenen del todo el lago cuyo volumen es de 5.17 kilómetros cúbicos.

Los materiales que arrastra el precitado río provienen de las alturas donde toma su origen. En cada kilómetro cuadrado, más arriba de Meiringen, de la cuenca del Aar bajan cada año a la llanura 250 metros cúbicos de tierras y piedras. De ahí las montañas de la comarca de Reuz pierden, cada 3.333 años, un metro de su altura. Como quiera que el nacimiento del Aar está situado a 2.260 metros de altura, las montañas de que desciende se habrán nivelado en un plazo de 7.532.580 años, y en el de 16 millones de años habrán desaparecido por completo los majestuosos Alpes... con gran regocijo de los ciclistas de entonces.

Felizmente la época en que el globo se habrá nivelado está tan remota que ni aproximadamente podemos calcular.



DOÑA MERCEDES YAÑEZ DE MARTIN

Caridad cristiana, espíritu bondadoso, modalidad exquisita se habían fundido en la persona de doña Mercedes Yáñez de Martín, cuya desaparición, ocurrida a los 73 años de edad, en esta capital, ha causado un profundo sentimiento de pesar entre los suyos y sus numerosas relaciones.

¿Soy un destructor?

Por

LUIS PIRANDELLO



Se ha querido ver en mí a un destructor. Pero yo no he tratado nunca de destruir más que ilusiones. ¿Y es destruir tratar de que los hombres abran los ojos sobre lo que pueden comprender de la realidad?

Se ha dicho que soy un pesimista. ¿Es ser pesimista ver las cosas como son?

¿Quién conoce el sentido de la vida? Ningún hombre, seguramente. Pero ningún hombre puede vivir como un bruto, como un animal o vegetal, sin tomar o tener consciencia de lo que hace, abandonándose simplemente a la vida que se lo lleve. Y es aquí donde reside todo el drama humano, y es este drama humano el que he querido evocar en toda mi obra, sea en las novelas, en los cuentos o en mi teatro.

He mostrado hombres y mujeres que vivían en la ilusión de ser amados o poderosos y que, bruscamente, se despertaban de sus sueños... En torno de ellos no había más que ruinas. Pero he mostrado también hombres y mujeres que sabían que nada es durable; que la vida se lleva pronto las formas en que uno trata de detenerla y que el prudente es aquel que tiene suficiente agilidad para no dejarse nunca depasar por la vida haciéndose una idea conforme a cada instante.

Es en lo que pretendo ser un constructor.

Vivo y creo que cada uno de nosotros puede construir su vida, *no para siempre, sino día por día.* El hombre digno de este nombre me parece ser el que se levanta con el día que nace, no destruye sistemáticamente el pasado y no se enoja nunca con el porvenir.

Nunca me he interesado por lo que llaman la gloria literaria. Escribir por escribir, por juego de espíritu, me parece extrañamente vano. Las palabras no me interesan, sino las cosas. Si he escrito es para comunicar a los hombres las cosas que me han interesado.

Creo que la parte más importante de mi mensaje es la que se refiere al rechazo de todo lo que es convencional y no adhiere a la realidad.

Se ha escrito a veces que yo era uno de los precursores del fascismo. En la medida en que el fascismo ha sido el rechazo de toda doctrina preconcebida, la voluntad de adaptación a la realidad, modificando su acción a medida que esa realidad se modifica, creo que se puede decir que he sido uno de los precursores. Sólo la inmovilidad mata.

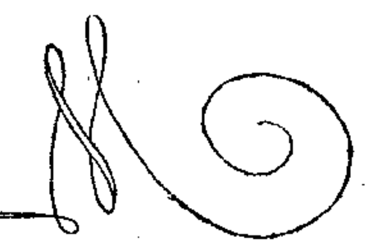
No hay tres posiciones lógicas y razonables para un hombre, sino dos: la primera es un activismo que no se canse de reaccionar por nada, que se adapte a todas las circunstancias, triunfe de todos los obstáculos, luche cuerpo a cuerpo con todas las dificultades que le oponga la vida, y frecuentemente de la manera menos esperada. La segunda es la actitud del que se queda al margen de la vida, deseando ser espectador. Esta ha sido, lo confieso, un poco la mía. En verdad yo no he vivido mi vida, sino que la he escrito. Pero me abstengo de decir que soy yo quien tiene razón. Para que haya hombres que puedan escribir en paz, apartados de la vida, es preciso que haya otros que les hagan la vida posible. Se necesitan Césares y Octavios para que puedan existir Virgilios.

Hay otra idea, cuya invención no reivindico (ella es tan vieja como el mundo) que está presente en todas partes de mi obra, y es la que nuestro gran poeta Leopardi ha desarrollado tan genialmente en su poema de "La Ginestra". Sobre los flancos pelados de un volcán florece una *ginestra.* ¿Cómo puede agarrarse con sus raíces a esa roca dura, y sacarle el jugo necesario a su pobre existencia? En todo instante, una erupción del volcán puede matarla. El destino de los hombres aquí abajo, perpetuamente amenazados por la muerte, es parecido a esa flor.

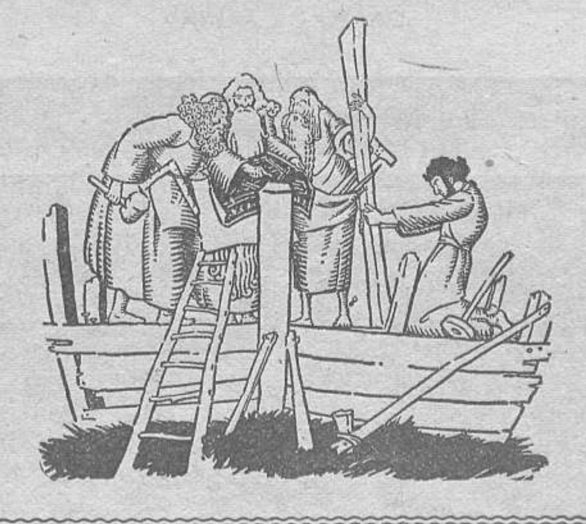
¿Por qué con los peligros y las amenazas de la naturaleza los hombres agregan el odio y se hacen la guerra? Confesaré yo, como Leopardi, que me lo pregunto, y que si la labor que me ha valido la atención universal se intitula "Seis personajes en busca de autor" toda mi obra podría llevar este título: "Mil personajes en busca de paz".

Luis Pirandello

TRADUCCION DE E. E.



DIBUJO DE ALVAREZ



14.568 seres vivientes encerró el Arca de Noé

SEGÚN la tradición bíblica, el patriarca Noé recibió de Dios instrucciones precisas para la construcción de un arca en la que se embarcaría él, su familia, una pareja de animales de cada especie y el alimento necesario para todos.

¿Qué dimensiones tenía el arca? Los textos bíblicos nos la describen como una rudimentaria embarcación, para construir la cual Noé utilizó madera de ciprés. Tenía tres puentes y se dividía en nidos. Su longitud era de 300 codos, el ancho de 50 y la altura de 30. De acuerdo con las precisas instrucciones recibidas, Noé le hizo una ventana de un codo de alto y a su lado puso la entrada.

Hay dos clases de codos, a saber: el ordinario, equivalente a 45 centímetros, y el real que era igual a 54. Este último era el utilizado por los egipcios, hebreos y caldeos y, por consiguiente, es el que hay que tener en cuenta para reducir las medidas del arca al sistema actual. Realizado el cálculo, resulta que la embarcación en la cual Noé y los suyos permanecieron encerrados por espacio de diez meses, tendría 162 metros de largo, 27 de ancho y casi 17 de altura.

Era, como se ve, de las dimensiones de un modesto transatlántico moderno y en su ejecución empleó el patriarca nada menos que 123 años. Empero, sus condiciones de estabilidad debieron ser excelentes, ya que los textos nada dicen de posibles contratiempos. Agregaremos, por otra parte, que el bíblico constructor recibió del Señor hasta la indicación de "embetunarla convenientemente por dentro y por fuera".

Digamos ahora algo con respecto a los habitantes del arca. Las instrucciones eran precisas: la familia, una pareja de cada especie...

Noé y los suyos, en junto, ocho personas. Ahora, en cuanto a los animales, apelando a la hoy incompleta clasificación de Cuvier, tendríamos que sólo en mamíferos son 127 las especies; contando, además, con exclusión de los mamíferos marinos, se alcanzan cifras moderadas, alrededor de 150 especies, lo que da un total de 300 ejemplares. En lo que a los pájaros respecta, los calcularemos en unas 7000 especies con 14.000 individuos. Y para no incurrir en excesos, estimaremos en 120 las especies de reptiles y batracios. Desde luego, no se calculan los insectos de los que, clasificadas con precisión, entre el millón existente, hay más de 200.000 especies.

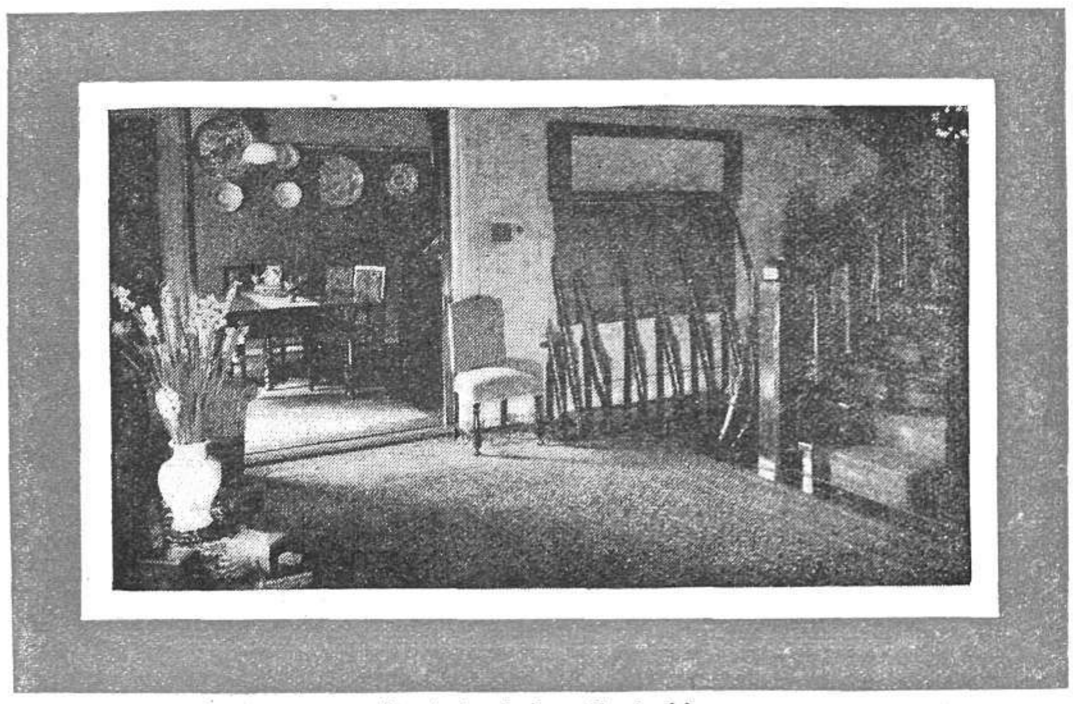
De acuerdo con estos cálculos aproximados, la población humana y animal del arca fué la siguiente: Noé y los suyos, 8; mamíferos, 300; pájaros, 14.000; reptiles y batracios, 260. En total: 14.568 seres vivientes.

Interesante resulta, igualmente, el cálculo de los comestibles necesarios para la alimentación de tantas vidas. Siempre según los textos bíblicos, Noé se aprovisionó de cereales, frutos y heno.

Cada uno de los miembros de la familia Noé, aproximadamente, consumió 1 kilogramo de granos en forma de pan y otro de frutas. Esto nos da 16 kilogramos diarios, con un total de 5840 en 365 días. Cálculos como los realizados por Emilio Ferriere, estiman en 117.000 manojos de heno los consumidos en la alimentación de las bestias, a los que habrá que agregar un más que apreciable volumen de agua potable, puesto que, según la tradición de la Biblia, Dios cerró por fuera el arca y sus habitantes quedaron completamente privados de toda comunicación con el exterior.

No debió ser, por lo visto, una construcción vulgar la ejecutada por el viejo Noé. Las proporciones del arca y los rudimentarios instrumentos conocidos en la época, explican el prolongado plazo empleado en su construcción: casi un siglo y cuarto de infatigable tarea, acuciados los obreros por el anhelo de salvar sus vidas del diluvio anunciado. Unas vidas que, como la del patriarca, pasaban de lo que nosotros en el presente estimamos, no ya normal, sino sencillamente fantástico.

Los textos bíblicos brindan no pocos pormenores referentes a la construcción del Arca de Noé. Un cálculo somero nos permitirá compararla con los navíos del presente y estimar, en forma aproximada, su población y la cantidad de víveres que en ella hubo de embarcar el laborioso patriarca.



Un rincón de la residencia del representante del Brasil en Tokio.

"CARAS Y CARETAS" EN PELICULAS

En la vida diplomática de Tokio. nos. — Augurios al nuevo

Por E. Carrasquilla - Mallarino, en un

Las amistades contraídas en países lejanos, en medios antípodas, pero con personas de la misma raza y de orientación similar a la nuestra, suelen llegar a tanto como las que se conservan a través de los años, desde la primera juventud.

En estas remotas regiones a donde nos ha traído la incansable curiosidad profesional con que servimos a los lectores argentinos, encontramos almas afines y algo más: hemos hallado a un miembro de nuestra familia, al doctor Jorge Carreño Mallarino, a quien no veíamos desde hace luengos años. Y con este primo hermano carnal, primer secretario de la legación de Colombia en Tokio, y con amigos como el doctor Alfonso Barbosa de Almeida Portugal, secretario de la embajada del Brasil, pasamos momentos que no es posible olvidar en las crónicas. Ambos son sinceros admiradores de todo lo argentino, llegando el doctor Carreño Mallarino al perfecto dominio de la historia de la patria de Rivadavia, de Sarmiento, de Roca, de Mitre, figuras por las cuales el joven diplomático siente preferencias que denotan el alto vuelo de su inteligencia. En cuanto al doctor de Almeida y Portugal, su simpatía es tanta por nuestro país, que posee a fondo nuestra lengua hasta saber usar modismos familiares.

Con estos sudamericanos hemos visto pasar algunas horas de nuestra permanencia en la capital del imperio nipón. En ellos hemos atenuado nostalgias, ventilado recuerdos y orientado esperanzas, tal vez un poco románticamente. ¿Pero es que sería posible y prudente restar a la vida de la amistad perfumes de esperanza y de recuerdo?

El doctor Carreño Mallarino y su compañera, Isabel Pinzón Castilla de Carreño Mallarino, que en letras lleva por nombre Isabel de Monserrate, son de las parejas más interesantes que forman parte del cuerpo diplomático acreditado por el mundo entero en la orgullosa capital. Estudioso y comprensivo de cuanto vaya en gloria y provecho de su patria y de la América del Sur entera, Carreño Mallarino observa y pulsa la vida japonesa, donde hay no pocas enseñanzas y no desdeñables ejemplos. Lo preocupan las



El señor Almeida Portugal y nuestro redactor viajero se saludan reverenciosamente.

EL EXTREMO ORIENTE

DEL NATURAL

— Algunos perfiles Iberoamerica- ministro argentino ante el Mikado.



viaje de circunnavegación mundial

investigaciones económicas, demostrativas de la vertiginosa pujanza de este pueblo, y a su labor desinteresada y transparente habrá de deber mucho el acercamiento del Oriente japónico y del Occidente hispanoamericano.

Carreño Mallarino representa la valía y el vigor de la generación nueva de la ilustre Colombia, y, pese a la inmodestia que acaso respire nuestra afirmación, le vaticinamos días en que su personalidad, madurada aún en el estudio de los hombres y de los pueblos, llegará al sitio que ocupan por derecho propio los directores de naciones de trabajo en la paz.

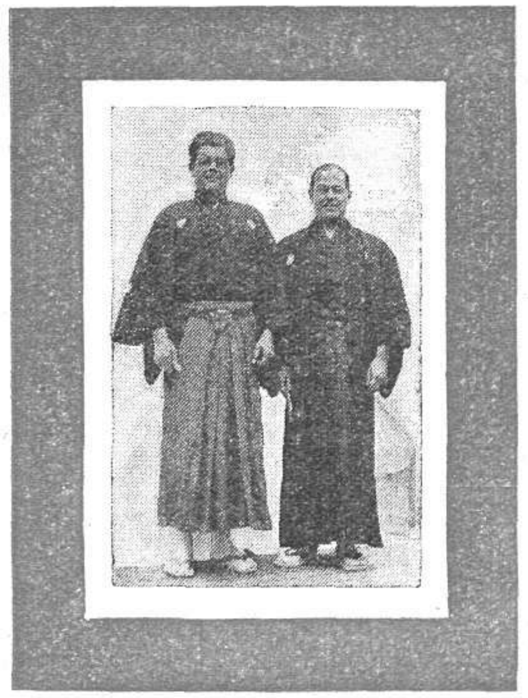
Y como no es posible hablar de Jorge Carreño Mallarino sin evocar las nobles siluetas de sus progenitores, digamos que el solo ejemplo catoniano y altivo de su padre, el doctor Pedro María Carreño, sería bastante para orientar la carrera del secretario de la legación de Colombia ante el Mikado. El ejemplo del padre y la herencia de ternura maternal, de esa ternura que, no por serlo, deja de constituir fuente inagotable y divina de fuerza en las mentes claras y en los bien llevados corazones.

La esposa de Carreño Mallarino es, aparte de su belleza de mujer y de la gracia de su juventud, uno de los espíritus más finos que pudiera ostentar la cultura femenina de nuestra América. Uno de los espíritus más finos, sin que en ningún caso ni bajo ningún concepto Isabel deje de ser dechado de virtudes que hacen de la mujer de nuestra raza y nuestra lengua un ser infinitamente superior.

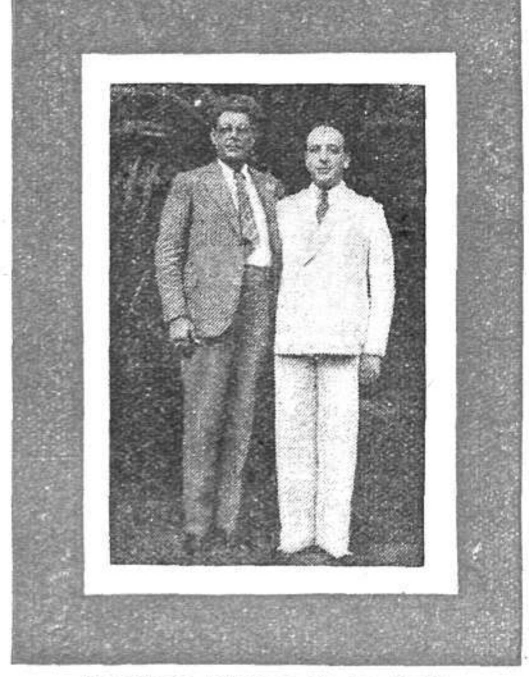
Queremos expresar con ello que Isabel de Monserrate tiene alma de elección, corazón templado en la lucha invencida, cerebro lleno de curiosidad comprensora, pero, antes que todo, sabe ser esposa, mujer adorablemente femenina, camarada de esas que acompañan al triunfo y que a veces son la victoria misma.

Y no dejamos pasar la ocasión de hablar del libro con que Isabel de Monserrate se presentó, no hace mucho, en el campo de las letras de lengua castellana. Es una novela de nombre rápido, conciso, tal vez un poco tímido: "Hados". Su lenguaje es puro, luminoso, de una casticidad que blasona y de una valentía que asombra.

"Hados" contiene una vida de mujer superior; una vida de mujer que ha logrado hacerse a sí misma, formar su sistema ideoló-



Los señores Almeida Portugal y Carrasquilla Mallarino, en traje japonés de etiqueta.



Los primos hermanos que se encuentran después de 26 años de ausencia.

gico, tomar rumbos seguros y nuevos, luchar con el dolor de vivir, comprendiéndolo y aplicándolo a su íntima obra personal. Es un libro fuerte. Es una obra que promete mucho al futuro de la escritora y que hará dulce bien a las almas que recorran sus páginas y vibren con el alma de la autora.

ALFONSO Barbosa de Almeida Portugal, secretario de la embajada de la nación hermana en el Japón, es diplomático de carrera y podríamos decir de cuna. Miembro de una de las familias más ilustres que lucieron en época imperial, tiene un marquesado que oculta con elegante sigilo. No obstante, al conocerle y tratarle se siente la presencia de quien no puede ocultar sus blasones porque los revela en cada uno de sus actos. Tal es la verdadera nobleza.

Viajero que conoce bien Europa, sus idiomas, sus costumbres, su refinamiento, lo mismo que sus horrores y sus tristezas, Almeida Portugal es uno de los jóvenes diplomáticos de más abierto porvenir, dentro del cuerpo tan escogido que el Brasil despliega en los mejores centros de la cultura.

Pero como no es precisamente al diplomático a quien deseamos referirnos, sino al sudamericano cordial en quien hemos encontrado a un amigo, a un cerebro y a un corazón, pasemos al agrado de su amistad personal y de su vida de pensador.

Alfonso vive en un verdadero estudio de gran artista refinado. De modo que fuera de las horas de su labor profesional, fuera de los uno y mil compromisos sociales y protocolares que le impone su casaca dorada, este amigo hace vida de poeta; romántica y bella en su sencillez y en su verdad. Tal vez podríamos decir que Almeida Portugal es un filósofo moderno, que ha llegado a poner su sensibilidad a tono sutil con cuanta realidad ofrece la existencia. Lo que es admirable y da la medida del hombre.

Su casa es oasis para nosotros. A pesar de tener los perfiles y los detalles decorativos y pintorescos de una casa típica japonesa, hay aquí un ambiente carioca o paulista confirmado por los aromas del famoso café, tan bien hecho por el boy-san o por la camarera-san, a quienes el amo ha transmitido un soplo de su patriotismo.

Almeida Portugal viste de japonés casi siempre en esta casa, donde se mueve entre libros, revistas, diarios, de todos los países y de todos los idiomas. Retratos de notabilidades mundiales. Uno de ellos del almirante Togo, con su dedicatoria, que es un título. Banderas, bibelots evocativos de viajes por la dulce Francia, por Bélgica, por Alemania, por España, por... Portugal. Y armas raras; cobres, oros, platas, bronces. Un museo del buen gusto, digno del dueño. Pero, ante todo, un rincón brasileño cuya hospitalidad hace felices a los visitantes.

¿De qué no se habla agradabilísimamente con este caballero cabal? Almeida Portugal tiene un cerebro de ilimitado registro; y tiene sobre todo una simpatía, una donosura, capaces de curar la neurastenia al más empedernido semejante.

Hablando en castellano, como preferimos comunicarnos con él, nos resulta aún más entre-

tenido. Porque hay que oírlo contar cuentos, hacer historias, comentar cosas del mundo. Las palabras graciosas, áticas, parecen caramelos en su boca habituada a la lengua nativa, al portugués cálido y flexible que se habla en el Brasil.

Y su afición al castellano es tan cordial, tan bien sentida, que, a no tenerla, sólo le hubiera faltado eso para ser un amigo perfectamente encantador.

¡De Almeida Portugal! ¡Cuántos buenos ratos le debemos! ¡Cuántas veladas en que los relojes se nos han detenido porque olvidamos darles cuerda! ¡Qué detallado conocimiento el que tiene del país! ¿El Japón? El Japón es un libro de las mil noches y una en boca de este "causeur". No olvidemos decir que ha aprendido el idioma japonés en menos de dos años. Un récord. Es el primer caso que conocemos de un occidental que haya penetrado la lengua japónica.

"Quel type charmant que cet Almeida Portugal!"

Pero ahora regresa a su patria, llamado por el ministro de Relaciones Exteriores, como jefe de gabinete. Es un ascenso que explica las cualidades que reúne. Se embarcará, justamente, en el barco mismo en que nosotros regresaremos a Buenos Aires, continuando la vuelta al mundo.

— He de ir muy pronto a Buenos Aires — nos manifiesta con entusiasmo.

Acaso irá, pensamos discretamente, como una de las figuras más prestigiosas y simpáticas de la comitiva que lleve el presidente brasileño en la visita que hará a nuestra patria, correspondiendo la efectuada a Río por nuestro bien inspirado gobernante.

De modo que el cuerpo diplomático acreditado en Tokio ha de ver con pena el alejamiento de este caballero de la buena gracia, diremos, incurriendo en gentil galicismo.

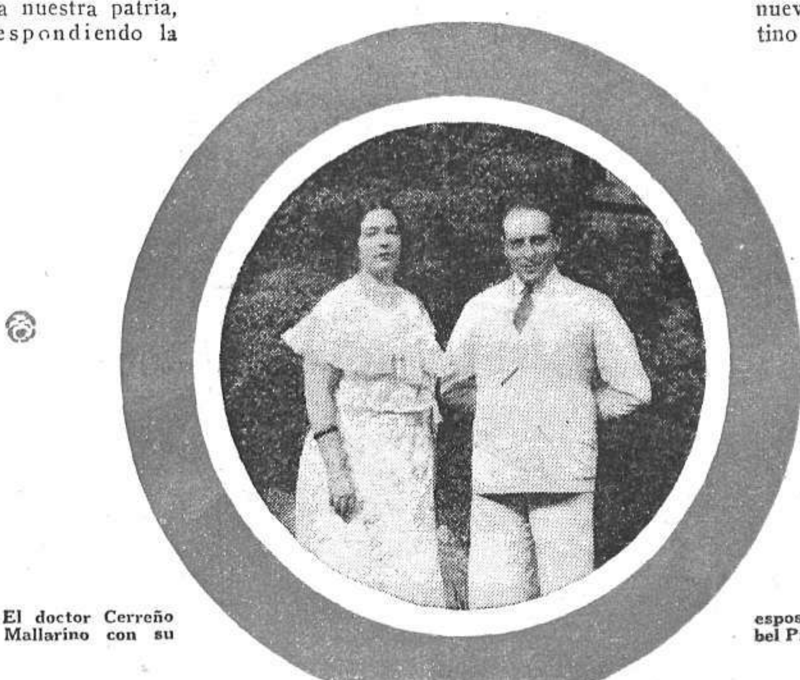
Y ya que de diplomáticos hablamos, nos complace comprobar la calurosa acogida que tiene en todos los círculos de la capital del imperio la noticia del nombramiento del nuevo ministro de la República Argentina. Todos los diarios han dado elogioso eco al nombramiento del doctor Eduardo Racedo, a quien brindamos aquí los mejores augurios.

La presencia de tan distinguido ministro dará nuevo y mayor brillo a la patria argentina en este ambiente amigo. Sus actividades y su inteligencia serán decisivas en la obra de acercamiento de las dos grandes naciones. Así nuestra legación en esta capital estará en manos de quien sabrá interpretar las corrientes del momento y convertir en realidades las aspiraciones de orden económico que alientan muchos hombres directivos de este país con respecto a nuestra producción. Las carnes en primer término.

El doctor Racedo, diplomático joven pero de ya vasta experiencia en grandes centros europeos y americanos, encontrará en Tokio un ambiente propicio. El solo recuerdo que en el Japón se tiene de su pariente, el almirante Domecq García, será llave que facilitará los triunfos del nuevo ministro argentino en esta nación.

E. Carrasquilla Mallarino

Tokio.



El doctor Cerreño Mallarino con su esposa doña Isabel Pinzón Castilla.

Amistad de

Por María Victoria



MARÍA Teresa y Elina, amigas íntimas, compañeras inseparables, volvían a verse después de tres meses de separación. Elina había empleado toda la fuerza de su persuación esa mañana en convencer a su hermana menor que por la tarde visitara a una anciana tía, a fin de poder conversar a solas con la recuperada amiga.

María Teresa por su parte había exteriorizado sus muy vehementes deseos de verla presentándose con casi una hora de anticipación a lo que era habitual para ello.

—¡Tres meses, qué de novedades! — inició Elina, luego de cambiados los saludos de rigor y refugiadas ambas en la intimidad de un coqueto "boudoir".

—Tres meses para ti también; tus novedades no han de ser menores.

—Quizás no en cuanto a importancia — convino su amiga, — pero primero me contarás los detalles de tu viaje. Deben ser maravillosos.

—¡Oh sí! — empezó estonces la viajera. — Europa es estupenda. Sus grandes capitales son un exponente, aunque no de monumentos, edificios o hechos aislados; de esto hay pero no es lo más importante. Realmente admirable allí es el *cúmulo* de civilizaciones que han ido dejando rastro de su paso, la línea evolutiva de la humanidad que en buena parte puede seguir el ojo retroinspectivo del observador.

—Querida — comentó sonriendo Elina, — las comprobaciones interesantes han despertado en ti una elocuencia maravillosa.

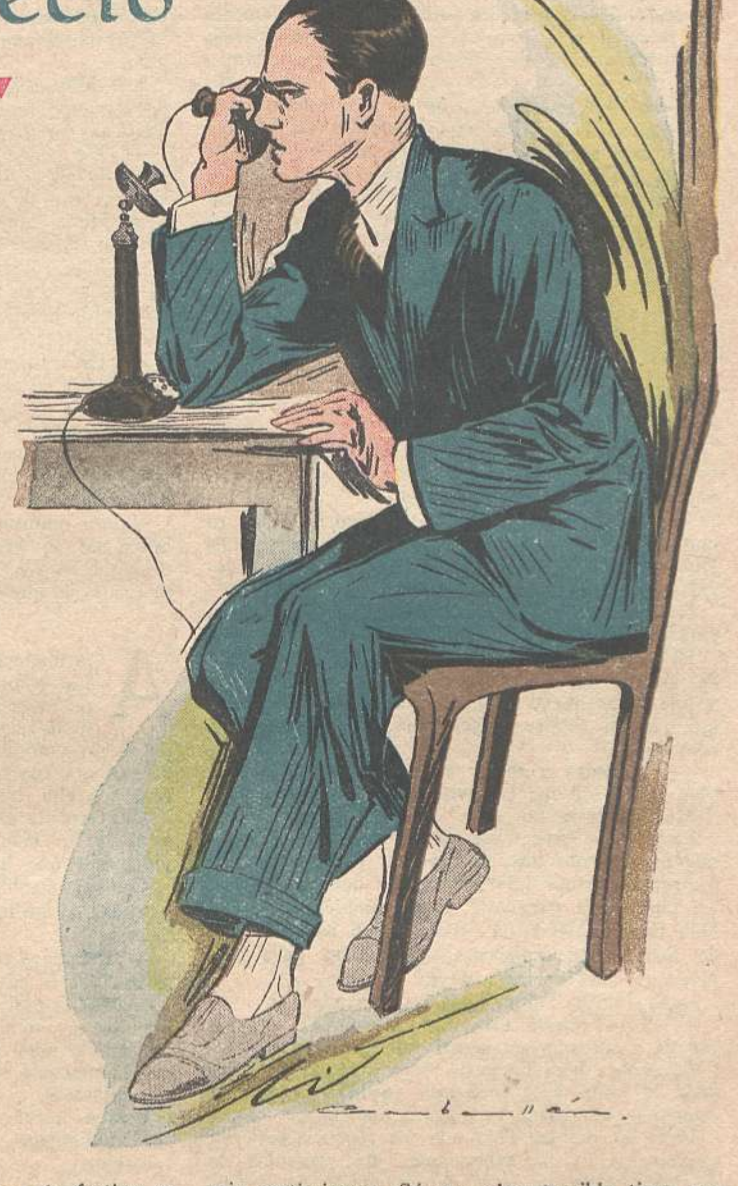
María Teresa también sonrió.

—Han despertado muchas cosas — dijo.

—¿Cómo ser? ¿Complicaciones sentimentales?...

doble efecto

Elizalde



—Quizás...

—Algo de eso decían tus cartas, o mejor la ausencia de ellas.

María Teresa se detuvo un segundo y luego en forma impulsiva lanzó su explicación:

—Qué quieres, yo acostumbrada a departir continuamente contigo, a contarte mis impresiones cuando aún estaba dominada por ellas, encontraba insoportable tener que transcribirlas, darles forma gráfica. Me parecía que las sacaba del círculo de nuestra intimidad para hacerlas del dominio público. Y tú sabes: hay cosas que son tan propias, tan exclusivamente de cada uno, que es una profanación ampliarlas de allí.

Elina asintió.

—Sí —dijo convencida, —comprendo tus razones porque las siento en mí misma.

Se hizo silencio: un silencio profundo, presagio de solemnidad. La luz mortecina de la tarde, colándose por los cristales de la ventana, alumbraba en forma irregular la silueta fina de María Teresa y los labios de la joven que la importancia de su confidencia mantenía rígidos, tomaban tintes obscuros, casi negros, teñidos por rayos claudicantes, que los visillos verde-pálidos modificaban en colorido.

—Elina, estoy enamorada.

La declaración tomó resonancias particulares.

—Bueno, confiésalo de una vez —reconvino amablemente su amiga, queriendo poner algo de festivo en esa conversación que la seriedad hacía penosa. —Desde que me hablaste de muchas novedades comprendí que había una sola... pero grave. ¿Quién es el favorito?

—No tan aprisa —repuso María Teresa contagiada. —Prefiero decirte primero cómo es.

—Eso lo sospecho: perfecto.

—Quizás no, pero sí "mi tipo". ¿Recuerdas tú cómo era?

—Alto, delgado, con uñas ligeramente aplanadas, voz de registro medio y algo soñador, ¿no?

—Exacto, pero todavía faltaba algo que yo no acertaba a prever: la fuerza espiritual, avasalladora, que sorbe el alma de quien la frecuenta.

Elina alzó los brazos al cielo.

—Ciertamente que estás enamorada. ¿Temes esa intensidad?

Los ojos de María Teresa adquirieron tintes sombríos.

—No estoy dominada por lo trastornador de mis sentimientos. Sé que algo terrible tiene que surgir de aquí: amor... dolor... vaya uno a saber. Pero eso sí, será grande... inmenso y ansío sumergirme en él.

Elina nada dijo, respetando las declaraciones que oía. Tras una pausa, María Teresa continuó:

—Nos conocimos a la ida. El iba por poco tiempo; su viaje no era de recreo. Nuestro trato limitóse a los quince días de travesía y a un mes que pasamos juntos en París. Total: 46 días. Sin embargo te aseguro que superan, y con enorme ventaja, a los 23 años que llevo vividos.

Elina seguía en silencio. María Teresa, dominada por sus recuerdos y emociones, continuó sola el hilo de sus pensamientos.

—¿Te acuerdas de mis antiguos "flirts"? Cuando volvía de bailes y reuniones entusiasmada porque éste o aquél me había mirado todo el tiempo y desdeñado por mí a otra. ¡Qué diferencia entre todo esto y un gran amor que te pone frente a frente con la verdad de la vida!

Mientras Elina escuchaba cada expresión encontraba eco en la fibra íntima de su mundo interior que era símil a otra de su amiga y de esa correspondencia perfecta surgía un nuevo elemento de relación que envolvía a ambas con fuerzas incontrarrestable. Las jóvenes le llamaban "amistad".

—Lo que te oía, María Teresa, admiraba la semejanza de nuestras personalidades. Yo también estoy enamorada y uno a uno mis sentimientos son el reflejo de los tuyos. Estoy igual que tú, frente a la verdad de mi vida y tampoco comprendo qué llenaba mi espíritu antes de tener lo que ahora poseo.

La conversación habíalas tomado más tiempo del que ellas creían de modo que, cuando menos lo pensaban, apareció la hermana menor de Elina.

—¡Al fin se te ve! — saludó cariñosa y alegre Adelaida. — ¿Cómo te ha ido?

—Muy bien querida, encantada — repuso María Teresa apartada de su tema y dedicada a retribuir el afectuoso saludo.

Adelaida, después de acercar un taburete al lugar donde conversaban, sentóse a su vez dispuesta a aprovechar del buen momento.

—Ya debí imaginarme que a algo se debía tu empeño en que visitara justamente hoy a tía Olga, — reconvino a Elina en tono exento de severidad. — Pero ahora no molesto, ¿verdad?

—Nada, en absoluto — respondieron a una la culpable y su cómplice con mentirosa cortesía.

El tema se hizo general. María Teresa habló de lo que viera, las otras hicieron comentarios y allá a las nueve de la noche, la doncella anunció que los señores esperaban a las niñas en el comedor.

—Te quedas a comer con nosotros — le previno más bien que la invitó Elina.

María Teresa aceptó.

La comida amenizóse con el relato del viejo que nuevamente hizo la invitada y matizada por los recuerdos que intercalaron los dueños de casa. La "inevitable pregunta" llegó también a su debido tiempo, siendo la señora quien se encargara de llenar este indispensable requisito para una joven en edad de tener novio.

—Y, María Teresa, ¿no hay novedades?

—No — repuso ésta con la conocida sonrisa que da a entender un significado contrario.

La señora hizo un gesto de comprensión; Adelaida la imitó y la incógnita quedó a despejarse cuando la interesada lo juzgara oportuno.

Pasó la comida. Tras ella las jóvenes subieron nuevamente a sus habitaciones. La presencia de Adelaida ponía una nota de contención en el ambiente. María Teresa y Elina, vibrantes de movimientos interiores, se veían forzadas a retener esas fuerzas que precisaban expandir y la violencia de tal situación desviaba una intención remota de los temas frívolos. Ambas decían en general lo que hubieran querido expresar en particular. Eterno conflicto del subjetivismo: conversar entre varios, pero cada cual consigo mismo.

—Mira, Elina — dijo en una de esas la rencorosa Adelaida, — tú me alejaste por la tarde y ahora voy a resultarte indispensable.

—¿...?

—Claro, mientras tú mantienes la comunicación telefónica de todas las noches, yo deberé "entretener" a María Teresa; si no al menos por cortesía habrías tenido que dejar tu charla con Carlos. Todo el mundo nos es necesario — concluyó en tono sentencioso la sermoneadora.

Su auditorio no pudo menos de sonreír a tan pueriles razones.

—¿Carlos? — preguntó María Teresa.

—Carlos — repitió plácidamente la feliz Elina.

María Teresa hizo un gesto que ésta no interpretó, en parte porque era algo equívoco y en mayor parte aun porque no dedicó a ello su atención.

La campanilla sorda del teléfono que ocultaba un coquetón muñeco de "toilette" hizo oír en ese momento su llamado.

—¿Me permites que atienda, para conocerle la voz? — pidió María Teresa.

Elina con la condescendencia propia del que se siente feliz asintió y la curiosa, acercándose al aparato, descolgó el auricular.

—Hola, ¿quién habla?

—¿Con lo de Amiel? — preguntó a su vez otra voz desde el extremo de la línea...

—S...í...

—¿Está Elina?

Esta vez no obtuvo respuesta, María Teresa volvióse a su amiga que a un paso de ella esperaba ansiosamente y le entregó el auricular. Elina tomólo con aparato y todo y favorecida por la longitud del cable, lo llevó a la habitación vecina, a fin de conversar a solas con Carlos.

Veinte minutos después volvió al "boudoir" en busca de su hermana y su amiga. Adelaida le dijo que María Teresa se había retirado hacía un momento, lo que ella lamentó grandemente.

A la mañana siguiente llamó a lo de Romero. La señora en persona la atendió, informándola que su hija estaba con jaqueca desde el día anterior. Por la tarde, cuando se presentó a visitarla, la pobre enferma estaba tan atacada que sólo pudo cambiar dos palabras con ella, tras lo cual tuvo que retirarse.

Una semana entera tardó la joven en reponerse y al fin de ella, llamó por teléfono a su amiga pidiéndole que fuera esa tarde a verla.

Con el semblante palidísimo, enormes ojeras moradas, y las mejillas hundidas, la recibió María Teresa.

—¡Criatura, cómo tienes el semblante! ¡Cuánto has debido sufrir! — exclamó Elina besándola.

—Muchísimo — repuso la convaleciente con impulso incontenible.

Elina la miró sorprendida. María Teresa esperó que la mucama cerrara la puerta tras de sí.

—Siéntate.

Estaba nerviosísima; lo traslucían claramente sus movimientos bruscos y sus frases breves y cortantes.

—¿Crees en la amistad? — preguntó a boca de jarro.

—Sí, ¿por qué? — repuso Elina que no salía de su asombro.

—Yo no. ¿Por qué?

—Porque no existe.

—Mira querida, estás todavía muy débil. No te esfuerces y hablemos de cosas de menor importancia — dijo vulgarmente Elina en su confusión.

—Necesito hablar de "eso". Tú debes saberlo y yo... ya no puedo sufrir más.

Elina estaba ahora visiblemente alarmada. Suponía que algo le había ocurrido a su amiga y que ésta lo magnificaba debido a lo mucho que la había afectado la enfermedad. Sin embargo, un instinto secreto le advertía que algo muy grave se cernía en el ambiente, comunicándole una ansiedad penosísima.

—¿Qué hay?

—Que Carlos tu novio y Carlos el mío, son una

misma persona — le lanzó a la cara más que le dijo María Teresa.

Silencio completo se hizo en la estancia, la una lo había dicho todo en esa frase y la otra quedó con las facultades anuladas por lo intenso de su impresión.

—No puede ser, te equivocas — negó al rato cuando pudo hablar.

—Parece imposible — comentó María Teresa.

—Pero, ¿cómo?... ¿cómo?... Mi Carlos me quiere a mí... no puede ser. El no es capaz de eso.

Su amiga que ya había pasado por todas las fases del doloroso proceso, fué al grano directamente.

—Carlos no es capaz de nada malo. Nuestro caso es mucho más terrible aún.

Una sonrisa de amarga ironía plegó sus labios.

—Resulta que tú y yo tenemos una misma fisonomía espiritual; una personalidad tan semejante que Carlos ama a un tipo de mujer que somos... ambas. Carlos no te engaña, pues te quiere a ti, no me engaña, pues me quiere a mí; pero, ¿qué culpa tiene él si dos seres son una misma persona?

—¡Oh, eso no es un motivo! Tú eres tú. Te parecerás a *mí*, pero al menos físicamente diferimos.

—Eso creía yo también, pero no es así. Si tus ojos son más grandes, dicen lo mismo que los míos y esa pequeña diferencia puramente material se pierde en algo mucho mayor, como es la similitud del gesto. Luego los movimientos, la expresión, los ademanes expresan exactamente lo mismo. Somos semejantes.

María Teresa suspiró rabiosamente.

—Por eso no creo en la amistad. ¿Qué ha sido la nuestra? Un contacto continuado, opresor, que nos ha pulido hasta aniquilar la mayor riqueza del ser humano, como son las peculiaridades de nuestra personalidad que nos hacen ser uno y no otro.

—¿El te lo ha dicho?

—El me lo ha dicho. Fué sincero conmigo cuando le hablé después de reconocer su voz por teléfono.

Se hizo silencio. Entre dos seres que desgranan trozos de corazón no existen circunloquios de lenguaje para llenar espacios.

—Te creo — dijo al cabo Elina, — pero lo que le ocurre a Carlos, no es sólo nuestra semejanza; es la eterna capacidad sentimental múltiple, inherente al hombre. Nos ama a las dos, precisamente por eso; porque nos parecemos. Así su amor tiene la fuerza de uno solo y el encanto de variedad de dos. Nos parecemos; ciertamente, pero la entidad que es cada uno, no la moldea nadie, ni el contacto con otra, ni la costumbre, ni el ambiente, ni nada. Nuestra forma de ser iguales, ha favorecido, pero no ha hecho este cruel equívoco que nos envuelve.

Quedó un momento callada. ¡Qué milagro de transformación! Donde hubiera un monumento de amor; cenizas, tristeza y... experiencia.

Agregó: — Yo sí creo en la amistad. Si mi pasión por Carlos me hace comprender pese a mi dolor, lo que le ocurre; es también mi gran amistad la que me muestra tu posición frente a esto y tu sufrimiento.

María Teresa echó sobre ella una mirada incalificable.

—Yo, Elina, creo en las almas grandes capaces de sentir amor y amistad. Tú tienes una de ellas.

Nuevamente la luz del atardecer alumbró a las dos amigas; pero esta vez una luminosidad más clara, más viva, destacaba la nariz respingada y altanera de María Teresa, los lánguidos ojos garzos de Elina y la boca contraída de ambas.

—Deseo parecerme a ti — dijo al fin Elina con vehemencia. — Sufriremos juntas. ¡Es inútil, hasta en esto somos amigas!

Un año más tarde, Carlos se casaba con una prima suya que no se parecía ni a la una ni a la otra.

María Victoria Elizalde

DIBUJOS DE CABALLÉ

MI VIEJO MISAL...

Casi no me atrevo a tocarte con la punta de mis dedos, viejo misal.

Casi me parece que profano tus oraciones al acercarme a ti.

"Año 1841"... En los días corridos hasta aquí, ¿qué fe creyente fué la que recorrió tus páginas? Ojos que transmitieron el rezo a los labios, alma que transmitió la oración fervorosa.

¿Quién habrá rogado en ti? ¿Y de qué don fuiste intérprete y transmisor? ¿Una madre acongojada, junto a la cuna del niño enfermo? ¿Una enamorada inquieta que imploró a Dios el milagro del amor? ¿Habrás ayudado, viejo misal, a las almas limpias a escalar el cielo?

Junto a la candileja de aceite — tu contemporánea, — tal vez una bella y elegante fué tu dueña.

Ella fué, quizá, quien corrió las cintas descoloridas hoy que marcan las páginas donde leo: "Señor, apiádate de mí, arranca de mi alma este dolor..."

Resbalo tus hojas y suenan como palpitaciones de corazones lejanos; como labios que murmuran muy quedo, muy quedo, alguna súplica, algún ruego.

¿Qué almas apagadas rozan tus páginas, viejo misal?

Aquí, en letras gruesas, dices tú: "Señor, te pido la paciencia, y la resignación, y la generosidad de perdonar a los que me hayan calumniado".

¿Es que ya la calumnia era un mal; es que ya era una arma que hería y mataba por aquel año distante?

Nada nuevo, pues, ni la oración, ya que las abuelas imploraron también "paciencia" y "resignación", ya que precisaron la fuerza de perdonar generosamente.

Nada nuevo hay sobre la tierra, viejo misal, ¡ya lo ves! Yo también, en el siglo en que vamos, ya que la calumnia y el mal no se han agotado ni debilitado, como la abuela, te pido al través de tus páginas de cantos roídos: "Paciencia" y "resignación", y, además, la "generosidad de perdonar" a los que me hayan calumniado.

IRENE G. L. DE HUERGO



▽ Concha Espina. 

Concha

La niña burguesa en vivir de lo que le Correo Español", girados por una con labriegos

▽▽ *POR*

Pocas mujeres han alcanzado en vida la consagración mundial que esta española digna de figurar al lado de Emilia de Pardo Bazán y Rosalía de Castro. Ha tenido una juventud laboriosa y en la que no fueron pocas las vicisitudes y pesares; ha realizado, pese a todo y contra viento y marea, una obra literaria tan profunda y humana como bella e imperecedera. Europa y América se han apresurado a rendirle el homenaje que le correspondía y, propuesta varias veces para el premio Nobel de literatura, últimamente ha merecido la distinción de ser designado embajadora de su patria. Es todo un carácter femenino y su vida una existencia tan ejemplar por su laboriosidad como por la nobleza y altivez intelectual que siempre, en todas las circunstancias y, pese a todo, evidenció.



NACIÓ en Santander, el 15 de abril de 1879, en el mismo barrio de Sotileza. Pasó allí — ella misma lo ha declarado, — los quince años más felices de su existencia. Sin tristezas ni privaciones. Rodeada de tranquilidad y dulzura. Fué educada con esmero, pero no para literata, ni para viajera, ni para mujer que había de penetrar en todas las inquietudes del mundo moderno. Era aquel un ambiente burgués, sin atisbo de literatura. En la casa, salvo algunos devovocionarios, no había libros.

Concha era una niña melancólica, seria, muy llena de curiosidades. Casi sin saber escribir, comenzó a hacer versos. Escondía aquel tesoro de su vocación a todas las personas que la rodeaban menos a su madre. Su madre, en esto, fué la única confidente. Era la que la incitaba, la que la ilusionaba. A instancias de ella comenzó a publicar algunas cosas, claro está que con seudónimo, en un periódico de la ciudad, en *El Atlántico*, donde Adolfo de la Fuente, gran poeta santanderino y ferviente admirador de Hugo, supo animarla en forma eficaz.

DESILUSIONES ANTE LA VIDA

El matrimonio... Concha Espina, madre de tres hijos, no quiere hablar de él. Allí está su drama. Incomprensión y desamparo de mujer de aquellos días en que todavía el horizonte no estaba despejado. Los biógrafos y los repórteres han respetado este capítulo de la gran escritora. Algún día se conocerá ampliamente. Está, posiblemente, encerrado en las páginas de algunas de sus obras en las que siempre se ha afanado en intercalar la realidad, convencida de que las letras y, en particular la novela, son algo que tiene una finalidad más humana y noble que la de deleitar el espíritu... Amor. Fracaso. Una vida que habría quedado destruída para siempre si en ella no hubiera existido la valentía, la entereza, la intuición de lo que debe ser, una vez por todas, la verdadera feminidad.

LA EMIGRADA QUE QUERIA VIVIR DE SUS VERSOS

Con hijos, abandonada, sola, sin un centavo, se encontró en Santiago de Chile la joven emigrada. Dos cunas había juntado en el hogar errabundo y su mirada angustiosa miraba en torno afanada en dar con la mano que la ayudara.

Una mañana, en el atrio del templo a cuya virgen imploraba portección, y, más que esto, fuerzas para sobrellevar sus dificultades, un muchacho le

Espina y su vida

que soñaba con ser poetisa. En Chile, desamparada, con hijos y empeñada
produjeran sus versos. — Las primeras colaboraciones periodísticas en "El
de Buenos Aires. — La conquista de Madrid con una novela y unos pesos
revista porteña. — Una gran novela que Azorín no quiso leer. — Vida
y mineros. — Lentamente el triunfo y la popularidad.

EDUARDO MARIO ▽▽ ▽▽

entregó un periódico pequeñito, insignificante. Se titulaba *El Porteño* y en él, conjuntamente con algunas composiciones de carácter religioso, insertaba otras absolutamente literarias. Concha, en aquellas humildes paginitas percibió un atisbo de luz. Había versos... ¿Por qué no llevar allí algunas de sus olvidadas composiciones y lograr que se las pagasen?

Averiguando aquí y allá logró dar con la casa del director del periódico. Se enteró de que el que lo patrocinaba era don Ramón Angel, gobernador eclesiástico de la diócesis, orador insigne, personaje de gran corazón.

Y hasta el palacio donde residía llegó la joven con su angustia y su esperanza. La hicieron pasar a una sala imponente. Cohibida sentóse ante un enorme retrato del papa León XIII. Cuando se presentó ante don Ramón Angel, sin levantar la bella cabeza, dijo en un balbuceo:

—Venía... a ofrecerle a usted una colaboración para *El Porteño*...

—¿Es usted escritora? — preguntóle el sacerdote, entre sorprendido y afectuoso.

—Soy ... poeta.

—¿Española?

El rostro de Concha se iluminó. El orgullo, la satisfacción, la esperanza arreboló sus mejillas.

—Sí, señor... De Santander...

El bueno de don Ramón Angel no necesitó más. Su perspicacia hízole ver el drama y cuando, entrecortado, ella le hizo el relato de su abandono y de su desesperanza, al echar una mirada a los versos que ella le entregaba, con verdadero pesar, le dijo:

—Hija mía... Los versos no se pagan en nuestro periódico... Escriba en prosa. La vida es eso: prosa.

Concha iba a retirarse, pero él le pidió detalles sobre su domicilio. La angustiada muchacha, todavía, señalándole la composición le dijo:

—De todas maneras... Si tiene un rinconcito y le sirven...

—Me sirven, los guardo y espero otros todas las semanas — fueron las palabras del director de *El Porteño,* donde, haciendo una excepción — ¡noble y caballeresco gesto del sacerdote chileno! — se abonaron los versos de aquella muchacha santanderina, desamparada en tierras de América.

UNA COLABORACION PERIODISTICA EN BUENOS AIRES

La peregrinación continuó. En las páginas de *El Correo Español,* de nuestra ciudad, Concha Espina escribió los primeros artículos periodísticos. La ayudó allí López Benito. Su destino ya estaba trazado. Era muy distinto, muy diferente, completamente opuesto al que soñara en su dulce niñez santanderina. Escribir y vivir de la pluma. Vivir ella y los suyos, constante, eternamente pendientes de esa alternativa angustiosa que es el artículo, la crónica, el cuento, la novela escritos con la esperanza de verlos aceptados. Destino en el que cada día es una interrogante y cada minuto una batalla; voluntad que no ha de desfallecer en ningún instante ni por ningún motivo; esclavitud de horas y de días que impide hasta el derecho de descansar en una enfermedad.

Y sabiendo esto, Concha





LA OBRA DE CONCHA ESPINA

***La esfinge maragata*, fué premiada por la Academia Española, con el Premio Fastenrath; *El jayón*, drama en tres actos, mereció el Premio Espinosa Cortina; *Tierras de Aquilón*, fué honrada con el Premio Castillo de Chirel y *Altar Mayor* mereció el de Cervantes, todos tres otorgados por la misma corporación. *El metal de los muertos*, *El Cáliz rojo*, *Despertar para morir*, *Agua de nieve*, *La rosa de los vientos*, *Ruecas de marfil*, *Dulce nombre*, *Las niñas desaparecidas* son otras tantas obras maestras en el género. *La flor de ayer*, se desarrolla en el Madrid actual y, sin ser obra política, tiene la vibración del momento difícil por que pasa España. *La niña de Luzmela* fué su primera novela y, en *Pastorelas*, ha reunido sus primeras crónicas periodísticas que, más que tales, son verdaderos poemas en prosa. *Al Amor de las estrellas*, destinado a presentar las mujeres del Quijote, está conceptuado como uno de los mejores textos de lectura en los Estados Unidos. Y, finalmente, en otros volúmenes ha reunido su labor dispersa de cronista avisada y siempre inspirada.**





Espina comenzó a abrirse camino. Tuvo compañeros inteligentes, comprensivos, nobles. Cristóbal de Castro, en el suplemento de *El Imparcial*, la presentó como cuentista. Fué el suyo un saludo galante y profético. El periodismo fué su primer recurso para vivir. En sus páginas realizó su aprendizaje de escritora hasta que Menéndez y Pelayo vió en ella a la novelista y le señaló un rumbo.

EL CRITICO QUE DESDEÑO A LA FUTURA GRAN NOVELISTA

Con su novela *La niña de Luzmela* en la valija y por todo viático material la humilde subvención de una revista argentina que no tardó en morir, llegó Concha Espina a Madrid. Aquellas jornadas no las olvida nunca la gran novelista de hoy. Era, después de todo, un caso raro. Muchas puertas se le abrían, más no eran pocas las que se le cerraban. Entre la gente joven estaban los comprensivos. Los otros, los consagrados, ni se dignaban mirar a aquella mujer nerviosa y entusiasta que, así porque sí, pretendía hacerse un lugar en las letras.

Le ocurrieron cosas interesantes. Un día, por ejemplo, cediendo a las instancias de un compañero que se ofrecía a entregárselo personalmente, dedicó un ejemplar a Azorín, que era la máxima autoridad en crítica literaria y podía consagrar a quien quisiera desde las páginas del *A. B. C.* Ni qué decir que la joven novelista realizó aquello con verdadero entusiasmo. Unas líneas del autor de *La Voluntad*, aprobándola o desaprobándola, implicarían un reconocimiento de los méritos de la novela... El ejemplar fué dedicado; transcurrió cierto tiempo. Y, una tarde, ella misma, en un puesto de libros viejos, sin abrir las páginas, tal cual lo enviara, allí encontró el ejemplar dedicado al famoso crítico... *La niña de Lusmela*, así, sin una mirada, había sido arrojada a la calle.

ENTUSIASMO Y OPTIMISMO, PESE A TODO

No perdió la fe en su obra. No cedió su orgullo. Tampoco se dejó ganar por el pesimismo. Menos aún, imploró. Continuó trabajando. De niña había sido un sí es no es melancólica y reconcentrada; pero, con el tiempo, pese a las borrascas de la vida, frecuentemente se sintió optimista y alegre. "Salvo algunos días de niebla y de ansiedad — dícenos en una página autobiográfica, — yo soy la que alboroto la casa con risas y bromas, siempre dispuesta a exprimirle a la vida una gota de dulzura; avara, quizá, de la que por sí misma no se me vino a los labios..."

UN FRAGMENTO DE CONCHA ESPINA

... Me gustaría desmedir mi reclusión en el campo, cuya vida conozco mucho y me enamora. Los árboles me acompañan de una manera indecible; veo en cada uno algo de la hermosura cristiana de la Cruz y me producen hondísima consolación. El campo, el monte, el mar, fueron siempre los grandes amigos de mi existencia en todos los países que visité, pero en el mío de Cantabria especialmente. En ellos aprendí mucho más que en gramáticas y diccionarios; ellos me enseñaron nombres y vidas de las flores, las algas y las piedras; olas y campiña me han dicho sus preciosos secretos con inefable seducción; porque los he buscado en montañas y cantiles de Asturias, tierra de mi padre, y en cumbres y arenales de Santander, donde mi familia materna es oriunda de los valles cabuérnigos y de Santillana del Mar.

La realidad está en todas las novelas de Concha Espina. Antes de llevarlas al libro, novelista de raza, las ha vivido plenamente. Para escribir *La esfinge maragata*, por ejemplo, residió una temporada en el páramo de León, viviendo la austera por no decir mísera existencia de los agricultores, "comiendo el oscuro pan de centeno en largas horas de sed espiritual". De esta manera, la tragedia de la maragatería, hasta la cual no se le había ocurrido llegar a los novelistas de renombre, penetró en su espíritu y se amasó con sus propios dolores. Sólo así se concibe que en esa obra admirable, vertida a todos los idiomas europeos, sea más la realidad que la literatura, desprendiéndose su belleza del drama tan recia como fielmente captado.

VIVIENDO Y DOCUMENTANDOSE CON LOS MINEROS

Otra de las novelas que ha dado fama a Concha Espina es *El metal de los muertos*. La época de su documentación incluye uno de los períodos más interesantes de la vida de la escritora. Para ello se estableció en Nerva, la terrible ciudad andaluza, como ella la calificaba. En Río Tinto no le era posible radicarse por razones que bien se sabían los directores de las minas. Se había propuesto llevar a cabo una obra justiciera. Tenía estudiadas las cuencas mineras de Asturias, Vizcaya y Santander, especialmente Ujo, Somorrostro, Udías y Reocín. En el sur de la Península no dejó infierno por conocer. Penetró en las excavaciones de Pueblo Nuevo del Terrible, de Linares, de Almadén... Minas, fábricas, hornos, contraminas, precipicios espantables, todo lo conoció. A los riesgos corridos compensábalos la satisfacción de su curiosidad y la intensa emoción humana.

CONFUNDIDA CON UNA CANTADORA

En la población de Nerva la confundieron con la cantadora Amalia Molina. Por aquellas tierras sólo cantadoras y comediantas eran las que llegaban. Su situación pudo ser terrible. La afrontó con la entereza de siempre. Sólo encontró alojamiento en una mala taberna, donde se alojaban los cómicos y las cantadoras. Y, efectivamente, la tabernera no dejó de referirle que, semanas antes de que ella llegara, en la misma cama, había fallecido un chino acróbata agregado al personal de uno de los circos ambulantes que allí iban de vez en cuando. Así conoció la milenaria explotación de Río Tinto y desde allí ascendió a las legendarias cumbres de Sierra Morena.

¡Así escribió después!



Concha Espina, hace algunos años, con una de sus hijas, en la casa madrileña de la calle de Goya.

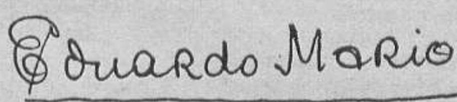
EL TRIUNFO Y LA CONSAGRACION

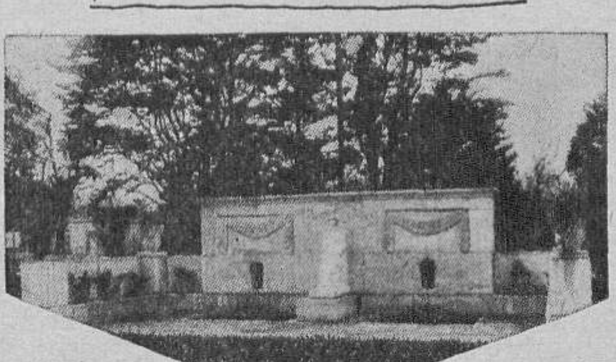
Un libro por año. Tal la labor que en su casa madrileña o en sus residencias periódicas en el mar y en la montaña realiza la escritora. Así ha ido penetrando en las letras europeas hasta el punto de ser propuesta varias veces para el Premio Nobel de Literatura. Los editores del mundo entero se afanan en presentar sus obras en cuanto se publican en castellano y, en más de una oportunidad, una distinción como la de la medalla de la Hispanic Society of América, llegó para reconfortarla en una hora de dolor.

Por iniciativa del poeta montañés José del Río Sainz se construyó en Santander un jardín dedicado a la escritora, en el centro del cual se levanta la estatua que creó el arte de Victorio Macho. Es, pues, Concha Espina una de las contadas personalidades literarias del mundo a la cual, en vida, se le ha levantado un monumento.

UN RETORNO A SUD AMERICA

Ahora la República, con motivo de los festejos realizados en Lima conmemorando el cuarto centenario de la fundación, la ha designado Embajadora. Así, como la heroína de una de sus novelas, vuelve a cruzar el mar y llega, precisamente, a las costas donde en su juventud, angustiada y sin esperanzas, vagó con unos versos en la mano, en busca de una hoja donde publicarlos. El destino, pues, se ha mostrado justiciero con la pequeña santanderina que un día, ingenuamente, creyó que se podía vivir del milagro de escribir versos...





Un aspecto del monumento modelado por Victorio Macho para el jardín que en homenaje a Concha Espina ha construído el municipio de Santander.





A BACO

A ti, de alegres vides coronado,
Baco, gran dominador de Oriente,
He de cantar, a ti que blandamente
Templas la fuerza del mayor cuidado;

Ora castigues a Licurgo airado,
O a Penteo en tus aras insolente,
Ora te mire la festiva gente
En sus convites dulce y regalado,

O ya de tu Ariadna al alto asiento
Subas ufano la mortal corona,
Ven fácil, ven humano el canto mío;

Que si no desmerece el sacro aliento,
Mi voz penetrará la opuesta zona,
Y al Tibre envidiará el Hispalio río.

Juan de Arguijo

PAISAJE PARISIENSE

Quiero yo componer mis églogas más puras,
igual que los astrólogos viviendo en las alturas,
cerca de las campanas, para oír soñoliento
sus corales que arrastra solemnemente el viento.
Con la barba en las manos desde mi bohardilla
veré andar y charlar a la gente sencilla;
veré las chimeneas, mástiles de ciudad,
y los cielos, inmensos como la eternidad.
¡Qué dulce es ver abrirse, en las brumas cercanas.
las estrellas del cielo, la luz de las ventanas,
los vahos del carbón subir al firmamento,
y derramar la luna su blanco encantamiento!
Pasarán primaveras, otoños y veranos,
y al llegar el invierno con sus nieves calladas,
cerraré febrilmente portillos y ventanos
para alzar en la noche mis palacios de hadas.
Veré, entonces, de nuevo, horizontes con astros,
jardines, saltos de agua en taza de alabastros,
besos, flores y pájaros cantando en la fragancia,
y todo lo que tiene el idilio de infancia.
El motín agitando mis vidrios agriamente
no hará oscilar mis párpados ni arrugarse mi frente;
porque mi ocupación será sólo atraerme
de ausentes primaveras la caricia sagrada,
incubar en mi pecho un nuevo sol y hacerme
con mis ideas una atmósfera templada.

Charles Baudelaire

REGRESO

Es un puro recuerdo con aroma de jaras...
Es un día de sol y grata compañía,
de reposo, de olvido, de salud. Es un día
blanco, de sensaciones campesinas y claras.
En él tus pobres fuerzas confortas y reparas,
espíritu, y un punto, solitario, sin guía,
te duermes en el reposorio de alegría
que has podido alcanzar de las horas avaras...
Los pies blancos del polvo de la carretera
te alejan del bendito lugar; la luz postrera
roja, dorada, lívida, muriente, se extenúa.
Se inflaman las estrellas; canta el árbol frondoso...
¡Oh, la conversación jovial y el amistoso
regreso al mundo, mientras la mente continúa
saboreando un tenue recuerdo voluptuoso!...

Enrique Díez Canedo

FIEL A SU TRADICION

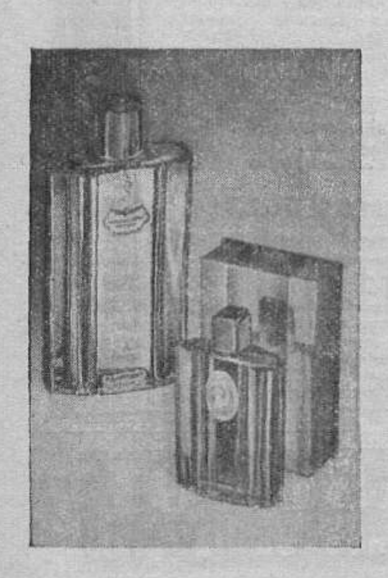
HOUBIGANT

... mantiene intacta la alta calidad de todas sus creaciones.

Por tal causa, se rehusa absolutamente a fabricar sus artículos en otra parte que no sea en FRANCIA, bajo la atención y el control constante y personal de los creadores.

Selección severa de las materias primas, verificación del alcohol puro de primera calidad, destilación de las esencias de flores, tamizado de polvos, envasado, etc... todas las operaciones, sin excepción, tienen lugar en los laboratorios modelos de NEUILLY-sur-SEINE cerca de PARIS.

LOS ARTICULOS HOUBIGANT, OFRECIDOS POR SU PROVEEDOR HABITUAL, SON, POR LO TANTO, RIGUROSAMENTE LOS MISMOS QUE UD. PODRIA ENCONTRAR EN PARIS.



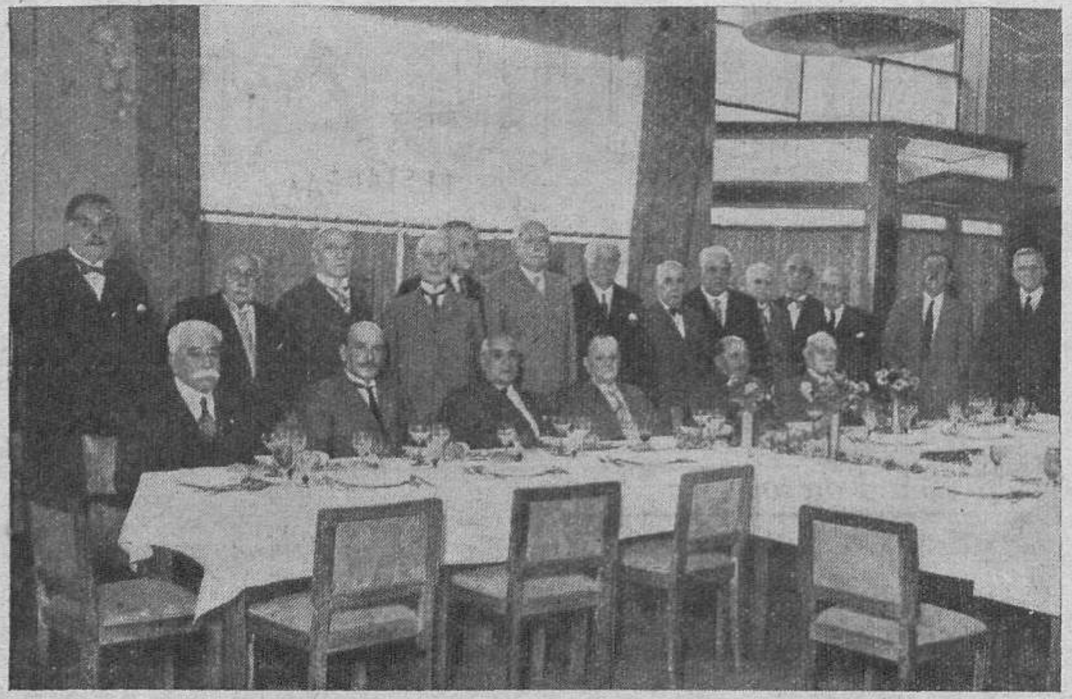
PERFUME - LOCION
POLVO DE ARROZ

"QUELQUES FLEURS" • "LA ROSE FRANCE"
"BOIS DORMANT" • "ROYAL CYCLAMEN"
"AU MATIN"
etc...

CRÈME "EN BEAUTÉ"
FARD SEC "EN BEAUTÉ"
ROUGE TENACE "EN BEAUTÉ"
para los labios,
etc...



Demostración



Los centros Expedicionarios al Desierto y Guerreros del Paraguay agasajaron al general Ezequiel Pereyra por su actuación en la gira recientemente realizada por Chile y Perú.













Notas

Centro de la *villeggiattura* elegante en la serranía cordobesa es la región de La Cumbre, donde se congregan actualmente círculos muy representativos de la aristocracia porteña, que disfrutan ampliamente de la cordial acogida de la sociedad provinciana: el atractivo de los *links*, de las piletas de natación, en aquella luminosa beatitud del paisaje serrano, han ido conquistando con perseverancia inquebrantable a la caravana del placer y la alegría que, en su afán de renovación constante, halla como el reflejo de la movilidad de su espíritu en la perspectiva siempre nueva.

Los ramales de la serranía llevan a los turistas a esos mil distintos pueblecitos que circundan a La Cumbre: Sierras arriba, trepando sin cesar, vemos desenvolverse las alegres cabalgatas que dejan, en la serena diafanidad del ambiente, la vibración de las voces parleras, de las risas juveniles. A veces subraya la carretera el ronco bramar de la bocina de algún auto, pero los turistas porteños prefieren reunirse en animada cabalgata, adueñándose así de la misteriosa belleza de la fronda, tan suntuosa en la vega cordobesa, después de bordear el río que rebrilla con claridad de plata...

Las esbeltas y gráciles figuras femeninas — que parecen ahora tan resueltas, tan decididas a gozar plenamente de la vida, por la moderna indumentaria de los *breeches*, de las botas de montar que han desterrado para siempre la falda de la clásica amazona de otros tiempos — se confunden en la lejanía con la silueta de sus compañeros.

Y así, entre risas y canciones, llega el atardecer: *l'heure exquise*, tan propicia a la comprensión sentimental, hora en que los colores agrestes se funden en un solo tono, bajo la diafanidad del firmamento que empieza a tachonar, temblorosa, la luz de las estrellas. Se escuchan ya esos murmullos indecibles que brotan junto con el aroma más intenso aún de las yerbas y malezas: una penetrante melancolía va resbalando desde la altura...

Je prends mon bien ou je le trouve..., permítaseme citar la máxima inolvidable en su propio idioma... y confesar que esta Vieja Duende pone en práctica su enseñanza, en todos los momentos de esta vida nuestra, pródiga en impresiones. Curiosa e indiscreta a la vez, trato de captar siempre la observación oportuna, las escenas brillantes como las que revelan un acervo de ternura: la expresión de la vanidad egoísta, de la frivolidad del momento, que se suceden ante nosotros como estampas animadas, reflejo de nuestro agitado vivir. Pero cuando la palabra serena, vibrante de religiosa unción ofrece un remanso grato a la vida del espíritu, me adueño instantáneamente de la onda maravillosa, y trato de reflejarla en esta página mía para regalo de mis lectoras amigas.

He escuchado así una bella descripción literaria de la celebración del día de *Stella Maris* en nuestra magnífica ciudad atlántica, y no resisto al deseo de consignar algunos de sus párrafos, como el más elocuente comentario a las piadosas ceremonias que han tenido por escenario el paisaje luminoso de la playa del sur: Leamos, pues, juntas, amigas mías...

"Hoy el mar tiene otro sentido. Parece "como si una música inefable llegara has- "ta nosotros en el rumor de sus olas. Ya "no es el gigante enfurecido de sonar me- "tálico y duro. El canto de las olas es aho- "ra un tintinar de campanillas de cristal, "que en el lenguaje del carillón entonan "jubiloso aleluya. El océano celebra a "su excelsa patrona, la Reina del Mar, la "que los marinos, los navegantes, los pes- "cadores, saludan con el dulcísimo nom- "bre de Stella Maris, Estrella del Mar.

"Por eso, en su día, la capilla resplan- "dece: los cirios litúrgicos son como otros "tantos corazones ardiendo en el altar; las "flores, escogidas entre las más bellas, "traen al pie de la Madre de Dios la ofren- "da de la ciudad opulenta, aristocrática, "cosmopolita; de la ciudad del placer, que "no olvida a su Dios, quien santifica su "alegría y purifica su gozo". Pero la Es-

Sociales

POR La Dama Duende

" trella de la Mañana, como la saludan las " Letanías, que lo es también del mar, reci- " be con particular gozo la ofrenda que le " trae el hombre que de él proviene. Es que " éste es el día del hombre del mar, puesto " que es el día de su Estrella.

" Amanecer. En la frescura penetrante " del amanecer marino no suenan las cam- " panas en la fina y esbelta iglesia de la " Loma. Este nombre fué sinónimo de ran- " cia aristocracia, y a su vez nuestra legíti- " ma aristocracia fué siempre sinónimo de " corazón y de corazón cristiano. Por eso, " la iglesia esbelta abre hoy sus puertas fra- " ternales, según el mandato de Cristo, a " todos los hombres de buena voluntad, "cualquiera sea el sayo que los cubra.

" 2 de febrero. Las campanas llaman. " Seis y media. Hora mañanera, toda fres- " cura. El templo rebosa de fieles. En toda " plegaria hay siempre una súplica; en los " ojos se enciende y se hace clara como la " trémula llamita de los cirios que en este " instante la brisa marina hace oscilar. Los " apretados dedos oprimen, en la súplica " que ellos acentúan con el gesto, la can- " dela bendita que se encenderá en los días " azotados por la tempestad del dolor. ¡Oh " Estrella del Mar, tú harás que no se en- " cienda en vano; tú, la dueña de las em- " bravecidas olas que se aduermen al solo " ensalmo de tu bienaventurada sonrisa!

" Por la tarde, la procesión. El paseo " triunfal de la Reina, por las calles de la " ciudad, para afirmar su señorío sobre el " mar. La hermandad de los corazones cris- " tianos trae a la Santa Madre de Dios el " homenaje de todas las clases sociales.

" Ahora, en la luz del alma que arde en " los ojos, no brilla sólo el fuego del fer- " vor o de la súplica: ha llegado el mo- " mento del júbilo; los corazones han tro- " cado la cera de las candelas por el bronce " de las campanas que, echadas a vuelo, " cantan las glorias de María.

" He aquí su estandarte; lo lleva una " mujer argentina de claro nombre. Lo " rodean mujeres de su estirpe. Son las " que supieron ser madres de soldados, rei- " nas en los salones, hermanas de caridad " en la miseria, y siempre, en todo lugar, " cristianas. Porque este estandarte que pa- " sa triunfal cobija en la ciudad del lujo y " del placer al dolor de los pequeños, que " se hace alegría en virtud de su contacto. " De él se han desprendido los ramilletes " de simbólicas y agoreras margaritas que " en la playa, la rambla, el golf, manos " piadosas han trocado por el óbolo gene- " roso que hará sonreír al que sufre, alivia- " do en su penuria.

" Las margaritas han sido estrellas, se- " gún el decir del místico poeta. Por eso, " la Estrella del Mar sembró de blancas " margaritas, estrellas de amor y caridad, a " la Ciudad del Mar que la acogió por " reina".

"Je prens mon bien où je le trouve"... Por eso he creído que el más bello comentario que podía ofrecer a mis lectoras amigas sobre la solemne celebración del día de Stella Maris en Mar del Plata era el de la señorita Lila Thirión, miembro de la Junta Arquidiocesana de la doctrina Cristiana.

VICTORIA Ocampo, uno de los grandes valores en las letras argentinas, de regreso ya entre nosotros, ha ofrecido en Madrid un ciclo de conferencias, y como regalo de excepción, cerró este ciclo presentando a aquel selecto auditorio de intelectuales la dilatada visión de la pampa argentina. La obra máxima de Ricardo Güiraldes inspiró esta vez a la eminente escritora el tema de la conferencia, surgiendo al calor de su palabra, con nítidos perfiles, la figura de Don Segundo, comentada con la maestría característica de la oradora.

Bien, pues, por la obra de argentinismo puro, opuesta a otros trabajos de verdadera enjundia, en los que la escritora nuestra analiza figuras de gran relieve de la literatura francesa.

El alma de América debía ocupar siempre lugar preponderante en la obra multiforme de tan destacada personalidad literaria.

La Dama Duende

El oro en la antigüedad

No se puede precisar cómo y cuándo apareció el oro. Debió de emplearse primitivamente, por su brillo especial, para adornos, y se conocía ya cuatro mil años por lo menos antes de Cristo. Los testimonios documentales más antiguos se han encontrado en Egipto, donde se ha visto el signo con que representaban el oro en algunas inscripciones que datan de la primera dinastía. Hay dibujos con las manipulaciones del oro, hasta la fabricación de alhajas en algunos hipogeos de Beni-Hassan de la época de la XII dinastía, tres mil años antes de Cristo. No se puede precisar, sin embargo, la situación exacta de los yacimientos. En algunas inscripciones se menciona el oro de Coptos y el de Apollinópolis y del Oubos; pero es lo más probable que procediera de Nubia en su mayor parte.

Recogiendo alusiones de Diodoro de Sicilia, de Estrabón, de Heródoto y de otros historiadores antiguos, se puede ir señalando la existencia de yacimientos en Etiopía, en Libia, en Mauritania, en los montes Hiperboreanos (Urales), en Caldea, en Arabia, en Asia Menor, donde se sitúa geográficamente la leyenda de la Cólquida con su vellocino de oro (mil trescientos años antes de nuestra era), curiosa por darnos idea del sistema de explotación empleado entonces: empleo de un harnero y de vellones de lana (el vellocino); en Armenia, en Siria, en Tracia, en Italia, en las Galias y Britania y en España en gran abundancia, que cuando Claudio venció a los bretones las ciudades españolas celebraron su triunfo dedicándole una corona de 700 libras de oro, y Plinio cuenta que Nerón revistió de oro el teatro de Pompeya para sólo una representación, a la que asistía Tiridates, rey de Armenia.



—¿Por qué no acaba usted de decirme que sí?
—Sea usted un poco paciente, y espere a que me vaya quedando con menos compromisos.
(De *La Semana Cómica*, La Habana)

El mismo Plinio describe detalladamente una explotación minera: "por medio de galerías de gran longitud se perforan las montañas al resplandor de las lámparas, cuya duración mide el trabajo diario. Se dejan las montañas suspendidas por medio de bóvedas", etc., y da luego curiosos detalles sobre la extracción, el cavado, la construcción de acueductos para llevar el agua desde las montañas cercanas al yacimiento.





Elimine la película para revelar la belleza de sus dientes

PRECIOSAS son las perlas — pero no tanto como lo son las nacaradas perlas de su propia boca — sus dientes. La sonrisa que revela una dentadura limpia y brillante presta mayor encanto, mayor atractivo a la belleza de un rostro.

Para revelar la belleza natural de sus dientes, basta eliminar la película. La película es esa capa resbalosa que puede sentirse con la lengua.

Eliminar la película es, y siempre será, la función principal de Pepsodent. El Pepsodent de hoy desempeña esta misión mejor que nunca. Su nuevo material de limpiar y pulir cambia totalmente el aspecto de la dentadura en corto tiempo. Sólo Pepsodent contiene ese material extraordinario. Ninguna otra pasta dentífrica puede por lo tanto producir iguales resultados.

Pida hoy mismo un tubo gratis para diez días de Pepsodent. Verá con cuánta rapidez y seguridad elimina la película que produce las picaduras — cómo pule y hace deslumbrar los dientes.

Muestra Gratis



LABORATORIOS DE GUIDO HORVATH,
MONROE Esquina COLODRERO,
BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme gratis un tubo de Pasta Dentífrica Pepsodent para diez días. Les remito 10 cts. en estampillas de correo para el porte.

Nombre ....

Dirección .... *Ciudad* ....

4-3-S.

El marqués de Santiago está de "cerillero" en una taberna matritense

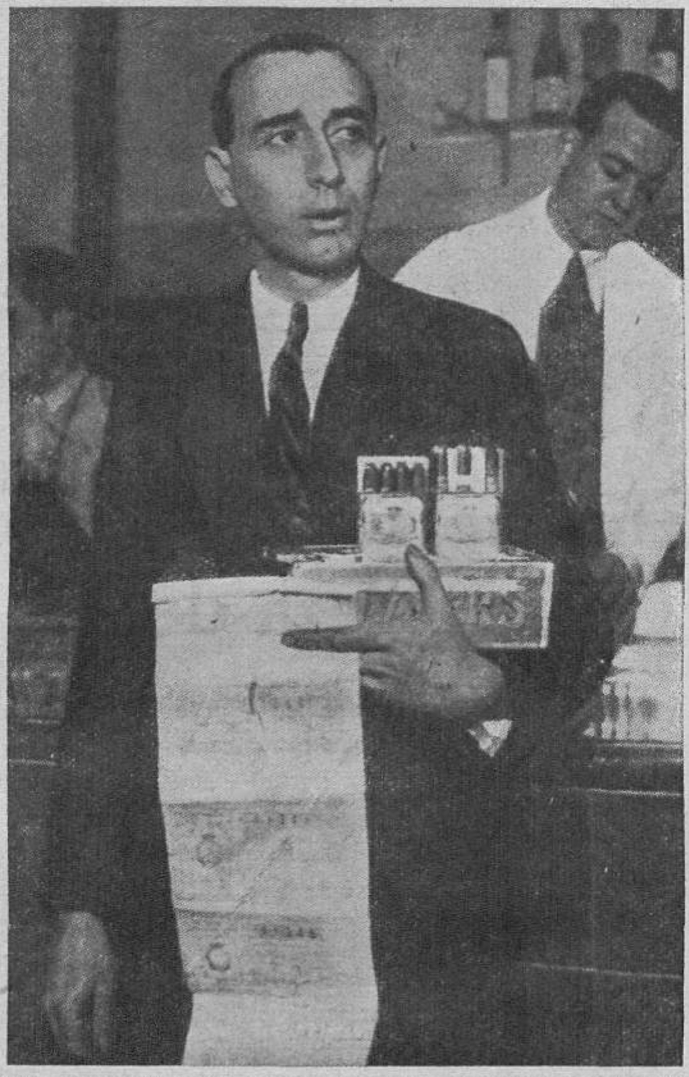
La taberna madrileña se ha ido llenando poco a poco de nuevos clientes. Los camareros van y vienen presurosamente.

El "cerillero" del establecimiento recorre melancólicamente el amplio local y se detiene en todas las mesas ocupadas para ofrecer su mercancía.

Aunque sólo lleva un mes dedicado a este humilde trabajo, casi todos los parroquianos de la taberna lo conocen, y muchos de ellos lo tutean. Es un hombre delgado, alto y triste. Ahora se llama sencillamente así: "Miguel". Antes, hace años, en la vida de sociedad, en los grandes hoteles y en los grandes casinos, se le saludaba reverentemente. Su nombre era éste: don Miguel Bernaldo de Quirós y Acosta, marqués de Santiago...

—Antes de nacer yo — dice — mis padres tuvieron mucho dinero. Los negocios frustrados y la mala administración fueron mermando considerablemente el caudal de mi familia, y así, cuando empecé a tener uso de razón, me enteré de que ya no éramos ricos.

"Abandoné los estudios... Mi padre conservaba buenas amistades entre los políticos de aquella época y logró emplearme en el Ministerio de Fomento, primero; y luego en el de Instrucción Pública, de temporero. Así pasaron unos cuantos años. Yo practicaba el deporte, entonces casi desconocido en España. Me aficioné al fútbol, sobre todo, y jugué en los equipos del Madrid y del Español, de Madrid Un año fuí campeón..."



El "cerillero" del establecimiento, que recorre melancólicamente el amplio local, es don Miguel Bernaldo de Quirós y Acosta, marqués de Santiago.

Es una larga historia. Matrimonio, divorcio, penurias...

—Hace tiempo estuve conversando con un abogado de Oviedo, y me aseguró que por una sola de las fincas que me pertenecen, me pagarían más de treinta mil duros. "No tiene usted que molestarse en venir a Oviedo — me escribió el abogado; — yo le arreglaré este asunto". Poco tiempo después, en una nueva carta, me comunicó que el asunto estaba paralizado y que no se podía conseguir nada. No sé; yo, por mi parte, no confío mucho en estas cosas de pleitos. Sobre todo cuando no se tiene un céntimo...

Javier Sánchez-Ocaña



"¡Tabaco, papel, cerillas, puros!... ¡Hay lotería!"

A beneficio de la Cruz Roja Argentina



Angelina Pagano, directora de las atracciones y espectáculos ofrecidos en la Sociedad Rural, con los componentes de su aplaudido teatro infantil.



Un número evocativo de la época de Rosas, correspondiente a los mismos festivales.



Los restos del General Espejo descansan en tierra mendocina

Larga es la historia del general Jerónimo Espejo; larga y hermosa. Desde los años de la adolescencia, su vida fué un permanente ejemplo de sacrificio por la libertad y la grandeza de la patria. Sobre su frente brilló el sol de Chacabuco y Maipo, y en su alma la tiniebla de Cancha Rayada dejó un trazo de sombra que no habría de amenguar su vigoroso heroísmo. Junto al Libertador vivió las horas intensas de la epopeya americana, y las tierras de Chile y del Perú, tanto como las suyas, lo vieron pasar como un bravo conductor de libertad. En las horas aciagas de la anarquía y de la tiranía, su brazo noble y su inteligencia clara actuaron junto al



manco Paz, después de haber probado la firmeza de su carácter y su arrojo temerario en Torata y en Moquegua, en Sarandí e Ituzaingó. Su nombre es digno de ilustrar una canción de gesta, y no faltará el poeta que anime con sus hazañas la página poética que mereció su perfil de héroe. Hoy, al reposar para siempre en la tierra que fué su cuna, resurge en la memoria de sus comprovincianos y de sus compatriotas todos su silueta inmortal, como un aliento, como un estímulo, como un acicate para los hombres de esta generación. Y las páginas de sus crónicas inmortales volverán a dictar una magnífica lección de argentinidad para las generaciones venideras.

CINCO MINUTOS

UNA bien escogida pareja — Karen Morley y Ton Keene — rodeada por un eficaz grupo de actores, ha sido utilizada por el director King Vidor para dar vida a *Ganarás el pan.* Como siempre, el fondo humano es lo que más se destaca en esta producción del director que jamás hizo concesiones al mal gusto y la banalidad. Un matrimonio joven, acosado por la crisis y la necesidad, acepta el refugio que un pariente lejano le da en una granja casi abandonada. Al desocupado se reúnen otros y, con un poco de esperanza y otro tanto de buena voluntad, se organiza una cooperativa en la que todos tienen trabajo, un poco de comida y... la posibilidad de cosechar algo. Hasta aquí el film de Vidor, con detenimiento, esboza esta utopía que no estaría muy lejos de la imaginada por algunos de los tantos salvadores del mundo que en estos últimos tiempos han aparecido por todas partes donde la miseria y la falta de trabajo se ha convertido en mal endémico. Pero, en este punto, el drama adquiere un nuevo aspecto. Los granjeros han preparado sus sembrados. Esperan una buena cosecha, mas se presenta una sequía y cunde el pánico. Cuando el mismo organizador de la colonia la abandona, envuelto a su vez por una tempestad pasional, he aquí que surge la idea salvadora. Con abrir una canalización que lleve a las tierras el agua de un río cercano, todo puede salvarse. Pero, hay que trabajar día y noche, hay que luchar contra el enemigo invisible que requema las plantaciones. El film llega a su punto culminante. Centenares de hombres, en forma imponente, abren el surco salvador. Preséntase a los espectadores el maravilloso espectáculo de la fuerza humana luchando contra el destino adverso, la brega por la vida misma, el desesperado esfuerzo por el agua que salvará al pan... Jamás llegó el cine a una nota de tan dramático realismo; nunca mostró del hombre un aspecto más viril. Hasta que el agua llega a los campos y, con ello, la tensión en que nos ha tenido el director, trócase en acentuada satisfacción. Film de hoy y para hoy, posee, además, el mérito de constituir un documento social y un ejemplo que, utópico y todo, algo deja en el ánimo del que lo contempla. Por encima del convencionalismo cinematográfico y artístico, King



Tom Keene, el joven actor que imprime humana — y muy actual — emoción a "Ganarás el pan", significativa producción de King Vidor, estrenada últimamente, y en la que la banalidad cinematográfica, por un momento, ha cedido el puesto a la realidad y a la angustia, que es la angustia y la triste realidad de muchos millones del hombres del mundo entero.



"Bosambo" nos mostrará a Paul Robeson, el actor negro, en compañía de Nina Mae Mc. Kinney, aquella inquieta figura femenina de "Aleluya". He aquí los preparativos para impresionar una escena salvaje en... los estudios de la London Film.

DE INTERVALO

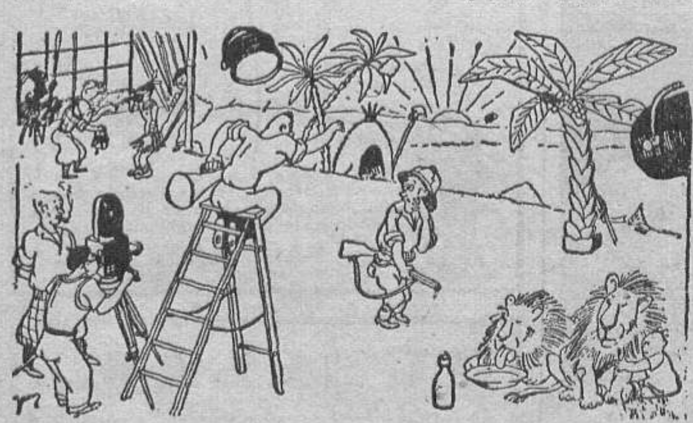
Vidor demuestra que el cine puede llegar a constituir algo más que un simple espectáculo grato. Con *Ganarás el pan,* la cinematografía se a rehabilitado.

* En cambio, literatura y sensiblería hemos tenido en *La eterna ninfa,* basada en una novela de tantas y presentando un problema sentimental que no hubiera desdeñado Delly. Como ya se dijera en algún periódico español, la obra, en su primera parte, vendría a demostrar un conato de imitación — no de plagio — de parte de Benavente en su obra *Cuando los hijos de Eva no son los hijos de Adán.* Pero, luego se convierte en la historia de una muchacha que está enamorada de un músico célebre casado con una mujer ambiciosa y exclusivista. Innumerables escenarios, entre ellos algunos naturales, alivian un tanto la acción lenta y sin mayores atractivos. Un concierto en el que el director Basil Dean ha sabido poner variedad, vigor y grandeza es lo mejor de la película. Hay otras escenas en las que el movimiento de la cámara, dócil y bien enfocada, no es desdeñable. Los actores actúan sin mayor lucimiento y Brian Aherne no demuestra haber adelantado un paso más en su labor.

* ¿Qué se habrá hecho de Ramón Pereda, aquel actor español que tan bien se desempeñó en los ya lejanos y promisores días del film parlante en castellano?



Conchita Montenegro, que este año tendrá importante actuación en las películas habladas en castellano que presentará la Fox.



DOCUMENTAL

***El director.* — En este momento, aparecen los leones y lo devoran como la semana pasada.**

(De *Il Travaso delle Idee,* Roma).

* Como todos los años, en Mar del Plata, las empresas estrenan los films que luego representan en la temporada. De esta manera facilitan su negocio; pero, a veces también, perjudican a las películas. No quieren reconocer que el público que veranea no está en condiciones de apreciar detenidamente las obras que diríamos trascendentales. Como prueba, volveremos a recordar a *Aleluya,* la obra de arte que se mutiló allá mismo, en una tarde de verano, después de la función de la tarde... porque el público no la pasaba. Y la obra maestra de King Vidor quedó mutilada para siempre.

* En *El alma del bandoneón,* film argentino que ha dirigido M. Soffici, toman parte Libertad Lamarque, Charlo, Famá, Dora Davis, Sapelli, Serrano y Santiago Arrieta. Un cuadro espectacular con cien bandoneones que, bajo la dirección del maestro Lomuto, ejecutará un tango de E. S. Discépolo.

* *Pibelandia,* con una pandilla criolla, será presentado por A. Vatteone, elemento conocido en la cinematografía local.

* Carlos Gardel y Rosita Moreno, bajo la dirección de John Reinhardt, han comenzado a filmar *El día que ella me amó.*

* Brigitte Helm, la conocida estrella alemana, por haber atropellado con su automóvil a un pacífico viandante, ha debido purgar dos meses de prisión en Berlín. Y no la ha salvado ni su fama mundial.

La misión de las plantas

El reino vegetal es otro mundo aparte con un género de vida oculto, pero que en sus funciones puede compararse a los demás grupos, animal y mineral.

Las plantas, mudas y silenciosas, poseen todos los órganos necesarios para su nutrición, respiración y vasos para asimilarse los jugos de la tierra con medios acomodaticios para llenar sus necesidades, como si fueran seres animados.

En los vegetales se observan los fenómenos de su crecimiento, su salud, su reproducción y sus amores. Porque se aman, se fecundan, con propiedad inescrutable, pero efectiva, para la perpetuidad de las especies.

Se ha creído que las plantas, son una necesidad primordial para el equilibrio de los factores que suministran el alma máter de las substancias que se consumen en la economía viviente de los bosques y yerbas que sustentan el suelo ubérrimo y proficuo. Y es que las plantas respiran unos cuantos millones de metros cúbicos de oxígeno para devolverlos en ácido carbónico que se difunde en la atmósfera.

Ahora, si nos referimos a las flores, cada estambre, cada pistilo es un individuo, con su animación, sus necesidades dulces e imperiosas, su dicha y sus sufrimientos.

Dice un autor, que Longfellow hace presentar un papel en su bello poema "Evangelina", a la flor de la brújula.

"Ved esa flor delicada que levanta su cabeza en la pradera y dirige sus hojas hacia el norte como la aguja imantada; es la flor del compás que el dedo de Dios ha suspendido sobre su frágil tallo, para guiar los pasos del viajero en la inmensidad del desierto. Así es la fe en el alma humana".

Y Goethe, poeta y filósofo, no puede menos de reconocer en el mundo de las plantas un canto universal. Y dijo: "La hoja colorada siente la mano divina y se contrae al modificarse: sus tiernas formas se desenvuelven destinadas a unirse: aparecen ahora graciosas parejas agrupadas alrededor de un altar sagrado.

"Himeneo las cubre con sus alas, y las brisas embalsamadas, empujadas por el soplo del aire, esparcen por todas partes suaves perfumes. Entonces se engruesan innumerables gérmenes encerrados en el fruto maternal: aquí cierra la Naturaleza el ciclo de sus fuerzas eternas..."

Hay en el mundo vegetal tanta variedad de fuerzas, tal infinidad de acción y movimiento, que todo ello responde a un acorde, a un ritmo armonioso en el concierto de Natura, para que cada sujeto en su misteriosa escala cumpla su destino, con todas las modalidades inherentes a su término de vida, crecimiento, desarrollo y muerte. Porque las plantas gozan y sufren.

EL TENEDOR DE LIBROS

—Pues aquí, donde usted me ve, tengo catorce hijos.

—¡Qué atrocidad! ¿Y cómo se arregla usted a la hora de comer.

—¡Ah! Muy bien. Los siento a todos en el libro mayor.

(De *Ahora*, Madrid)



Transparencia

El Polvo Le Sancy es transparente, por eso un rostro empolvado con Le Sancy es bello con naturalidad.

Le Sancy empareja, aterciopela y suaviza el cutis, sin darle aspecto de "empolvado" y su uso continuo contribuye notablemente a mejorarlo.

Se vende en los tonos: piel natural, rachel, ocre, morocho, chair, rosado y en la Caja Tricolor.

Cajas:
Grandes, Medianas y Chicas.



LE SANCY



Dicho y hecho

CARAS Y CARETAS

Por

RUBEN CASTILLO

CITAR, SI, PERO BIEN

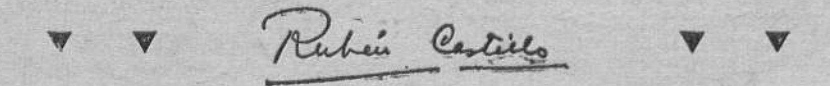
Un colega, en un diario matutino, al comentar la actitud poco airosa de cierto personaje de cuarto orden en el campo político bonaerense, le comparó — ¡y con qué poca agudeza! — con el "Caballero de la Triste Figura". ¿Caballero de la Triste igura, ese politiquillo de a tanto el ciento? Mi colega, o se ha olvidado del Quijote, o lo ha leído mal... o no lo ha leído. Triste era la figura del manchego, sí, pero por las trazas de su cuerpo y no por los quilates de su pensamiento o de su espíritu, y el politiquillo de marras — que ni siquiera merece ser nombrado — lo es por lo último. Don Quijote nunca obró por maldad, ni huyó del enemigo aunque éste fuese superior a él en número, no en coraje, que nadie lo superó en este punto. ¿Cómo puede entonces recurrirse a él cuando se quiere motejar de infeliz o de cobarde a un ser humano? Lástima grande, mi anónimo colega que no venga de nuevo el de la Triste Figura a nosotros, y por lo que vino cuando dió en aparecer sobre los caminos del mundo. Vería entonces usted que el andar con figura entristecida, por magrura de carnes e inquietud de amor, no madura actitudes cobardes ni disparadas ruines. Y dejemos a don Quijote, que — y él sabe la causa — no quiere resucitar.

PRELUDIO ELECTORAL

El 24 del próximo mes el electorado de la Capital Federal elegirá un senador nacional en reemplazo del doctor Alfredo L. Palacios. Hasta este momento sólo el citado es candidato para reemplazarse y continuarse a sí mismo... ¡No, no, perdón! También Giacobini ha comenzado a fijar su retrato permanente en los muros ciudadanos. En resumidas cuentas: son dos los aspirantes a la codiciada banca. Diríase que la opinión popular está polarizada en ambos, en el representante del P. S. y en el alma del P. S. P.; y hasta llega uno a preguntarse: ¿no cuenta con más fuerzas políticas nuestra orgullosa Buenos Aires? Y a la pregunta inquietante sigue un silencio medroso, un silencio que quiere significar: "No te apures, ciudadano porteño; el 23 de marzo la ciudad, enferma de viruela afichesca, te mostrará uno docena de rostros sonrientes y solicitantes; una docena de mal escritas propagandas electorales; una docena de mal pergeñadas plataformas; y retratos, plataformas y propagandas abrirán ante tus ojos cándidos arcas promisoras de tesoros inimaginados, de realidades deliciosas..." Si somos el pueblo del "no te metás", también lo somos del "no te apurés", pero para que esto lo sepan los filósofos extranjeros que suelen visitarnos sería preciso ofrecerles el panorama movido de una campaña electoral, de cualquiera, porque en todas se dice lo mismo, se promete lo mismo... y se hace lo mismo.

PARA EL MOMENTO BONAERENSE

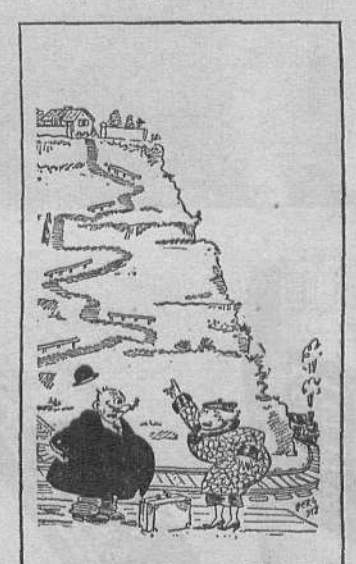
Y más de política. Y ahora, del pleito de la provincia de Buenos Aires, de esa provincia que está como está sin tener por qué estarlo. El factor esencial, el entrañable, de sus angustias radica en el exceso de personalismo imperante. En ella el caudilismo mantiene sus raíces vivas, y sus viejos sistemas en estado de latencia. Mientras caudillismos y sistemas continúen, sus pleitos serán de difícil solución. Estando sobre la Capital Federal, no ha incorporado las características que permiten a la gran ciudad vivir en paz políticamente; cuando no es el juego, es el fraude; cuando no es el fraude, es el atentado personal a plena luz. Su masa electoral, la más numerosa de la República, no está, o por ella, o por los dirigentes, mejor capacitada que la más lejana de la metrópoli para decidir sus destinos en el campo gubernativo, y prueba de ello son las cifras que revelan los actos electorales, acusadores de abulia colectiva o de hegemonía por parte de una fracción dada. Para la solución de su pleito actual no queda más que un camino: modificar los procedimientos en la composición de las distintas entidades políticas, vale decir, tender a una menor influencia caudillesca y a una clara fundamentación de programas definidos que anulen toda preponderancia individual.



Cambios geológicos

El océano Indico forma, como el Pacífico, una depresión marítima muy antigua, pero en un principio era también bastante menos extenso que ahora, adquiriendo sus actuales dimensiones sólo durante el período terciario. Aun en el período jurásico, o sea en la Edad Media de la historia geológica del planeta, Sudáfrica estaba unida con Madagascar y este territorio con la India inglesa, según Neumayr demostró de modo convincente por la diversidad de los sedimentos marinos en Mozambique y el Cabo de Buena Esperanza pertenecientes a dicha época.

Esta península indomadagascaresa ofreció tan favorables condiciones de existencia a ciertas clases de animales, especialmente a los prosimios o lemures, eslabón intermediario entre los legítimos cuadrumanos y los mamíferos inferiores, que han podido mantenerse en aquellas regiones hasta nuestros días. Como esa familia original sólo se encuentra hoy en Africa, al sur del Sahara, en Madagascar y en la India, y en los mismos países existe toda una serie de característicos mamíferos, como, verbigracia, los monos antropomórficos, los animales de escamas, etc., ya los zoólogos dedujeron la antigua existencia de un continente de lemures antes de conocerse los gatos geológicos que han venido a confirmar esta teoría con tanta precisión. Aquí se ve cómo engrana perfectamente entre sí el rodaje de las teorías.



—¡Oh, Alejandro! ¡He olvidado mi cartera en casa! Corre a buscarla prontito que ya viene el tren.

Si con la mano en el globo terráqueo seguimos las líneas que forman las costas de los actuales continentes, encontramos especialmente los límites orientales de la América del Norte y de Asia entrecortados por un cúmulo de mares interiores que penetran profundamnete tierra adentro. Su forma crateriforme demuestra a las claras que la mayor parte de ellos no son sino sitios que se han hendido en las entrañas de la tierra. Tales "depresiones tectónicas" son las bahías de Baffin y de Hudson, el golfo de Méjico y el mar Caribe en la costa americana, y en la asiática los mares de Ochozk, del Japón y de China.



Excursionistas extranjeros en Buenos Aires



Llegaron a Buenos Aires los turistas extranjeros, británicos en su mayoría, que realizan un crucero a bordo de la motonave "Reina del Pacífico".



Lord Thomas Wodehouse Legh Newton, que figura entre *los excursionistas*, recorriendo la ciudad.

◆

PENSAMIENTOS

El objeto de la educación femenina no ha de consistir en transformar a la mujer en un diccionario.

J. Ruskin.

El arte debe ser un órgano moral de la vida humana.

Tolstoi.





UNA TRAGEDIA FUTBOLISTICA

LA VISIBILIDAD DE LOS COLORES

Parecía que ningún nuevo experimento quedaba ya por hacer acerca de la visibilidad de los colores y la de los fuegos de color vistos a distancia; pero no sucede así por lo que hace a los oficiales ingleses y alemanes, puesto que recientemente han funcionado en Inglaterra y Alemania comisiones encargadas de determinar, una de ellas a qué distancia deja el ojo de percibir ciertos colores, y otra el punto en que se extingue el brillo de una luz blanca o de color.

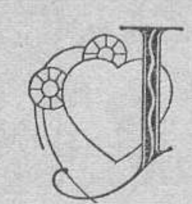
En Inglaterra tratábase de examinar hasta qué punto son fundadas las críticas formuladas desde tiempo inmemorial contra el color escarlata de los uniformes del ejército inglés, de los cuales se dice que destacan demasiado sobre el aspecto general del terreno. En su consecuencia se han verificado algunas pruebas en las cuales se ha procedido del siguiente modo:

Diez hombres se vistieron con trajes de color gris claro, escarlata, gris oscuro, azul obscuro y verde obscuro, dos de cada color; estas cinco parejas alejáronse progresivamente por el mismo orden de colocación que acabamos de indicar, habiendo resultado que los últimos colores visibles han sido el azul y el verde obscuros.

Los experimentos llevados a cabo en Alemania han demostrado nuevamente que la visibilidad de la luz de una bujía es de 2.250 metros en una noche clara y 1.610 en una noche lluviosa. Sabíase ya que la visibilidad de la luz blanca es proporcional a la raíz cuadrada de su potencia luminosa.

La luz de una bujía rodeada de un globo verde ha podido ser distinguida a una distancia bastante corta;

Una página heroi



OSEFA

Por MARIA CELINA



INALIZABA el año 1809. Los generales de Napoleón avanzaban sobre Cádiz, procedentes de Sevilla, pero no pudiendo atacarla directamente, se apoderaron de las orillas opuestas de la inmensa y espléndida bahía. Sanlúcar de Barrameda, puerto de Santa María... Todos los pueblecitos de aquellas playas estaban ocupados por los "gabachos".

Precisamente cerca del puerto vivía — que era condición y sigue siéndolo de señores andaluces, no practicar el absentismo, — vivía, decimos, una dama aristocrática y de gran belleza, viuda ya, a pesar de que sus años eran pocos, no llegaban a veinticinco. Se llamaba la mayorazga, pues lo era, doña Josefa de Rosarco.

Sabemos que los oficiales debían ser alojados en las principales casas y en los mejores palacios y justamente, una de las casas más suntuosas y mejor alhajadas era la de la viuda de Rosarco. Palacio podía llamarse a esa magnífica posesión rodeada de jardines embellecidos por toda suerte de árboles y plantas, traídas de lejanos suelos. La casa tenía muchas habitaciones, amuebladas lujosamente, amplios salones de muros cubiertos por tapices de valor; no faltaba allí la galería de retratos de los antepasados de la noble dama, cuya sangre corría por sus venas. Era el comedor una estancia de grandes dimensiones, las paredes revestidas de altos frisos de madera tallada por hábiles artífices. El servicio de mesa era de plata maciza traída del lejano Perú, la mantelería primorosamente bordada por expertas manos monjiles. Los dormitorios mostraban anchas camas, mullidas a fuerza de colchones de pluma y vellón de seda. Los respaldos altos y cargados de tallas doradas, las colchas de ricos brocados con hilos de oro y plata.

Una de esas camas tendida con sábanas de Holanda, perfumadas con espliego y vainilla, esperaba al huésped que en ella debía de descansar. Era un comandante francés, distinguido de familia, pero no de procederes como lo veremos luego.

Recibido fué en la casa con los honores que a su categoría y grado le correspondía. A su llegada el mayordomo le anunció a qué hora se serviría la cena, a la que el comandante acudió con puntualidad francesa y militar.

Por fineza de la dueña de casa, la mesa fué vestida con la mantelería más rica y los cristales más finos. El menú exquisito. No faltó allí el sabroso lechoncillo adobado con hierbas finas, el pollo tierno como manteca y dorado como una onza, los pastelillos de hojaldre que se deshacían sólo al tocarlos, los dulces de naranja, las flores de azahar en almíbar transparente, las rosquillas bañadas en miel y las yemitas preparadas especialmente para el caso, en un convento donde la receta ha sido guardada celosamente hasta nuestros días. Los vinos añejos, fueron elegidos para el gusto y paladar francés, y el comandante, buen "gourmet", mientras paladeaba el delicado néctar, no apartaba los ojos del rostro de la anfitriona, rostro de líneas purísimas, donde lucían los ojos almendrados y obscuros, la boca breve y muy roja, el cuello blanquísimo emergiendo de las blondas negras del vestido discretamente escotado, las trenzas renegridas cruzadas sobre la cabeza... las manos aristocráticas de dedos afilados desprovistos de anillos.

A la mitad de la comida el militar de nuestra historia, olvidando que hablaba con una señora de la más distinguida sociedad andaluza, y creyendo sin duda que era una mujer de condición distinta, le dirigió tales palabras y tan indignas fueron las proposiciones que le hiciera, que la castellana le ordenó callar. Por deferencia al huésped, ella había mantenido la conversación en francés, de allí en adelante no se habló más. El servicio se hizo, pues, en medio del mayor silencio.

Terminada la comida la dama se puso de pie y abandonó el comedor, dirigiéndose al jardín. Su sorpresa fué grande al observar que el francés la seguía y aunque ella no era mujer de dejarse intimidar por la presencia de un hombre, en ese caso sintió repentino temor, sobre todo por hallarse en ese momento lejos de la casa y de sus servidores. La viuda de Sanabria (así se apellidaba el primer esposo) comprendió cuáles eran las intenciones del mal caballero, se dió cuenta que su honor peligraba y ya no titubeó, siguió andando con paso resuelto hacia un punto del jardín, donde ella sabía que había un pozo sin brocal y allí se detuvo. Su maniobra fué hecha a tiempo, pues ya el oficial la alcanzaba. El lugar era muy obscuro, lo que favoreció los planes de la dama. Al primer movimiento que el francés hiciera, ella se defendería. Cambiaron unas palabras, que fueron subiendo de tono, hasta que el hombre

DE ROSARCO

NEYRA DE SOLA

pretendió tomarla entre sus brazos. Entonces ella lo empujó suavemente y el francés cayó en el pozo... ¡Después de todo, morir era el fin de muchos de sus compañeros allá en la ambicionada tierra española!...

Naturalmente que el comandante no pasó lista al día siguiente y que al notar su desaparición se hicieron investigaciones oportunas y con ellas llegaron a oídos del general que mandaba las fuerzas, nuevas de la belleza arrobadora de aquella mujer de cándida apariencia, en cuya casa tuviera alojamiento el comandante desaparecido.

El general, deseoso de averiguar por sí mismo el paradero de su oficial, y, por qué negarlo, picado por la curiosidad de conocer de cerca a la dama de tan alabada hermosura, distinción y elogiada virtud, discreción e inteligencia, se presentó en casa de ella. Era el general, según retratos de familia que aun se conservan, un arrogante hombre, de gallarda figura y rostro agraciado, lo que se llama un guapo mozo. El uniforme ponía en relieve su porte, y sus modales eran de *todo un caballero distinguido.*

Dirigióse, pues, a la casa de la señora de Rosarco. Se le hizo pasar al salón donde encontró que le aguardaba la hermosa viuda. Su manera de recibirlo, su gracia tan juvenil y tan española, su particular modo de pronunciar el francés, su cara tan remonísima y su sonrisa acogedora, contribuyó a que el visitante quedara encantado. Ambos sintieron cerca de sí ese algo indefinido con que el amor se anuncia, y ella sin saber cómo, o bien en un rasgo que ponía de relieve su valentía y su rectitud de carácter, contó al general enemigo la verdad íntegra de lo sucedido. Cómo había invitado y agasajado al huésped que creyó digno de ese honor, cómo había él procedido, sus frases ofensivas, el silencio impuesto, su temor que los criados se percataran del atrevimiento, a pesar de haberse expresado en francés. Le dijo de sus temores y de la *incontenible indignación* cuando se dió cuenta que el comandante, en su osadía, la había seguido hasta el jardín. Sin vacilaciones expuso cómo se vió en determinado momento casi entre los brazos de ese hombre, y cómo habiéndose encaminado hacia el lugar en que estaba el pozo sin brocal, que sería, en caso necesario, su último recurso para salvaguardar su honor, explicó la dama cómo viéndose perdida, provocó la caída del comandante y su silencio luego a la espera de los acontecimientos.

El general lo oyó todo; comprendió los sentimientos de la dama, que así la obligaron a obrar, justificando la acción que era el castigo a que se hace merecedor el que es capaz de la felonía de faltar a sus deberes de soldado, de caballero y de huésped. E hizo aún más: no darse por enterado de lo que le había ocurrido al jefe de uno de sus batallones, al que *notificó por desaparecido, como* por desaparecidos se tenían que dar diariamente a tantos otros...

Pero el general continuó visitando a la dama y el amor hizo presa de ellos. Así conquistó una española a un oficial francés. El general le propuso el matrimonio, pues según dijo: "Quería *vivir prisionero en* la cárcel de ojos tan negros". Ella aceptó como prometido al francés pero *imponiéndole* condiciones de vencido. Las condiciones eran éstas: que abandonara la carrera, se nacionalizara español y trasladara a España sus bienes.

Prometió él hacer lo que la dama le pedía. El tiempo de guerra pasó y el militar retornó a Francia. El general era don José Luis Seizé, que liquidó sus bienes, pidió su retiro, volvió a España y cuanto antes pudo, adquirió la nacionalidad española. Recién entonces pudo contraer enlace con la muy graciosa y noble dama.

Y esta historia termina como en los cuentos infantiles: fueron felices y tuvieron muchos hijos. Existen aún hoy en España numerosos descendientes de ese matrimonio que fué hecho por el amor, la guerra y la valentía de una mujer. De labios de uno de sus descendientes he *recogido* esta hermosa historia, esta página que demuestra cómo una mujer puede defender su honor y ganarse lealmente un corazón amante.

María Delicia Neyra de Sola

Sobre el matrimonio

"Yo tardo mucho tiempo en pintar, pero también *pinto para mucho tiempo*", decía un célebre artista de la antigüedad, a los que lo tachaban de lento y prolijo en la terminación de sus cuadros. El matrimonio es un cuadro que no ha de poderse nunca retocar ni restaurar; pintémosle bien desde un principio, y para lograrlo meditemos en el dicho sentencioso del célebre artista de la antigüedad.

El amor nace de una *impresión*, pero el matrimonio debe nacer del amor. Y debe nacer del amor, no como el vinagre del vino, según la expresión de Byron, sino como la flor del capullo, como el néctar de la flor. La pasión violenta no puede nunca ser buena consejera. Los matrimonios que de ella brotan no suelen contar por años, ni quizá por meses, la duración de su dicha. Las contiendas matrimoniales, como las contiendas de los enamorados, suelen no tener otro origen que el deseo de hacer las paces. Se ha comparado a una rosa el corazón de la mujer, más ¡ay!, que a veces cada enamorado se lleva una hoja y quedan sólo para el marido el tallo y las espinas. La mujer perdona las infidelidades, pero no las olvida. El hombre olvida las infidelidades, pero no las perdona. Los celos de la mujer proceden ordinariamente del despecho; los del hombre son hijos del egoísmo. El matrimonio es el acto más trascendental y el que menos se medita.

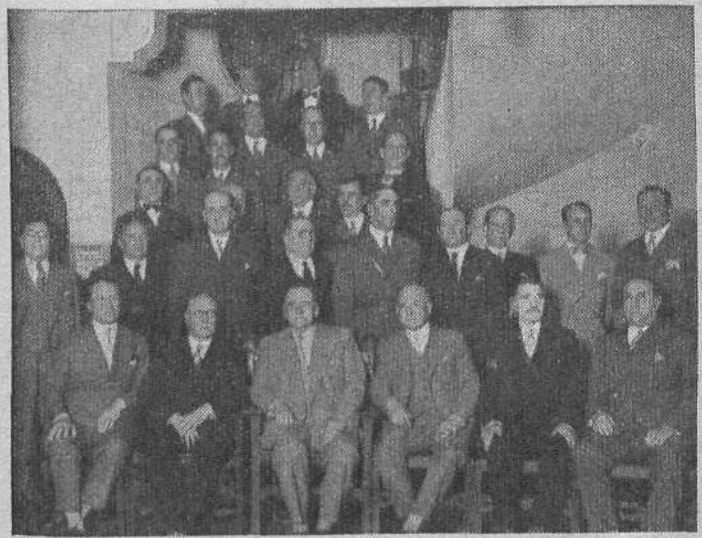


El chofer. — No se preocupe: soy piloto aviador.

Ingenio andaluz... de azúcar

Decía un andaluz que él había conocido a un señor que padecía una diabetes tan grande, que cuando se metía en un baño, endulzaba el agua y que la familia ya no gastaba en azúcar, pues el diabético movía con los dedos las tazas de café la infusión se endulzaba como con la propia azúcar...

A c t u a l i d a d e s



El Círculo de ex Jefes y Oficiales del Regimiento 8 de Caballería celebró el aniversario de la reorganización de la mencionada unidad con una comida de camaradería.



Los ex alumnos de Don Bosco ofrecieron en el Colegio Pío IX una demostración al presbítero Guillermo A. Cabrini, con motivo de su viaje a Europa.



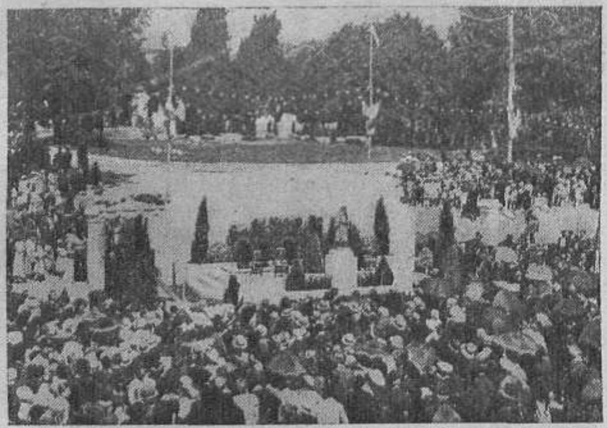
La Sociedad Nacionalista Pondal celebró con una velada el centenario del poeta Eduardo Pondal Abete, autor del Himno Gallego.

Lourdes y su santa

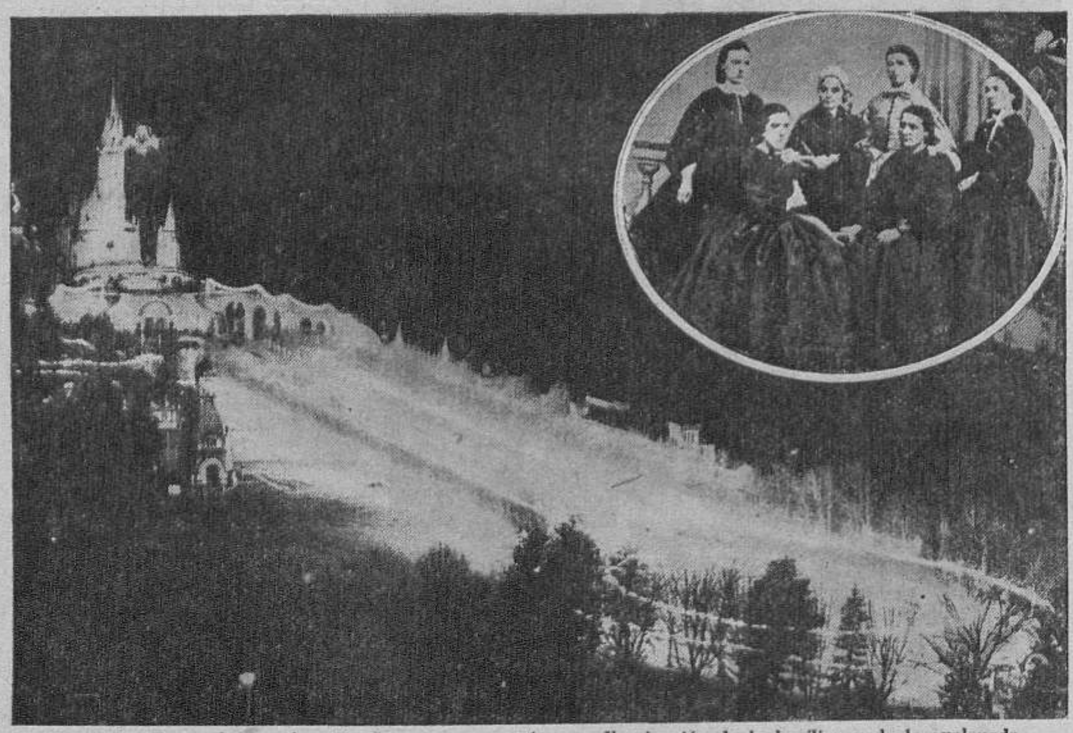
Recientemente, con motivo de la canonización de Bernardette, su ciudad natal ha elevado una sencilla y hermosa estatua, realizando una serie de festejos populares, que dejan memoria en los fastos de Lourdes.



La estatua de la Santa, colocada a la entrada de la ciudad.



▽ El día de la inauguración, la muchedumbre afluyó a la encrucijada de los caminos de Pau, Tarbes y Orgelés.



En óvalo: Bernardette a los 16 años, con su gorrita. — Iluminación de la basílica y de la explanada.

Palomas mensajeras

Todas las palomas tienen el instinto de volver al punto donde anidan, pero ninguna raza primitiva puede regresar de una larga distancia sin una educación apropiada. La raza viajera, que se cría en Bélgica, y cuyos concursos sirven, sobre todo, de pretexto al juego y a las apuestas, ha sido creada, como los caballos de carrera, por selección y cruzamiento. Es superior a todas las demás en nuestros climas y no vuela como las otras especies, sino que, por el contrario, son aves de alto vuelo.

La paloma belga tiene pico grueso y sólido, en forma de cono, narices provistas de carúnculas blancas, en forma de corazón, que no dejan ninguna cavidad entre las fosas nasales y el vértice del cráneo, de modo que pueden muy bien hender el aire; ojos generalmente rodeados de un delgado filete de piel y provistos de un párpado transparente que baja, al volar el animal, de modo que el ojo queda protegido contra el roce del aire.

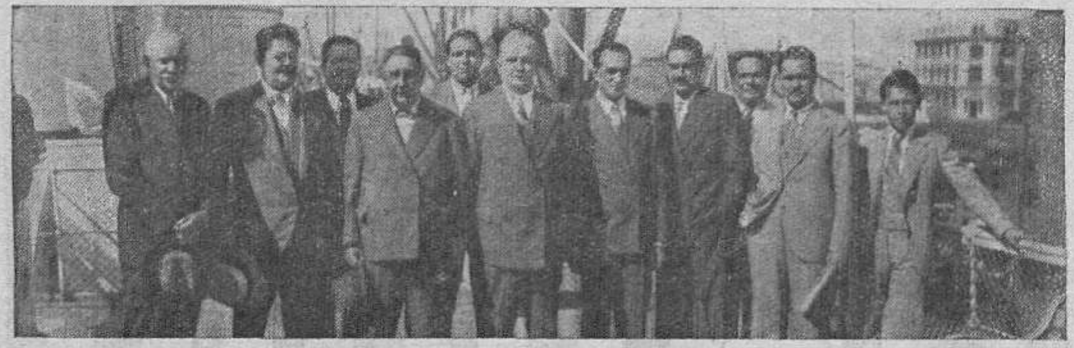
En sus hermosos y curiosos estudios, el profesor M. Caustier se ha ocupado de una manera preferente en aquel maravilloso instinto de la paloma de orientarse y volver a su palomar. La costumbre de regresar a su nido — dice el citado erudito — es evidentemente primordial, pero aun las mejores palomas necesitan una educación previa cuando se trata de hacerlas recorrer grandes distancias.

Pero, digámoslo también, hay que ver en la paloma mensajera otra cosa que la educación o el *entrenamiento*. Así lo demuestran numerosos hechos. El 22 de agosto de 1875, por ejemplo, veinticuatro palomas que jamás habían hecho otro viaje que el de Chatellerault a París (247 kilómetros a vista de pájaro), fueron transportadas de golpe a Agen, es decir, 265 kilómetros *más lejos*, o sea a una distancia más que doble de la precedente. Se las soltó. Y ¿qué sucedió? Apenas habían partido, se desencadenó en su camino una violenta tempestad; a pesar de esto, una de las palomas estaba de vuelta en París al día siguiente, y el 4 de septiembre habían vuelto quince más. ¿Cómo pudieron orientarse en ese camino, para ellas desconocido, de Agen a Chatellerault?

En 1894, un colombófilo de Amberes cedió a un aficionado de Hamburgo cuatro palomas viajeras que el último tuvo encerradas durante siete meses. Al cabo de este tiempo, el 2 de junio, una de ellas se escapó, y el 5 de junio llegó al palomar de su primer dueño. Y hay que tener en cuenta que dicha ave nunca había sido *entrenada* sino en regiones meridionales.

PINTURA Y POLITICA
El político. — Saque inmediatamente el letrero "Vendido" de mi retrato. Ya sabe usted que el pueblo es muy malicioso.
(De *Le Rire*, París)

Viaje de dos miembros del C. N. de Educación



Partieron con destino a Santa Cruz, donde estudiarán las necesidades de la instrucción primaria en aquella zona, los vocales del Consejo Nacional de Educación, doctores Nicolás A. Avellaneda y José Rezzano. Aparecen en la foto acompañados de las personas que fueron a despedirlos a bordo.

UN PROGRAMA CONSTRUCTIVO

Al comprobar la falta de un millón y medio de viviendas, el gobierno de los Estados Unidos está dispuesto a llevar a cabo uno de los más grandes programas constructivos que se registran en la historia, según indica John R. Waller, presidente del Banco Internacional de Wáshington y quien forma parte de la Administración Federal de Hogares.

Dentro de poco la Administración sobre Hogares anunciará un programa de ayuda para los pequeños propietarios, el cual habrá de incluir "desde las ciudades más grandes hasta las más insignificantes" del país.

En sus manifestaciones dice Waller lo siguiente: "Todos sabemos que en épocas normales la industria de construcciones sobrepasa a todas las demás industrias norteamericanas. El promedio de gastos que se efectuaba en este sentido antes del año 1930 implicaba siete mil millones de dólares anualmente. En la actualidad hay veintiséis millones de propiedades en el país, de las cuales dieciséis millones necesitan urgentes reparaciones. De esta última cifra hay que reconstruir por lo menos tres millones y del resto aproximadamente medio millón están en tales condiciones que lo mejor es destruirlas para efectuar su reerección.

"Una asignación diaria de cien dólares por casa implicaría poner en circulación la suma de mil seiscientos millones de dólares.

"De más está explicar los beneficios que habrán de obtener los obreros del país".



La Sociedad General de Autores de la Argentina dió una recepción en honor de la delegación de escritores brasileños que fueron nuestros huéspedes.

DIAMANTES, PERLAS Y OPALOS

Un diamante rojo descubierto cerca de Kimberley ha sido vendido por la suma de 900 libras esterlinas, aunque sólo tiene seis quilates. Como se ve, es cuatro veces más valioso que los diamantes comunes.

El color establece grandes diferencias en el valor de los diamantes. El primero es el de color rojo, el segundo el de color verde. Hace algunos años fué encontrado un diamante negro cerca de Bloemhof. Cuando fué cortado comprobóse que era de un verde esmeralda y aunque sólo pesaba un kilate y medio, fué vendido en 370 libras esterlinas.

Otro tanto ocurre con las perlas, mientras un juego de botones de perlas cuesta ordinariamente unas 25 libras, un juego de perlas rosadas vale alrededor de 50. Una perla rosada de agua dulce de tamaño excepcional fué descubierta por un pescador. Fué vendida a mistress Henry Deakin, de Chicago, por la suma de 8.000 libras.

El valor del ópalo común blanco, verdoso, amarillento o azulado es barato; pero el ópalo color de fuego vale mucho dinero. El más valioso de todos es llamado ópalo negro. En 1931 un verdadero ópalo negro de 771 quilates fué descubierto en Lightning Ridge, Australia. Tenía raros fulgores rojos y azules. Otro ópalo similar, pero de menor tamaño, fué extraído en 1928. Pesaba 225 quilates y se vendió por la suma de 5.000 libras esterlinas.



Aída Peláez de Villa Urrutia.

Los grandes valores femeninos de América

Aída Peláez de V. Urrutia

Presidenta de la Sección Cubana de la Liga Internacional de Mujeres Ibéricas e Hispanoamericanas. — Escritora, oradora, feminista fervorosa. — Conferenciante. — Una de las dirigentes de la "Cruz Blanca de la Paz" de La Habana. — Vicepresidenta del Partido Nacional Sufragista de Cuba.

Por ADELIA DI CARLO

Desde que Cuba surgió al mundo como nación libre y soberana hasta el presente, tuvo que afrontar el problema de las reivindicaciones femeninas. Ansiosa de saber y de ilustración, la mujer cubana hizo irrupción en las universidades, colegios nacionales, academias, institutos, escuelas que imparten diversos conocimientos de utilidad práctica. Esto en el terreno de la cultura general y superior. En las oficinas públicas y particulares, fábricas, talleres en que la mujer trabaja a la par del hombre, ha probado sus aptitudes, circunscriptas en épocas pretéritas sólo al cuidado del hogar, de ese hogar ennoblecido por su acción y de la que solamente pueden arrancarla las necesidades de los tiempos. Y con la demostración de su capacidad, surge en Cuba, como en todas las naciones nuevas de este continente americano, la cuestión feminista. Paladines del ideal que ella encarna, surgieron igualmente numerosos en la república hermana. El centro de organización y de lucha, es la ciudad capital: Habana. Entre esos paladines, se encuentra una mujer cuyo entusiasmo y cuya fe la hacen estimar aún fuera de su país. Es la señora Aída Peláez de Villa Urrutia. Las dificultades que se levantan en ocasiones, apareciendo como vallas insalvables, y la incomprensión en el medio ambiente en una sociedad constituídas por mujeres en que subsisten ideas y resabios de otros tiempos, no consiguen doblegar el ánimo de la señora de Villa Urrutia. Ella escribe, da conferencias, organiza actos públicos, dirige, alienta, estimula, procura llevar la convicción a los vacilantes, mueve, sacude el ambiente, incita a la acción. Su energía, su espíritu de trabajo, su perseverancia, no la abandonan. Instituciones que sustentan idénticos ideales a los de la Liga Internacional que ella preside en su país, la llaman a colaborar en la realización de esos mismos, solicitando su palabra convincente, clara, precisa, ilustrativa. Así la vemos dando conferencias sobre el tema, bajo el auspicio del Partido Nacional Sufragista de Cuba, que luego la designa su vicepresidenta.

En el primer congreso de mujeres organizado por el mencionado partido y celebrado en La Habana en los primeros días del mes de abril de 1923, la señora Peláez de Villa Urrutia lee en su carácter de delegada, en la sesión inaugural, un trabajo lleno de interés sobre "El sufragio femenino en Cuba". Impreso en un folleto, este trabajo ha circulado por toda América hispana, cuyo elemento feminista aprecia la obra de la señora de Villa Urrutia. Concurrieron a dicho congreso numerosas delegadas extranjeras y de las provincias cubanas. En dicho trabajo estudia la constitución de Cuba, la obra de la mujer, su aporte valioso en la cultura, la beneficencia, la labor progresista, sus aspiraciones a un mayor adelanto y a una incansable superación. Al referirse a los antecedentes del problema en su patria, señala a la gratitud de las nuevas generaciones el nombre de una cubana insigne, el de doña Ana Betancourt de Mora, quien organizó un mitin patriótico que se realizó en el pueblo de Guáimoro, en pleno día, cuando la Constituyente de 1869. Recoge y recuerda las palabras de tan egregia matrona a los soldados de la libertad, que congregados en torno suyo la escuchaban con religioso silencio: "Todo era esclavo en Cuba: la cuna, el color, el sexo. Vosotros debéis destruir la esclavitud de la cuna, peleando hasta morir si es necesario. La esclavitud del color no existe ya: habéis emancipado al siervo. *Cuando llegue el momento de libertar a la mujer, el cubano que ha echado abajo la esclavitud de la cuna y la esclavitud del color, consagrará también su alma generosa a la conquista de los derechos de la que es hoy en la guerra su hermana de caridad,* abnegada, y que mañana será, como fué ayer, su compañera ejemplar". Palabras hermosísimas que arrancaron al apocalíptico caudillo de la *Demajagua* esta profética exclamación: "El historiador cubano, al escribir sobre este día decisivo de nuestra vida política, dirá, cómo usted adelantándose a sus tiempos, pidió la emancipación de la mujer".

La señora de Villa Urrutia llama la atención sobre este hecho histórico y en el abrazo fraternal, en que se estrecharon, después de dicho lo que antecede, la heroica camagüeyana y el sublime bayamés, significa en la actualidad como un símbolo, y el compromiso solemne contraído por la patria de los cubanos para con sus mujeres.

Con empeñoso afán continúa firme doña Aída Peláez de Villa Urrutia en la obtención de todos los derechos para la mujer cubana, derechos que se persiguen sin restricciones, tal como le son acordados al hombre. Colabora en los diarios y revistas de mayor difusión de La Habana y de Méjico. Sus artículos relacionados siempre con la causa feminista, llevan la firma de "Eugenio", el seudónimo adoptado por ella y popularizado en Cuba. Su campaña de prensa es valiente y su esfuerzo personal y constante suscita elogios y engendra simpatías aun entre los más reacios a plegarse a un ideal basado en la verdad y en la justicia. La conferencia, organizada de acuerdo con las circunstancias, es otro de los medios de propaganda de que se vale la señora de Villa Urrutia, y por cierto, un medio eficaz en la siembra de ideales.

Con fines altamente pacifistas, preside conjuntamente con las señoras Blanca Fernández de Castro y Fanny Crespo de Barroso, la "Cruz Blanca de la Paz". Líricas, tal vez se dirá, se lanzan a la lucha sustentando ideales de amor entre los hombres, que se traducen en paz y concordia entre los pueblos.

Doña Aída Peláez de Villa Urrutia que, con alta visión, se entregó abiertamente desde hace años a la causa feminista, desenvuelve también sus actividades en los centros de cultura y es así como la vemos figurar en la junta de gobierno del Ateneo de La Habana, en la cual es uno de sus miembros prestigiosos.

Su obra de escritora, mejor dicho de publicista, está íntimamente vinculada a las reinvindicaciones femeninas y al pacifismo. Los artículos sueltos y las conferencias, no han sido recopiladas por ella en el libro, pero han difundido su nombre por toda la América de habla española.

Adelia di Carlo

Exploraciones marítimas

Colón, el gran genovés, fué el primero que, abandonando el *sistema empírico* de avanzar un paso tras otro conocido, concibió una idea puramente teórica y se lanzó a realizarla con el éxito extraordinario que todos conocemos. Tomando su ejemplo y persiguiendo el problema geográfico que entonces daba la ley a todas las exploraciones, a saber, el camino de la India, un veneciano establecido en Bristol, llamado Giovanni Gavotto (y por los ingleses John Cabot), calculó que cuanto más al norte se dirigiera la navegación, menos espacio habría que andar para llegar al mismo meridiano, y sería, por tanto, más corto el camino para la deseada tierra de Catay. Obtenidos los medios de hacer el viaje, tocó en 1497 en la tierra del Labrador, y su hijo Sebastián exploró al año siguiente la costa oriental americana desde el círculo polar hasta cerca de la Florida.

Movido de igual objeto, el portugués Corterreal descubrió en 1500 el estrecho de Hudson, dándole el nombre de estrecho de Anián, y con él una nueva divisa a las empresas geográficas sucesivas.

En efecto, descubierto desde 1513 el Grande Océano, llamado por mucho tiempo mar del Sur, y conocida la continuidad de la costa americana, en cuyo medio se quiso buscar al principio un estrecho, el de Anián fijó en sí todas las esperanzas, y dada por supuesta su existencia, los marinos de todas las naciones se dieron a buscar con empeño por ambos lados.

De 1576 a 1578 Martín Frobisher, protegido por la reina Isabel de Inglaterra, emprendió tres expediciones consecutivas a Groenlandia, sin conseguir resultado satisfactorio alguno.

En 1585 John Davis partió hacia NE. de América y exploró dicha región durante tres años consecutivos, remontándose hasta los 72º de latitud sin encontrar por ninguna parte el paso o canal hasta el Pacífico, con tanto anhelo buscado.



LA BODA DEL JEFE DE BOMBEROS

De aquí y de allá

Ciertos juegos, como el ajedrez, las damas y el dominó, que para la mayor mayor de los jugadores constituyen meros entretenimientos, son para los matemáticos objeto de arduos estudios. Hace algún tiempo, un periódico de ciencias propuso el siguiente problema: "Calcular el número de combinaciones que se pueden hacer con las 28 fichas del dominó". Este problema ha sido resuelto por el doctor Bein, de Francfort, que ha llegado a la enorme cifra de 284.528.211.840; es decir, que dos jugadores de dominó que están diez horas diarias haciendo cuatro jugadas por minuto, tardarían la friolera de trescientos veinticuatro mil ochocientos años antes de agotar todas las combinaciones del juego.

*

Pompeyo Gener pidió un día, en un restaurante de Barcelona, una ración de pollo a la florentina. Ingerido el primer bocado, llamó airadamente al camarero:

—Este guisado — le gritó — pica como un demonio. Está bien que piquen los pollos; pero no después de muertos.

*

En Wilkson (Inglaterra) existe un museo único en el mundo. Es el Museo del Pan. En sus vitrinas se conservan muestras de pan de todos los países. Además del pan de trigo, existe el pan turco, el pan japonés y el "pan de mono", que consumen los negros del Africa occidental, fabricado con la pulpa de una fruta enorme y pasta de alfónsigo. Este es el pan más curioso.



—Vamos a ver: ¿cuántos continentes hay?
—Cinco.
—Muy bien. Enumérelos usted.
—Asia...
—Siga.
—... Esia, Isia, Osia y Usia.

Homenaje a Güemes



Como acto de homenaje al general Martín Güemes, realizóse en la plaza que lleva el nombre del prócer un amplio programa que resultó muy lucido.


CINZANO
Vermouth

BUENOS AIRES, 23 DE FEBRERO DE 1935
AÑO XXXVIII
CARAS Y CARETAS
NUM. 1899
JOSE S. ALVAREZ, Fundador



El jefe. — Yo voy a concluir con todo esto.



Estrellas del cine

ZITA JOHANN





María Elsa Saubidet Bilbao y Ema y Mary Saubidet Duncan. Las acompaña el perrito Fósforo.

Luis Alberto Robledo y Ana María Segura Justo haciendo construcciones en cooperativa.

"CARAS Y CARETAS" EN LOS BALNEARIOS ARGENTINOS

MAR DEL PLATA

Pequeños veraneantes



Luchy, Lelia y María Teresa Natale Drake, Jorge y Enrique Echavarría Coll, Beatriz Bolo y Lucy Lamerya.

Roberto Tonnelier y su compañerita en un "dîner-dansant" infantil.

◆

Carlitos y Anita Wesley-Smith, en la misma fiesta.

FOTOS DE MAZER

Sylvia Marcó del Pont luce un traje verde de playa.

Un trío interesante, Raquel y Ema Virasoro Alcobendas y Raquel Vidal Alcobendas.

▼▼

VERANEANTES DISTINGUIDOS

PLAYA



Carmen y Beatriz Hume.

Cora V. de Thays, Cora y Estelita Guyer y Carlos Thays con su esposa Luisa L. Saavedra y sus hijos Cora Martha, Julia Elena y Carlos Julio.

◆

Josefina Helguera, María Luisa Bollini Roca y Alberto Caiero.

◆

◆

Teresa Adela Maquieira de Sojo.

◆



En amena charla están Cora y Alcira Ortiz Quirno y Etelvina Herrera Schlieper.

Gerta Mülhenkamp.

EN MAR DEL PLATA

GRANDE

M. Magdalena Latzina Casal, Gerta Mülhenkamp Stella Schaefer Haedo y Juan Alberto Lanús (h.), en interesante plática.

Magdalena Bosch de Udaondo conversa con Juan M. Acevedo, Federico Peralta Ramos y Raúl Frías.

Elisa y Susana de Alvear, Carlos Travers y Carlos del Corral se preparan a saborear unos sándwiches.

Mercedes de Alvear.

Reuniones

FOTOS DE



Señoritas de Bacharón, Márquez, Viglino y Mallarini, y señores Chavarrieta, en la Confitería París.



Blanca Dhers y señores Bertrand Tailhade, en el Hotel Nogaró.



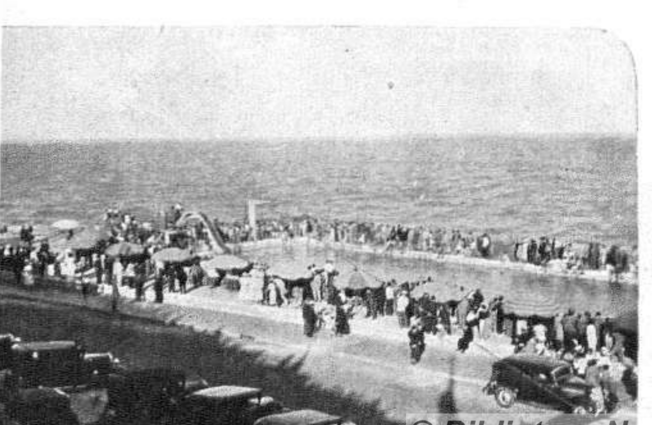
Lorenza y María Angélica Taranco y Celio Magno y señora, alrededor de una de las mesas del Hotel Centenario.



Rosa B. de Sagastume, Cuca y Ñata Sagastume y Raúl Sagastume que se hospedan en el referido hotel marplatense.

▼ ▼ INAUGURACION DE LA

Distintos aspectos de la ceremonia de la inauguración





marplatenses

MAZER



Concurrentes al baile de fantasía ofrecido por el Savoy Hotel a su distinguida clientela.



Catalina C. de Etchepare, María C. y Adela M. Gavagnani y Z. Camino, en el Hotel Centenario.



Emilia T. C. de Vilas, María Asunción C. de Tobías, Lydia E. Tobías y capitán Arturo B. Vilas, en el Hotel Centenario.



Rosa D. de Borzino, Elsa e Hilda Borzino, Angela G. de Daneri, Amalia Daneri, Santiago y Arnaldo Borzino y L. E. Daneri, en el Centenario.

PILETA MUNICIPAL

de la Pileta Municipal, en la playa Lavorante.







Familia de Bugarín y señorita de Domínguez.



Juan Roeker y familia.

Señoras de Sánchez y de Santa Cruz y señoritas de Corniski, Leiva y Musigovich.

LA FALDA

Fotos de Fernández Seijo.







María Soledad Domínguez.

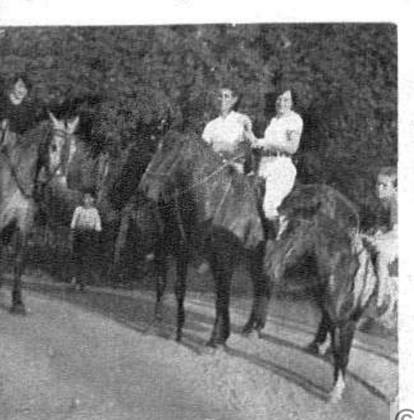
Bachilleres recién egresados de Rosario, que pasaron quince días de descanso en las sierras.

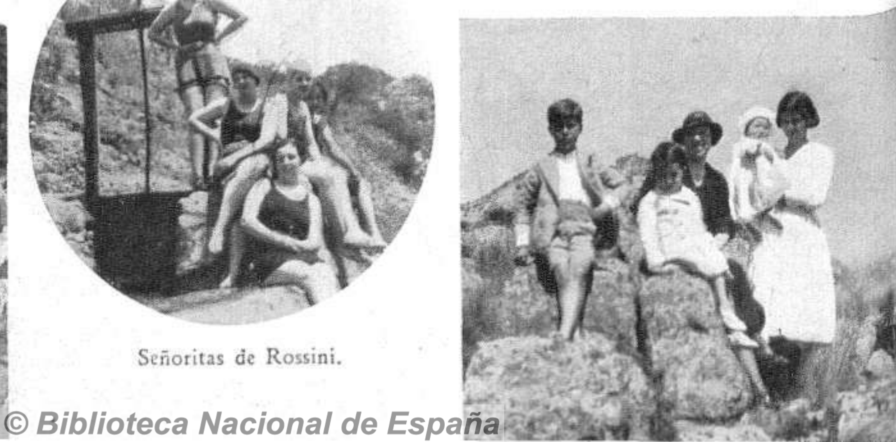
Gugú Bugarín

VILLA ALLENDE

Fotos de Tucci.

Veraneantes practicando equitación.





Señoritas de Rossini.

Un descanso en plena sierra.







BALNEARIO MUNICIPAL

No son del Rin, sino del proceloso Plata.

Un bañito solar, "avant l'onde".

Día de fiesta en el Balneario Municipal.

OLIVOS





Mientras la ortofónica rezonga un tango.

VICENTE LOPEZ



Tres a la vista, marinero en peligro.

Entre tres hay defensa ante los tiburones cos-

Sobre las olas más o menos tímidas.

teros, que suelen abundar en las márgenes del Plata.



CARAS Y CARETAS

▼

PUNTA LARA

Fotos de Juniors.

▼



Un conjunto de caras bonitas y sonrientes.



Señoritas de Canops, Marquevich y Abramovich.



Un jugador de Estudiantes de La Plata magníficamente acompañado.



Señorita Emma L. Aguirre.



Tres ondinas de agua dulce en pose para nuestra revista.



Niñas de Sivori.



Doctor Ergasto Marenco, E. Bejerano López y C. Domínguez.



Aída Santos.

▼

EPECUEN

Fotos de Carretero.

▼

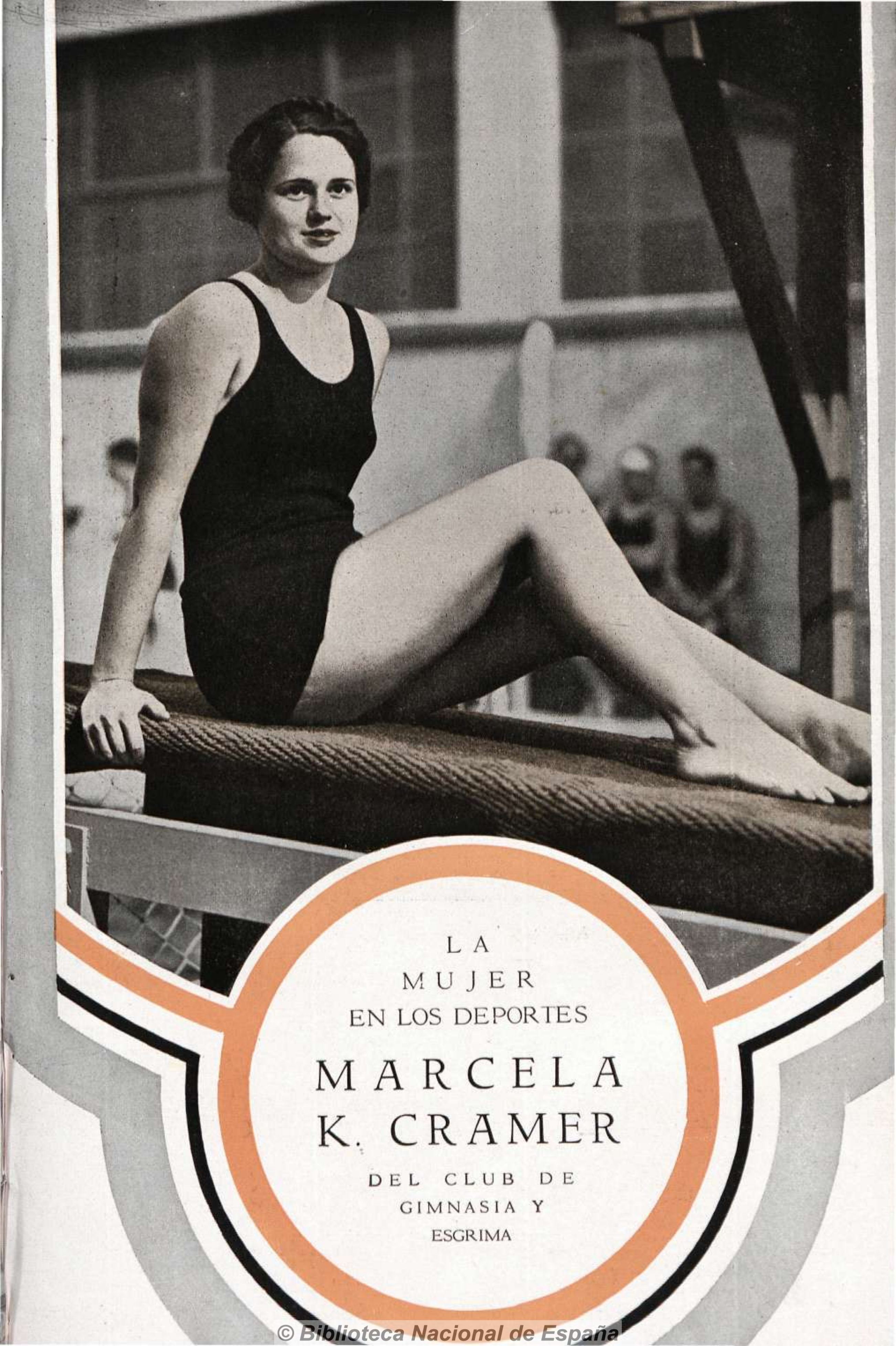


Leo y Manucho Montes Gaztambide.



Esther Brodsky.




LA
MUJER
EN LOS DEPORTES
MARCELA
K. CRAMER
DEL CLUB DE
GIMNASIA Y
ESGRIMA



Cuadros célebres

Retrato del papa Julio II

Rafael

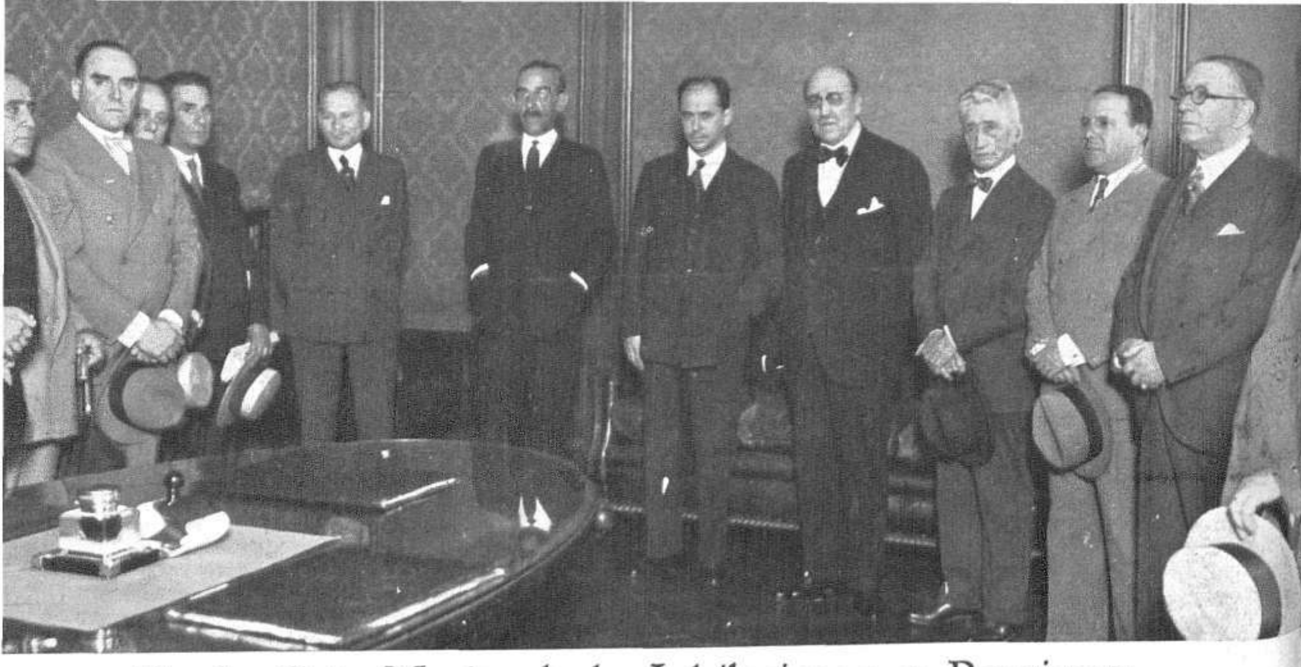
Palacio Pitti - Florencia

Los nuevos prelados prestaron juramento

Los nuevos arzobispos de Salta y Paraná, monseñores Tavella y Guilland, y los nuevos obispos Esandi, de Viedma; Mühn, de Jujuy; Chimento, de Mercedes; Astelarra, de Bahía Blanca; Caggiano, de Rosario; Cáneva, de Azul; Tibiletti, de San Luis; Hanlon, de Catamarca; Vicentín, de Corrientes; Pereyra Reynafé, de La Rioja; Verdagner, de Mendoza, y Buteler, de Río Cuarto, después del acto en la Casa Rosada.

El pueblo entrerriano recibió entusiastamente al Dr. Alvear

El presidente de la Unión Cívica Radical, al llegar a Paraná, donde dejó concertada la fusión del radicalismo entrerriano, dirige la palabra al pueblo que fué a darle la bienvenida.



En la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones

El nuevo presidente de la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones, doctor Carlos F. Gómez, con el ministro de Hacienda y otros altos funcionarios, al tomar posesión de su cargo.

Grave accidente en el "Aristóbulo del Valle"

El buque de Y. P. F. durante el trabajo de los bomberos para extinguir el incendio provocado en la sentina por una chispa desprendida al efectuarse unas soldaduras. En el cuadrado de la izquierda, Javier Danteo, que resultó herido. En el cuadrado de la derecha, desembarcando el cadáver de Antonio Cichero, víctima de la explosión.



LOS DOS "AMIGOS"

ESPERANDO...

TRUCO FOTOGRAFICO DE "CARAS Y CARETAS"

HA SIDO MOVILIZADO

Recientemente, cuando nadie esperaba el grave entredicho ítalo-abisinio, S. M. Víctor Manuel III realizó una gira de estudio por la Somalia sometida a su soberanía. He aquí al monarca, saliendo del palacio donde reside el gobernador en Mogadsho, para realizar su excursión. Somalia y Eritrea son bases navales y aéreas del ejército italiano.



EL EJERCITO ITALIANO

Las fuerzas militares están bien preparadas para defender el honor nacional. Así lo demostraron al iniciarse el XIII año de la Nueva Italia, en Plaza Venecia, cuando el Duce pasó revista a las numerosas unidades, representativas del poderío bélico, con motivo de ser inaugurada la Inspección Pre y Post Militar, que se creó hace poco.





El presidente del club, Arturo Sagazola, rodeado de los jugadores del primer equipo profesional de Platense.

En el que fué terreno nació el Club Platense,

Lea en las primeras páginas la historia

Sánchez.

C. Spitale.



Trofeo conquistado por Platense con motivo de sus bodas de plata.

◆

Fraga, Calvetti, Berti, Perca, Ansaldo, Goodfellow (ex presidente), A. Pérez, Santángelo, Sacheo, Felisari, García, Felisari, Sinigolia, Balmaceda y Amores, componentes de uno de los tradicionales cuadros de Platense.







El cuadro de primera división que, después del campeonato de 1934, realizó invicto una gira por el interior.

del Parque Japonés llamado "Los Calamares"

de este club, que firma Emilio Dudeló.

V. Gontade.

A. Cerviño.



La invencible línea delantera: Campilongo, Mezzadra, Molina, Pérez y Beristain.

Filipini (linesman), Mazzini, Santángelo, Cortella, Cositorto, Berti, Felisari, León, Cracco, Duarte, Benítez y Pardal, componentes del cuadro de primera división que hace más de diez años defendía los colores del club.



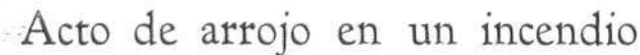


CANCION POPULAR

Pinedo. — **La cucaracha, la cucaracha
ya no puede caminar,
porque no tiene, porque le faltan
las dos patitas de atrás.**



Estado en que quedó el frente de la juguetería después del incendio



Acto de arrojo en un incendio

El gerente Francisco Jamargo, salvado por el auxiliar Giner.



Auxiliar Angel Giner, que expuso su vida para salvar a Jamargo.



Cabo Regueiro Ortiz, que resultó herido en los brazos.

En la juguetería y fábrica de ropas para niños instalada en la calle Entre Ríos 721 se produjo un violento incendio, cuyos perjuicios se calculan en 40.000 pesos. El auxiliar Angel Giner, que mandaba la dotación de bomberos, en un meritorio acto de arrojo, penetró en el local entre el fuego y el humo y llegó hasta donde estaba el gerente, Francisco Jamargo, semidesvanecido, a quien arrastró hasta la calle salvándole de una muerte segura. Durante los trabajos de extinción, el cabo Juan Regueiro Ortiz cayó sobre unos vidrios rotos y se produjo heridas en los brazos.

Edificio de la Intendencia Municipal.

PEHUAJÓ: UN BALUARTE DE LA PROSPERIDAD BONAERENSE



Pablo Azcona, senador de la Provincia.

Juan Carlos Aramburu, diputado provincial.

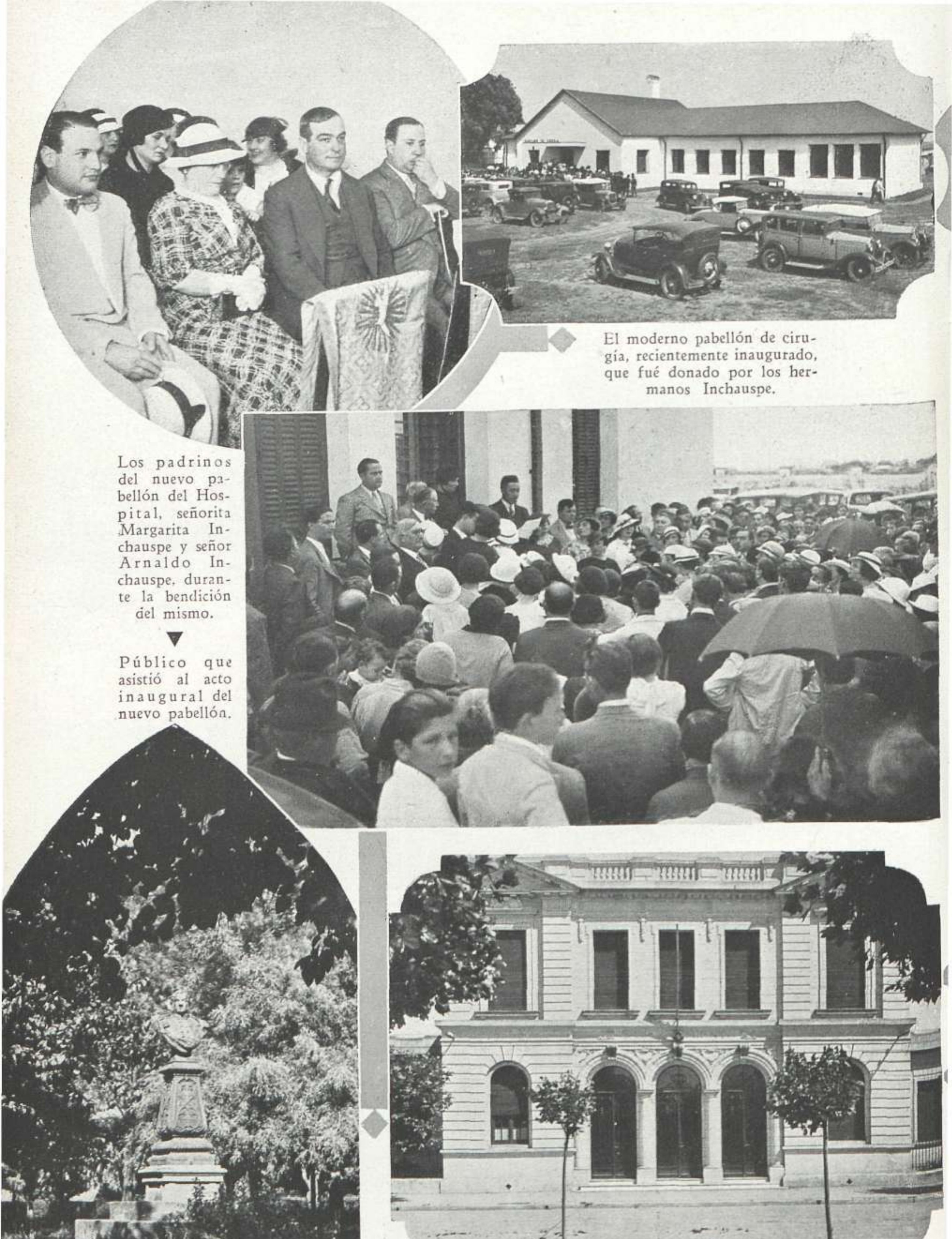


Doctor Ramón Sosa, director del Hospital.



Comisario de policía, don Alberto M. Charpin y su secretario el escribiente Juan A. Piñeyro.

Pablo Espeleta, intendente municipal de Pehuajó.



El moderno pabellón de cirugía, recientemente inaugurado, que fué donado por los hermanos Inchauspe.

Los padrinos del nuevo pabellón del Hospital, señorita Margarita Inchauspe y señor Arnaldo Inchauspe, durante la bendición del mismo.

▼

Público que asistió al acto inaugural del nuevo pabellón.

Monumento al general San Martín en el parque que lleva su nombre.

▼

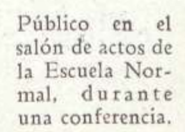
Escuela Presidente Domingo F. Sarmiento.



El moderno edificio de la Escuela Normal.



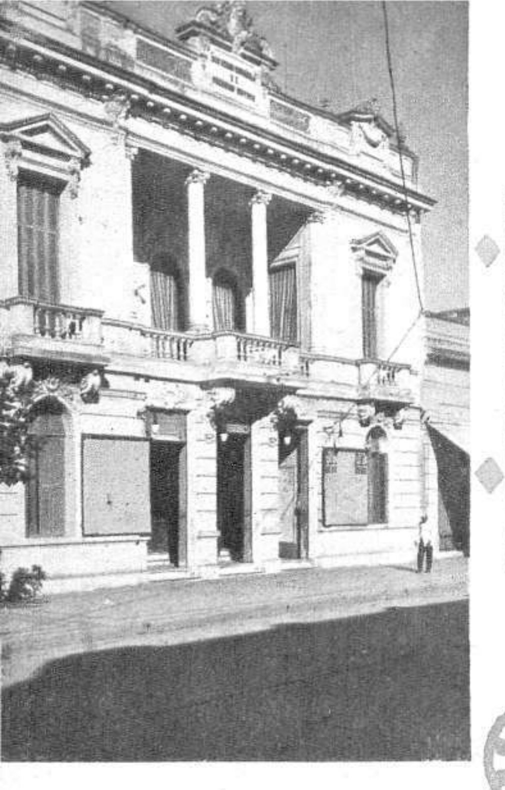
Monumento al Dr. Jorge Artigas, costeado por el pueblo.



Público en el salón de actos de la Escuela Normal, durante una conferencia.



Reunión en la Escuela Normal celebrando su 25º aniversario



Frontispicio de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.



Comisión de la Unión Comercio e Industria de Pehuajó.



Componentes de la radiodifusora local.



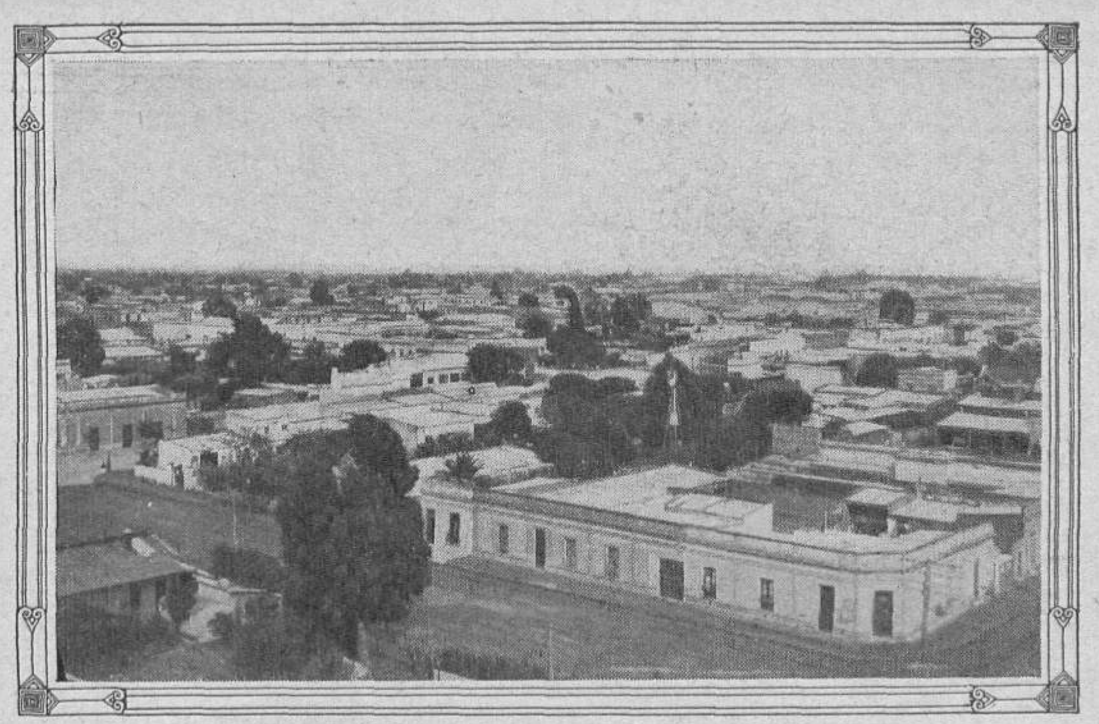
Profesores con los últimos bachilleres egresados del Colegio Nacional.



Comisión directiva de las Hijas de María.



Alumnas de corte y confección apadrinadas por las Hijas de María.



Vista general de la planta urbana de Pehuajó, uno de los más progresistas y cultos pueblos de la zona oeste de la provincia de Buenos Aires.

Pehuajó: un baluarte de la prosperidad bonaerense

Una visita al partido de Pehuajó. — Una página de historia ante la ciudad alzada en los terrenos de "Las Mellizas. — Un recuerdo para el doctor Dardo Rocha. — ¿Por qué Pehuajó se llama Pehuajó? — La riqueza de los campos pehuajenses: sus soberbias estancias. — La ciudad de Pehuajó: sus calles, sus plazas, su edificación, su cordialidad. — La vida cultural, económica y social de Pehuajó. — Resumen crítico acerca de una visita.

Por VICENTE KURLAT.

DESPUÉS del decreto del P. E., fechado el 24 de noviembre de 1871, y por el cual se acuerda reservar en el partido de 9 de Julio dieciséis leguas de campo para la fundación de un pueblo; el 3 de julio de 1883 surge a la vida argentina Pehuajó, levantado sobre el sitio denominado "Las Mellizas" a causa de las lagunas "Rocha" y "La Sal". ¿Por qué, el nombre guaraní de Pehuajó a un pueblo de la campaña bonaerense? La sola pregunta reaviva en nosotros el recuerdo del doctor Dardo Rocha, de ese hombre cuya ancianidad fué un espectáculo edificante para los ciudadanos porteños y que, animador y constructor de nuestra grandeza nacional, sembró pueblos en la vasta extensión de Buenos Aires. A él debe su nombre Pehuajó, pues el que había sido sargento mayor en la guerra del Paraguay no podía olvidar que, a las órdenes del coronel Emilio Conesa, y a cinco kilómetros de Paso de la Patria, los bravos soldados argentinos a su mando se cubrieron de gloria a orillas del arroyo Pehuajó — nombre que traducido al castellano significa "estero profundo" — y, en mérito a ese recuerdo, fué bautizado ese núcleo de población que es hoy uno de los baluartes económicos del oeste de la provincia.



Manuel García Castro, secretario del Consejo Escolar.



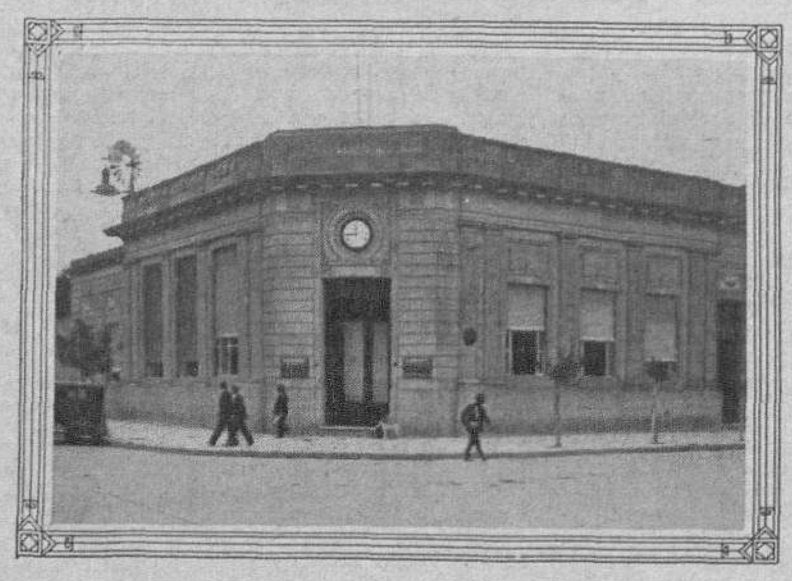
Venancio Alujas Bonet, vicecónsul de España.



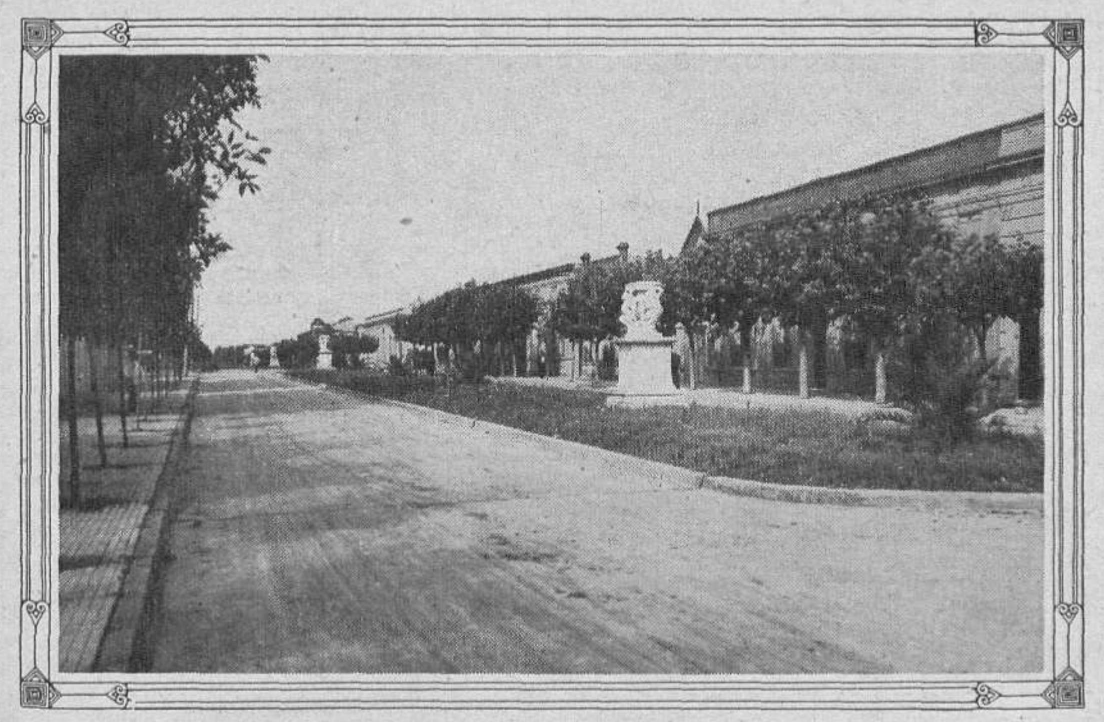
Calle Bartolomé Mitre, principal arteria de la planta urbana, vale decir, de la cabecera del próspero partido.

Lo que es el Partido

Quien cruce los campos de Pehuajó confirmará que el desierto pampeano ha huído para siempre. La extraordinaria abundancia de sus pastos; sus montes; la parcelación de sus tierras; las haciendas; los edificios de sus estancias, todo ofrece una impresión de riqueza, de prosperidad indiscutible y de dinamismo avasallador. Sus 554.431 hectáreas de extensión, limitadas por los partidos de Lincoln, Carlos Tejedor, Trenque Lauquen, Caseros, Bolívar y Carlos Casares, constituyen una vasta y feraz pradera, una expresión de potencialidad vital animada por el trabajo constante de sus cincuenta mil habitantes — partido y cabecera del mismo — dedicados casi exclusivamente a las tareas agrícolas y ganaderas, con excepción de los de la planta urbana, que han hecho de la misma un emporio comercial y mercantil. Doscientos treinta y un mil hectáreas están destinadas a la ganadería, y ciento noventa y siete mil a la agricultura; y es casi ocioso el manifestar que la producción agrícola es una de las de mayor rendimiento del país. Ocupa el primer lugar, en área sembrada y en rendimiento, el trigo; viene luego el maíz y, en orden de importancia, la avena, el centeno, la cebada, el lino y el alpiste. Por lo que se refiere a la ganadería, y ateniéndonos al último censo realizado, podemos afirmar que pastan en Pehuajó alrededor de trescientas cincuenta mil cabezas de vacunos, ciento sesenta mil de porcinos, ciento veinte mil de lanares y ochenta mil de yeguarizos. Cinco líneas férreas cruzan el partido, además de una compleja red de caminos que lo unen con las ciudades de los partidos lindantes y, por consiguiente, con los centros más importantes de la provincia. La primera compañía ferrocarrilera que levantó estación fué la del Oeste, en septiembre de 1889. Políticamente considerado, Pehuajó pertenece a la cuarta sección electoral, Departamento Judicial del Centro (Mercedes), Distrito Militar 18, Distrito Postal 3º; y el Partido comprende los siguientes centros: Passo, a ocho leguas de la población capital;



Sucursal del Banco de la Nación.



Avenida Labardén, llave de los caminos del partido de Pehuajó, famoso por la riqueza de sus campos y la belleza de sus estancias.

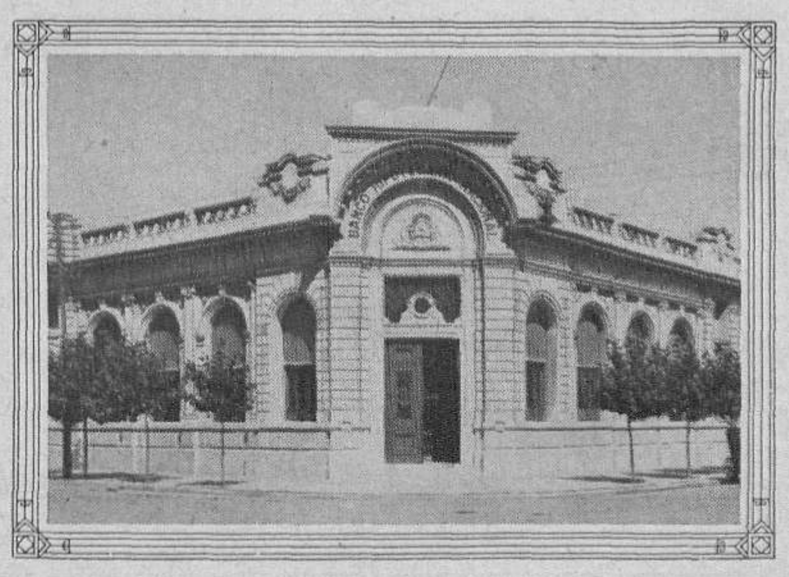
Francisco Madero, a trece leguas; Chiclana, a cuatro leguas; San Bernardo, a cinco leguas; Alagón, a tres leguas; Albariño, a ocho leguas — todas ellas sobre las líneas del F. C. O. —; Capitán Castro, a ocho leguas; El Recado, a ocho leguas — ambas sobre las líneas del F. C. Rosario a Puerto Belgrano; — Pedro Gamen, a cinco leguas; Gnecco, a cuatro leguas; Inocencio Sosa, a seis leguas — las tres sobre las líneas del F. C. Provincial —; Girondo, a nueve leguas, con estación del F. C. C. G. Buenos Aires, lo mismo que Magdala, Asturias y Mones Cazón; Herrera Vegas, a catorce leguas; María Lucila, a quince leguas; Henderson, a diecisiete leguas; Coraceros, a dieciocho leguas — las cuatro sobre las líneas del F. C. Midland — y Nueva Plata, pequeña villa del cuartel doce, a cuatro leguas de la cabecera del Partido.

Demás está decir que todos estos centros han surgido como una natural consecuencia de la prosperidad de Pehuajó y que cada uno de ellos está capacitado para desenvolverse merced a sus propias fuerzas, al mismo tiempo que hacen converger sus energías en el núcleo central, del cual nos ocuparemos preferentemente a continuación.

Pehuajó, ciudad

Entre las avenidas Labardén, Balcarce, Sastre y Rivera Indarte, las ciento veintiuna manzanas de la ciudad tienden ante el viajero su damero variado y alegre. Rodeando al perímetro, las quintas, como en el inmortal libro de Güiraldes, separan "la ciudad del campo tranquilo". Cinco plazas — Italia, España, Rocha, Andrade y López y Planes — situadas simétricamente sobre la planta urbana, abren al cielo su verde cruzado por claros senderos.

Nos echamos a andar por las calles céntricas y en todas recibimos una sensación de limpieza, de pulcritud y de vida. Una edificación baja, pero moderna, nos habla de una población progresista e inclinada a los halagos y las comodidades de la vida moderna. Aquí y allá nos sorprenden casas y chalets de estilos definidos, y frente a muchos de ellos los jardincillos acostados detrás de las verjas son como una bien-



Sucursal del Banco Hipotecario Nacional



Sucursal del Banco de la Provincia.

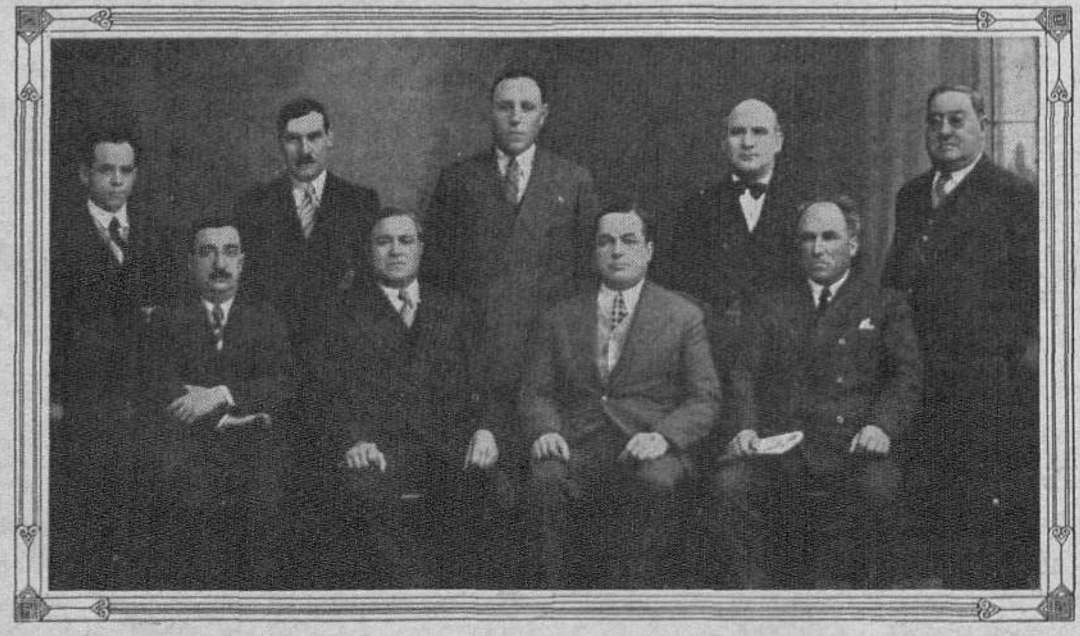
mica en forma harto elocuente: los locales de sus negocios son de una grandeza que no puede sospechar el ciudadano porteño. En lo atañedero a su vida industrial, está a tono con la riqueza del partido. Por consiguiente, si lo que refleja la vida privada sorprende al que llega por primera vez, lo que traduce su existencia económica produce una impresión de extrañeza. Pehuajó es, en verdad, una ciudad moderna. Probablemente cooperaron en su modernidad los intendentes y los concejos deliberantes anteriores, pero las actuales autoridades edilicias, tanto las ejecutivas como las legislativas, ofrecen a cada instante una prueba definitiva de lo que significa para ellos la prosperidad pehuajense. Su intendente actual, don Pablo Espeleta, hombre de ideas contemporáneas, imbuído de todo lo que demanda el gobierno de una comuna, con un criterio urbanista ampliamente cultivado, lucha tesoneramente por transformar al importante centro urbano y llevarlo adonde se merece por la potencialidad financiera y la calidad social que son sus fundamentos esenciales. Con él colaboran funcionarios ejemplares y una policía que, a las órdenes del subcomisario Alberto M. Charpin, permite vivir a los habitantes sin sobresaltos de ninguna clase.

venida y una invitación. Pehuajó, por sobre todas las cosas, es eso; una ciudad cordial. Para con nosotros, la cordialidad no pudo haber sido mayor, tanto la manifestada por los vecinos en particular como la puesta de manifiesto por el periodismo de la localidad, y pruebas de ello son los artículos que dedicaran a CARAS Y CARETAS "El Debate", "El Diario" — hoja que aparece diariamente y cuyas columnas, en el día de nuestro arribo, vinieron hacia nosotros generosamente, como un amplio abrazo, pecho a pecho —, "El Pueblo", "Vida Pehuajense" y "La Unión". Y esa cordialidad fué también ratificada con toda amplitud por la estación radiodifusora, que quebró el ritmo ciudadano con el nombre de nuestra revista, a la cual colmó de elogios.

Pero no sólo las residencias particulares ponen una nota de animación en Pehuajó: el comercio, en general, traduce su potencia econó-

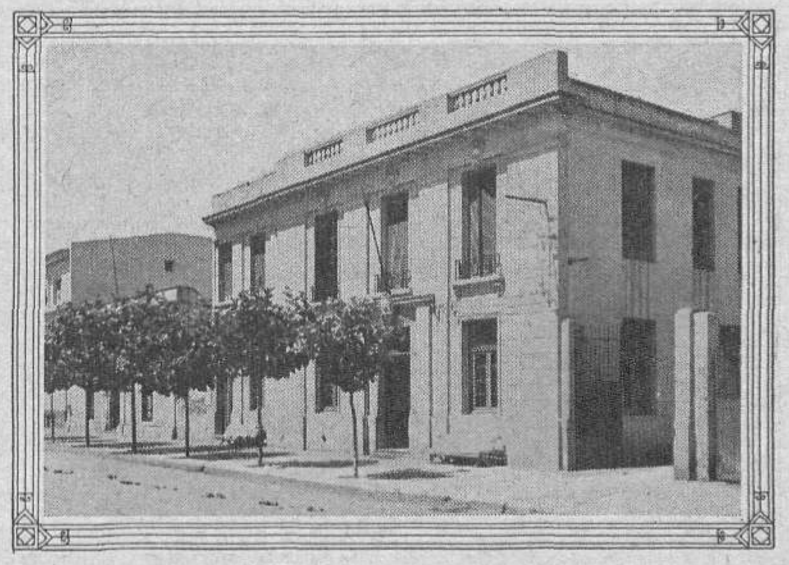
La educación popular en Pehuajó

Uno de los edificios más hermosos con que cuenta Pehuajó es el ocupado por la Escuela Normal Mixta, fundada por decreto del P. E.



Comisión directiva de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.

en el año 1910. Año tras año, el número de sus alumnos aumenta en forma considerable, lo mismo que en el Colegio Nacional, establecimiento de enseñanza secundaria que inició sus funciones en el año 1929 y en el cual reciben educación jóvenes de ambos sexos, casi todos ellos próximos universitarios en las ciudades de Buenos Aires y La Plata. Por lo que se refiere a la instrucción primaria, desempeñan acertadamente su cometido las escuelas Nº 9, Nº 6, Nº 20 y Nº 21, atendidas las cuatro por personal de reconocida competencia que cuenta con la ayuda de varias comisiones cooperadoras. Si agregamos a los establecimientos mencionados los varios de carácter particular, podemos dejar establecido que la cultura pública en Pehuajó posee elementos que obligan a esperar un futuro pródigo en seres bien dotados para el ejercicio de las funciones públicas y de las profesiones denominadas liberales.



Edificio de la Comisaría de policía.

Las entidades deportivas

El Club Atlético Estudiantes Unidos, el Sportivo Argentino, el San Martín, el Atlético K. D. T., la Liga Regional Centro Oeste de Foot-Ball, el Club Adolfo Güemes, el Club Atlético Talleres y el Tennis Club Pehuajó constituyen el conjunto de instituciones deportivas que resumen las actividades atléticas de la juventud pehuajense. Poseen una enorme cantidad de socios y, como en todas las ciudades del mundo, el apasionamiento por las bregas del músculo divide cordialmente a la gente moza, que sigue, en modo especial, con atención, las luchas por los campeonatos futbolísticos de la zona oeste, una de las que mejores puestos ha obtenido, año tras año, en la clasificación consecuente de los torneos bonaerenses e interprovinciales.

Instituciones benéficas

La más importante de todas es la Sociedad de Beneficencia de Pehuajó. Fué fundada en 1904 y es la que dirige administrativamente la marcha del Hospital de la localidad, cuyas reparticiones están distribuídas entre salas de pensionistas, salas de indigentes, sala de maternidad, pabellón de cirugía, salas de niños, sala de rayos X y farmacia. El director actual es el doctor Ramón C. Sosa, y la presidenta de la Comisión Directiva la señora María T. O. de



Interior de la biblioteca Bernardino Rivadavia.

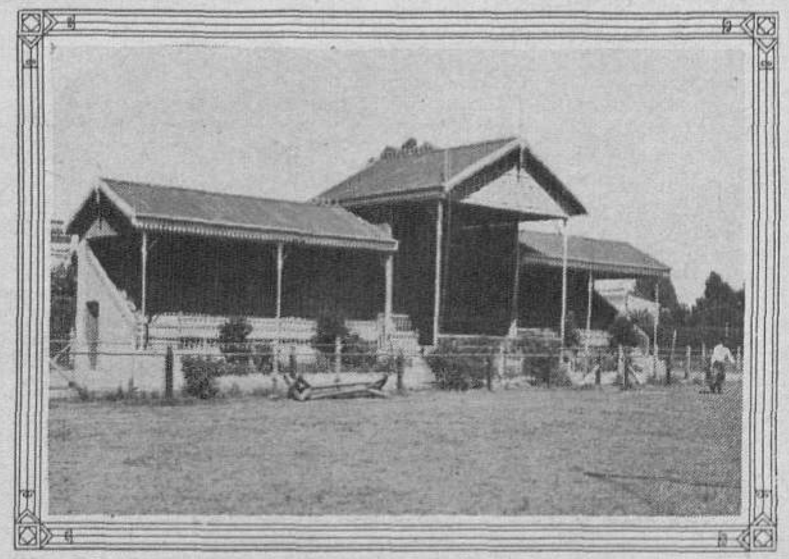


Un detalle de la plaza principal.

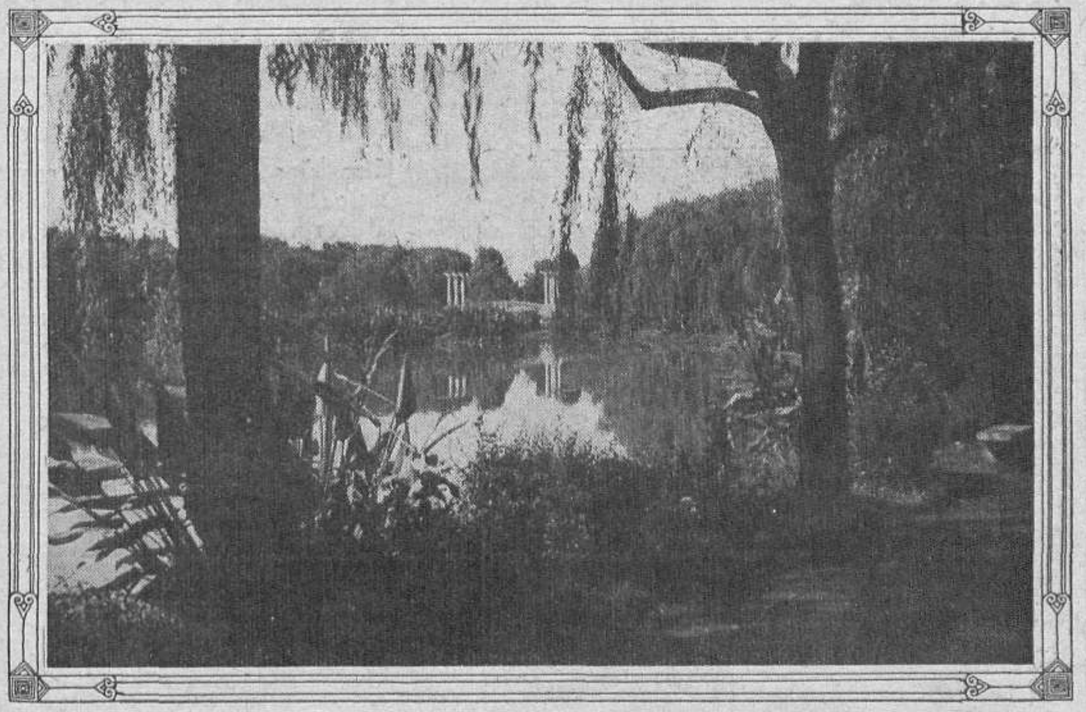
Mouján. Sostenido por subvenciones oficiales, realiza una labor francamente meritoria, si bien sería menester que la ayuda de los gobiernos se intensificase, atendiendo a razones de aumento vegetativo de la población. Otra de las entidades benéficas importantes es el Asilo de Ancianos, fundado el 9 de julio de 1918 y presidido actualmente por doña María L. F. de Gardes, benemérita dama que goza de grandes afectos entre la sociedad de Pehuajó. Entre las otras corporaciones, se destacan por su acción constante, la Sociedad Unión Philanthropique Française de S. M., fundada en 1892 y presidida hoy por el señor José Gardes; la Sociedad Española de Socorros Mutuos, cuya antigüedad es de cuarenta y seis años y a la cual preside don Ramón García Muñoz; la Sociedad Israelita de S. M. y Cultural de Pehuajó, y otras cuyos nombres escapan a nuestra memoria, pero que cumplen entre las colectividades extranjeras radicadas en la localidad una tarea digna de todo encomio. Y aunque no sea este el lugar que su misión requiere, no debemos olvidar que L'Alliance Française cumple con su cometido generoso, tanto educacional como moralmente, digno de ser considerado como benefactor de la sociedad de Pehuajó.

Vida social de Pehuajó

Guarda estrecha relación con las actividades y los progresos ciudadanos. La sociedad pehuajense, constituída por familias de hondo arraigo, es una de las más selectas entre las de la provincia de Buenos Aires. Y no nos referimos exclusivamente a lo que puede denominarse el mundanismo social, sino a todo aquello que da una pauta de lo que son el hombre y la mujer entregados a elevar el nivel de una ciudad en sus aspectos más nobles. Las líneas precedentes son una expresión de esa vida social. ¿Acaso no derivan de ésta las actividades educacionales, piadosas y deportivas? ¿No cuenta, además, la cabecera del rico partido con una iglesia a la cual prestan su colaboración la mayoría de los habitantes, sin distinción de clases sociales? El edificio del templo de San Anselmo de Pehuajó se alzó en



El Club Sportivo Argentino, entidad atlética y social de sólidos prestigios.

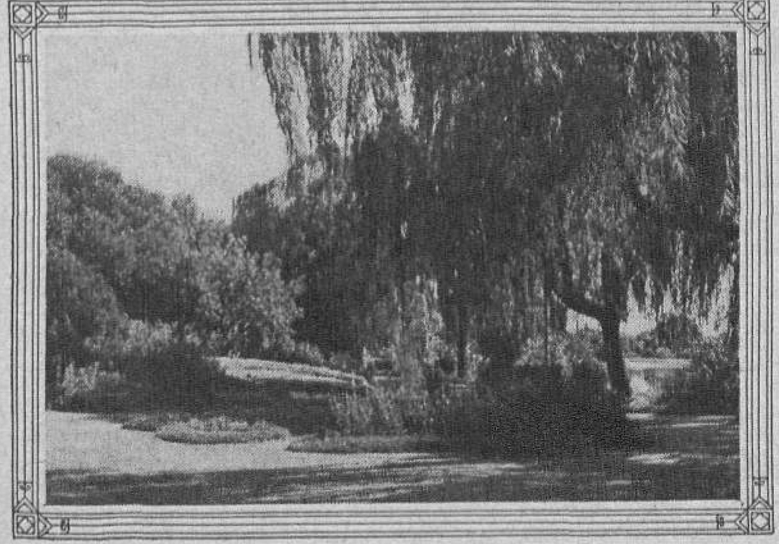


Un aspecto del parque San Martín, paseo predilecto de la sociedad pehuajense.

mérito a la generosidad de los más selectos núcleos sociales, y por si fuese menester otros datos reveladores de la sociabilidad pehuajense podemos consignar las dedicaciones de la congregación Hijas de María, fundada en 1914, y las inherentes a todas esas necesidades de vinculación que surgen de los centros urbanos evolucionados.

Resumen crítico

Pehuajó, ya se le considere desde un punto de vista económico, ya se le observe con un sentido estético; constituye uno de los núcleos pujantes de la grandeza bonaerense. Y decir bonaerense es decir argentina. Su vida campesina, en primer término, es un signo revelador de potencialidad financiera, que se traduce en la vida de la ciudad, del mismo modo que el trabajo del interior del país se refleja en el ajetreo tumultuoso de la Capital Federal. El ejemplo que dan sus estancias es sencillamente edificante; en ellas se advierte solidez, propensión a incorporar todo lo nuevo que surge en el mundo en materia rural, verdad productiva y refinamiento en lo concerniente a la industria agropecuaria. En cuanto a su centro urbano capital, desde su bello parque San Martín hasta la más distante de sus calles, es un conjunto que presenta al viajero un espectáculo de prolijidad indiscutible. Ya nos hemos referido a ello en párrafos anteriores. ¿Qué es, por lo tanto, lo que requiere Pehuajó para seguir su ruta ascensional? El tesón de sus hijos no le ha faltado hasta hoy, y no le faltará en los tiempos futuros. Aumentarán sus entidades de enseñanza; se multiplicarán sus clubs de esparcimientos; florecerán nuevas industrias, etc., etc.; pero todo será la lógica consecuencia de su estado actual mediante un factor: tiempo. Puede sentirse bien orgullosa la zona oeste de la provincia de Buenos Aires con este baluarte de progreso que se llama Pehuajó.

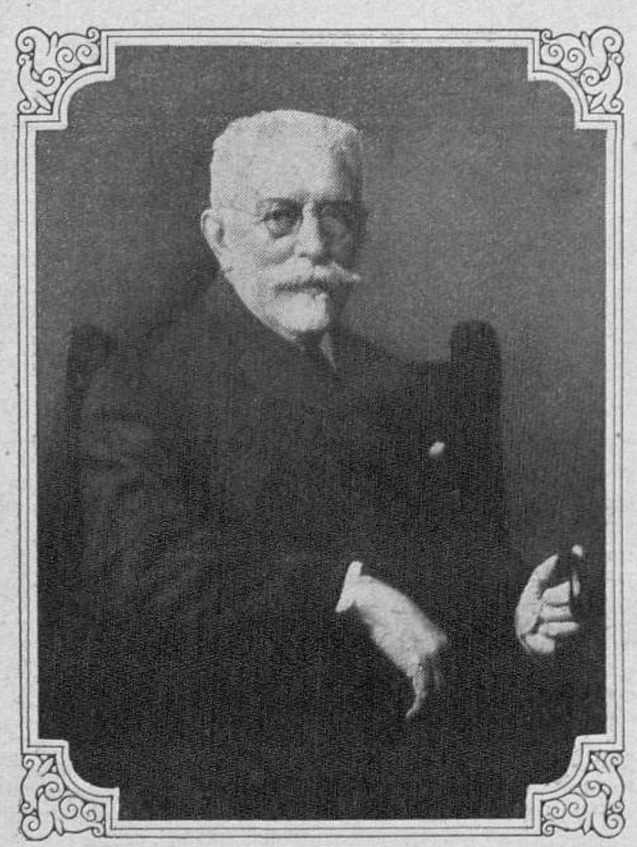


Otra vista del hermoso parque San Martín.

VICENTE KURLAT
ENVIADO ESPECIAL

Pehuajó, Febrero de 1935.

Un verdadero modelo "Dos Marías" de los señores



Señor Leonardo Palacios, fundador de "Dos Marías".

Los dos aspectos del campo nuestra grandeza pecuaria: Pehuajó en 1880. — Cómo hermosa estancia argentina: sus instalaciones, sus productos ción de trabajo, de distinción clusiones acerca de una visita



Colonizar con un profundo sentido de humanidad, dando, a la tierra que rinde, la gracia del árbol protector, y a la tierra y al árbol el valor que ellos significan para el hombre; en pocas palabras: colonizar en forma elevada no es misión que puede cumplir quien no esté por encima de la utilidad inmediata y del tiempo en que vive. De ahí que la campaña argentina ofrezca, hasta para el más profano, dos aspectos fácilmente diferenciables: el uno, de inmensidad casi bravía y en un estado lindante con la barbarie primitiva, y el otro de parque prolijamente cuidado, de predio mantenido con cariño, de hogar caldeado de cordialidad, de campo generoso y promisor. El primer aspecto — no debemos callarlo — es el predominante, y revela la presencia del hombre que rotura, que apacienta y que comercia por el sólo afán especula-



Otra notable vista del parque que circunda la casa.

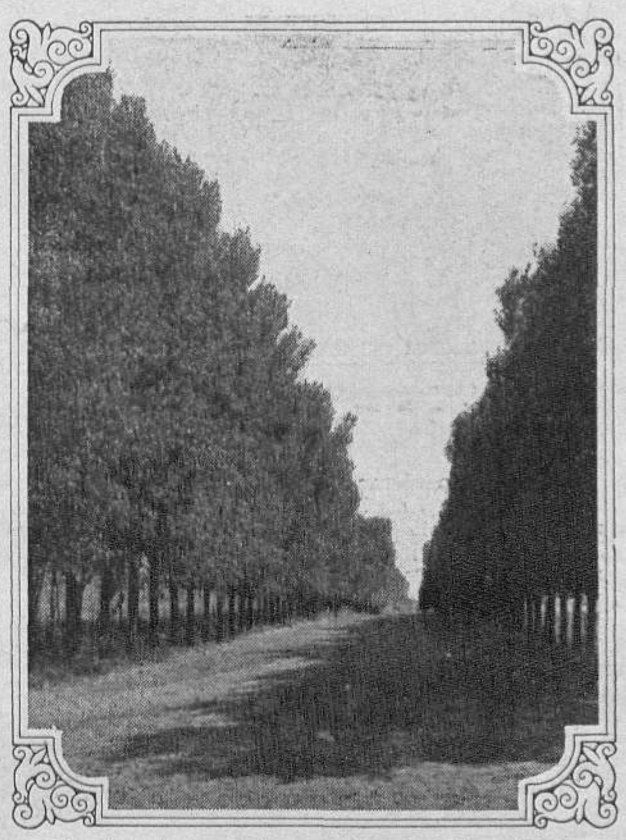
de estancias argentinas.

Leonardo J. Palacios y Cía.

argentino.—Un constructor de Don Leonardo Palacios. — creció "Dos Marías". — Una sus jardines, sus residencias, excepcionales. — Una tradi- y de amor a la patria. — Con- tonificante para el ánimo.

tivo. Felizmente, los contados integrantes del segundo van imponiendo sus características civilizadoras y desplazando a los primeros, vale decir: hacen escuela. Nos ha sugerido este pensamiento la visita que acabamos de hacer a "Dos Marías", estancia que no sólo es orgullo de Pehuajó, sino motivo de franca alabanza en la zona oeste de la provincia de Buenos Aires. "Dos Marías" es una estancia que hace escuela.

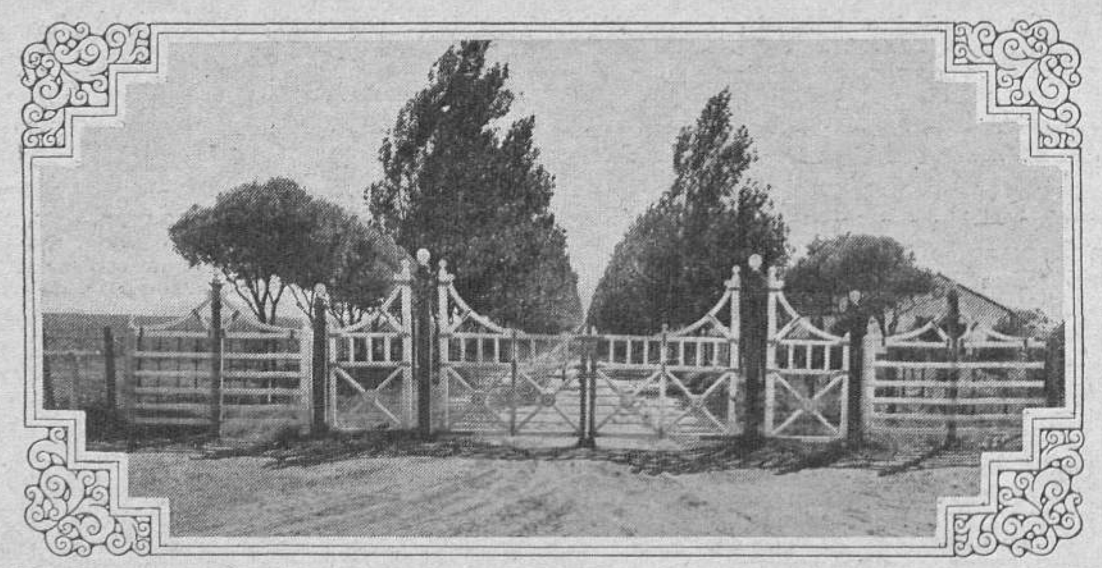
Diríase que aun preside la vida del hermoso establecimiento el espíritu de su fundador; que aun su mirada sagaz escudriña cada uno de los rincones de la casa, del parque, de los corrales, de los galpones, del retiro de los peones, de los más pequeños detalles que han hecho de "Dos Marías" una obra de totalidad. Y no puede ser en otra forma, porque ese varón fuerte que se llamó don Leonardo Palacios puso tanto amor y tanta energía en la construcción y en la formación de "Dos Marías", que ese amor



Una vista de la notable y grandiosa avenida de 5.000 metros, que sirve de entrada principal a la estancia.



Una vista parcial del hermoso parque que aumenta la magnificencia de la casa de este notable establecimiento.



Entrada principal que da a la notable avenida de la estancia.

y esa energía perduran como potencias dinámi- y acuciadoras en lo que fué la causa de sus afanes enérgicos. De un hombre como él no se podía esperar la rústica estancia del hombre aventurero. Don Leonardo, a sus condiciones de emprendedor, únía las virtudes del caballero argentino enamorado de su patria, y cuando un temperamento de esas condiciones excepcionales se lanza a la empresa de poblar, de colonizar, de civilizar, no sacrifica, ni su caballerosidad, ni sus amores, a la sola atracción del lucro personal.



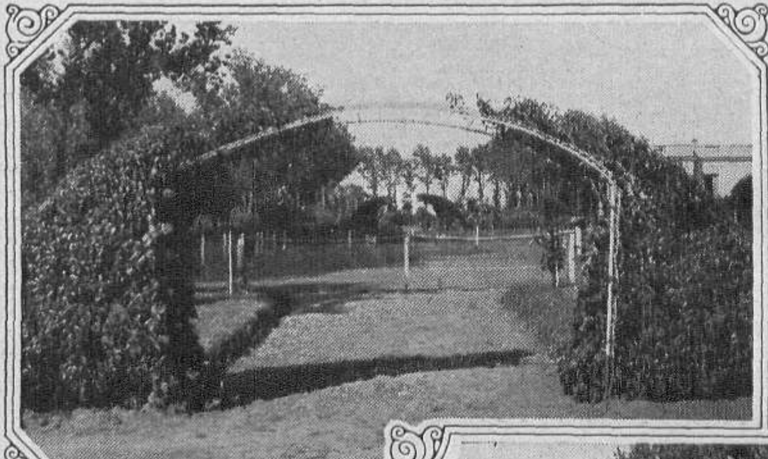
El señor Leonardo J. Palacios, propietario y administrador de "Dos Marías", y el mayordomo, acompañado de nuestro enviado especial.

Escuela Láinez que funciona dentro del establecimiento, en la que se educan 50 escolares.

Corría el año 1880 — evocador de revueltas políticas — cuando don Leonardo adquirió "Dos Marías". ¿Qué era Pehuajó en aquel entonces? ¿Dónde estaban los que sueñan en transformar el campo argentino? Don Leonardo Palacios comprendió, al adquirir las 8100 hectáreas, la responsabilidad que había contraído ante los suyos y ante su orgullo sin estrépitos de caballero a carta cabal. ¿El problema consistía pura y exclusivamente en hacer cuadros para pastoreo, en perpetuar la deficiencia de las viejas haciendas, en mantener las condiciones de inferioridad que caracterizaban a nuestra campaña? Para realizar esa tarea no es preciso ni poseer cultura ni tener afecto entrañable por el terruño, ni definir un concepto acerca del porvenir nacional. Y don Leonardo se entregó a la titánica labor de hacer de "Dos Marías" una estancia argentina del futuro. Hoy puede afirmarse que la misma, perteneciente al rubro Leonardo Palacios y Cía., es la confirmación del pensamiento animador de los primeros años, del pensamiento de ese gran señor que legó a los suyos un apellido honroso, un caudal hidalgamente logrado y un amplio sentido de la vida



Notable vista en la que se puede apreciar la enorme cantidad de vacas de pedigrée listas para el frigorífico.



La cancha de tenis, hecha construir a todo costo, como todo lo que pertenece a la estancia.

anticipo de la grandeza que se advierte en todo sitio de "Dos Marías". Abandonemos ahora, por un instante, este encantador refugio, y recorramos las instalaciones de la estancia. Nos sorprende, cerca de una de las arboledas, un soberbio plantel de novillos destinados a frigorífico. Cada uno de los animales puede calificarse de excepcional y



Lote de novillos listos para entregar al frigorífico La Blanca.

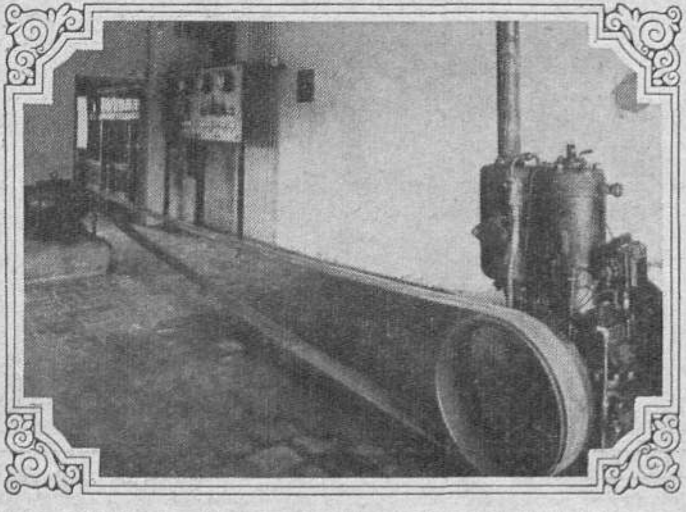
tendiente al bien de la patria.

Aunque parezca paradójico, las grandes empresas se revelan por sus detalles pequeños. El nudo de la corbata basta para definir a un hombre. El rosal de un parque, para definir al que lo cultiva. Es más que suficiente, para el que visita "Dos Marías", recorrer los senderos de los jardines que circundan la casa señorial. Son cuatro hectáreas en donde el refinamiento floral y el sentido estético han logrado un tono de gracia sorprendente. Los árboles, los arbustos, las hierbas que decoran los canteros, las pulcras platabandas, los bancos y las estatuillas nos hacen evocar los más hermosos parques porteños. Todo es una invitación a la alegría de vivir y al paseo animado de charlas y meditaciones; todo se muestra acorde a la residencia de los dueños, cuyos interiores son una revelación de buen gusto, y a esa magnífica avenida de cinco mil metros de largo, soberbio

dice bien a las claras de la excelencia de los pastos del campo de "Dos Marías". Más allá, cerca de uno de los varios molinos, otro conjunto de vacunos confirma la apreciación que hicimos anteriormente. En aquel rincón un grupo de percherones de pura raza, estupendos ejemplares dignos del establecimiento, tanto como los anglonormandos que constituyen con aquéllos insuperables exponentes del cuidado y del celo con que se tratan los yeguarizos en el

establecimiento de los señores Leonardo Palacios y Cía., cuidado y celo en los que colaboran, además de los propietarios, el mayordomo y los setenta hombres, entre capataces y peones, que atienden las tareas de "Dos Marías".

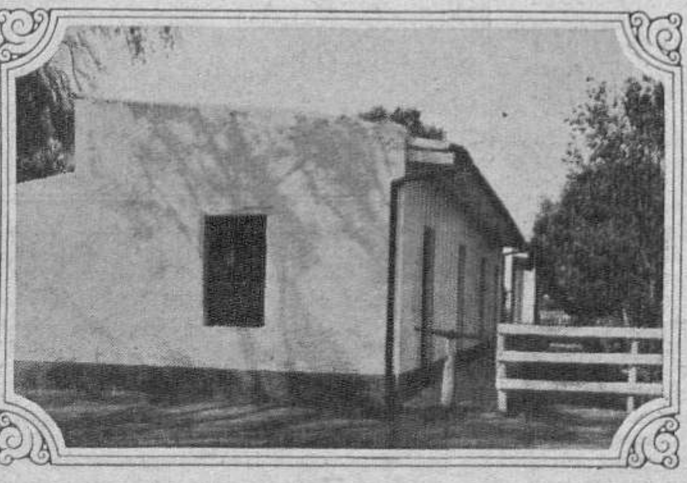
Sería preciso volver a trazar consideraciones, como las esbozadas en los primeros párrafos de este artículo, para que el lector advirtiese claramente la causa de esa excelencia que hemos visto en yeguarizos y en vacunos; pero el temor de provocar cansancio nos induce a restringir nuestras apreciaciones. Eso sí, no podemos pasar por alto datos que pertenecen a la historia de "Dos Marías". Durante su actuación, don Leonardo Palacios, el fundador del establecimiento, se preocupó con extraordinario celo de la adquisición de animales de pedigrée para la cabaña que lleva el mismo nombre de la estancia, y de hacer que la misma enriqueciese la ganadería argentina con productos de verdadero valor. Entre los reproductores importados se contó Sheirley Colonet, campeón en una exposición de Inglaterra y comprado en sesenta mil pesos. Además del mencionado, otros fueron los excelentes padres de la cabaña; y en cuanto a las hembras, puede afirmarse que fueron de las primeras en traerse de los grandes establecimientos de Gran Bretaña. Solamente así se concibe que los sucesores de don Leonardo muestren con legítima satisfacción los varios premios conquistados por sus animales de pura raza en distintas exposiciones ganaderas del país, y en modo particular, el segundo de la categoría campeón en el certamen rosarino de 1926, y los premios campeón y reservado conquistados en la exposición llevada a cabo en 9 de Julio, en el año 1928. En la actualidad posee "Dos Marías" cuatro mil vacas de vientre servidas por reproductores finos de pedigrée, nacidas unas en la propia cabaña y otras adquiridas en establecimientos similares del país y extranjeros.



Motor eléctrico que da fuerza motriz a todo el establecimiento, cuyo valor es de $ 20.000.

Para cerrar esta nota, estamos en el deber de consignar que en todo Pehuajó "Dos Marías" goza de una popularidad y de un prestigio sencillamente envidiables. Y no por lo que ella pueda significar desde el punto de vista mercantil o comercial, sino por lo que representa para el progreso de la rica zona oeste de la provincia. "Dos Marías", si ha llegado a ser lo que es, no lo debe al azar; no es un producto de improvisación; es la consecuencia de un proceso madurado inteligentemente, tanto en el orden rural como en el aspecto exterior. Primero, fué el talento constructor, extraordinariamente constructor, de don Leonardo Palacios; luego, la acción permanente de los actuales administradores, en especial, de don Leonardo J. Palacios, que consagra sus energías, su cultura y su sentido ordenado a prestigiar, si ello es aún posible, la magnífica obra planteada y resuelta en las horas difíciles por su señor padre, arquetipo del plasmador de la grandeza rural argentina, que se jalona, no sólo con el árbol, sino con la escuela de todos los días, como lo enseñan los dueños de "Dos Marías" al donar al Estado el edificio de la escuelita Láinez que funciona en la estancia y que pone, a cielo abierto, el ondear de los colores patrios como una enseña de fe, de esperanza y de optimismo en el mañana del país para los pequeños escolares que recogen una lección de belleza.

ENVIADO ESPECIAL



Comedor y habitaciones de los peones.

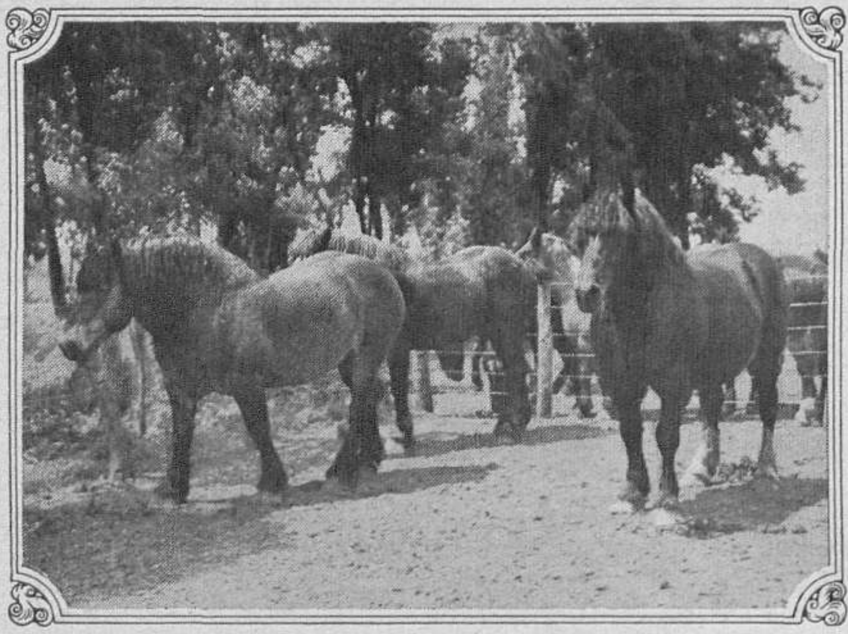
Un aspecto parcial del parque que circunda la hermosa residencia de los dueños de "La Margarita".

En "La Margarita", de Pedro Inchauspe y Hnos.
Una de las más hermosas estancias de Pehuajó



EL apellido Inchauspe hace ya largo rato que está hondamente enraízado en la economía argentina, y el simple hecho de mencionarlo provoca en quien lo escucha la enunciación de una de las fortunas más sólidas, la ratificación de un prestigio de honradez y la confirmación de que en cualquier empresa sólo un rígido y disciplinado concepto del orden puede llevar al hombre a la cima de sus aspiraciones. Los señores Inchauspe poseen un total de sesenta mil hectáreas. La citada extensión, se distribuye entre las estancias "La Margarita", "La Pastora" y "Los Olivos", constituye una totalidad unificada por el criterio dominante en la administración y en el cuidado de las tareas ganaderas y de otras dependientes de las mismas. Algunas líneas más arriba hemos insertado una palabra que es la síntesis del pensamiento fundamental que orienta la acción de los hermanos Inchauspe, y esa palabra es orden. Orden hasta en los más mínimos detalles, hasta para la conservación de la más ínfima pieza de hierro; y orden desde el minuto en que los hermanos Inchauspe, allá por los años de 1884 y 1885, comenzaron a dedicar sus energías en favor de una industria que aun estaba en pañales. Cuando en el año 1904, don Pedro, el mayor de los hermanos, llegó a esas tierras, una nueva inyección de energía se apoderó de esta familia ejemplar, y los campos de su propiedad, situados en Pehuajó, dieron a las gentes del lugar la sensación de que un ritmo nuevo, tenso y vigoroso, propendía a la prosperidad y a la franca evolución creciente de la industria pecuaria en la provincia de Buenos Aires.

No hay más que recorrer "La Margarita" para ratificar cuanto hemos dicho hasta ahora. En pocas partes nos es dado observar tan grande y tan selecta cantidad de vacunos y de yeguarizos. Y por si el lector necesita números, bástele saber que en la actualidad pastan en los campos del establecimiento más de veinte mil cabezas de ganado; y que, anualmente, se envían a frigoríficos y a mataderos alrededor de un millón de cabezas. Todos los animales son de calidad, unos puros por origen y otros puros por cruza,

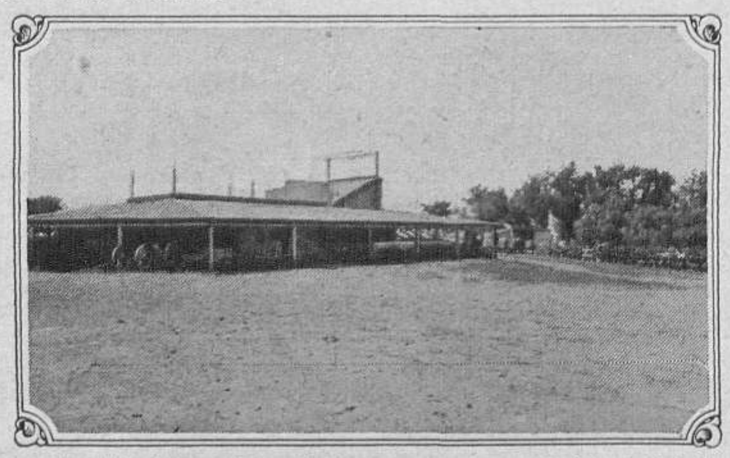


Tres de los soberbios pecherones — $ 5.000 cada uno — que integran el conjunto de yeguarizos finos de la estancia.

nos, regresamos a la casa de "La Margarita". El edificio está rodeado por un gran parque, casi podríamos decir que está un tanto escondido entre los magníficos árboles que lo protegen. Sus habitaciones impresionan por su amplitud señorial y por sus soberbios muebles. Y algo es lo que nos llama fuertemente la atención: la pulcritud en las obras de madera. Pero la explicación no tarda en llegar y por ella sabemos que "La Margarita", entre sus muchas instalaciones, posee una carpintería modelo que realiza to-

y si los bovinos llaman la atención, no es menos la que suscitan los yeguarizos, en modo especial los percherones, varios de los cuales han sido pagados a razón de cinco mil pesos por cabeza. En este sentido puede afirmarse que los hermanos Inchauspe están a tono y acaso en situación más ventajosa que la mayoría de los hacendados de la primera provincia argentina.

Después de recorrer parte de los campos de pastoreo y los galpones para los animales más fi-



Una vista de los galpones destinados a conservar materiales de trabajos, y un fragmento de la cancha de pelota.



Escondida entre añosos árboles, la casa del mayordomo de "La Margarita", estancia modelo.

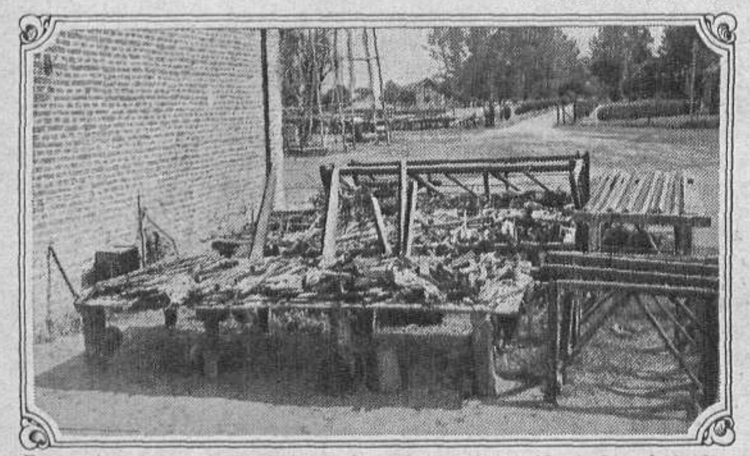
dos los trabajos del establecimiento, tanto los que requieren atención refinadísima como los que se destinan a implementos de labor. Y como esa carpintería es también el taller de herrería; y tanto en el uno como en el otro actúa un personal idóneo bien escogido por don Arnoldo Inchauspe, dueño y, al mismo tiempo, administrador de la estancia. Si proseguimos reseñando todo lo visto y observado minuciosamente por nosotros, no podemos dejar de consignar el efecto que

nos produjeron las casas de los capataces y de los peones y los galpones destinados a conservación de materiales mecánicos y de arreos ineludibles en las faenas camperas.

Todo en "La Margarita" respira prolijidad, buen gusto sin ostentación y un sentido práctico bien dirigido. Y al adquirirse este convencimiento, se explicará ese sentido del orden al que hemos aludido con alguna frecuencia y que no sólo impera en lo material de la estancia "La Margarita", sino en la moral de sus propieta-



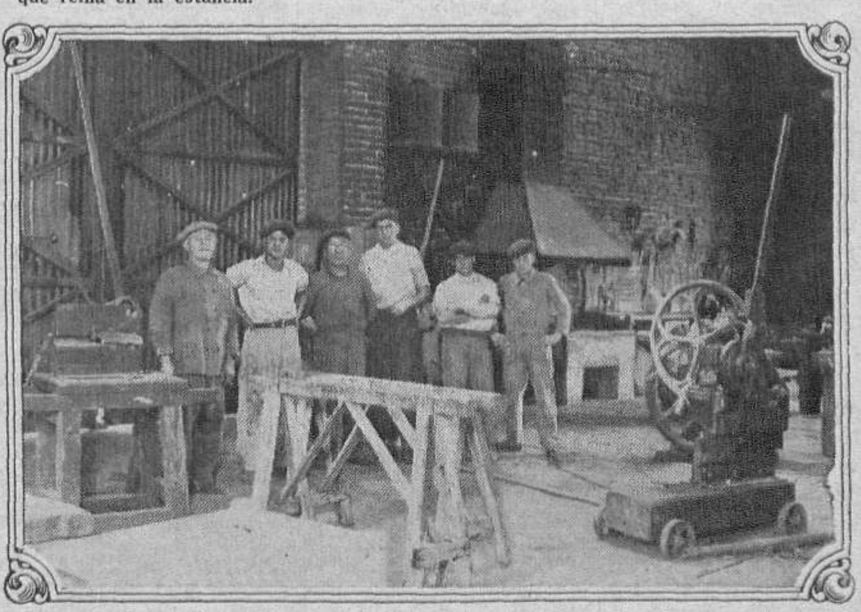
Un lote de yeguarizos puros por cruza, parte del conjunto que es orgullo del establecimiento de los señores Inchauspe.



Este ordenamiento de los hierros viejos da una impresión de la pulcritud que reina en la estancia.

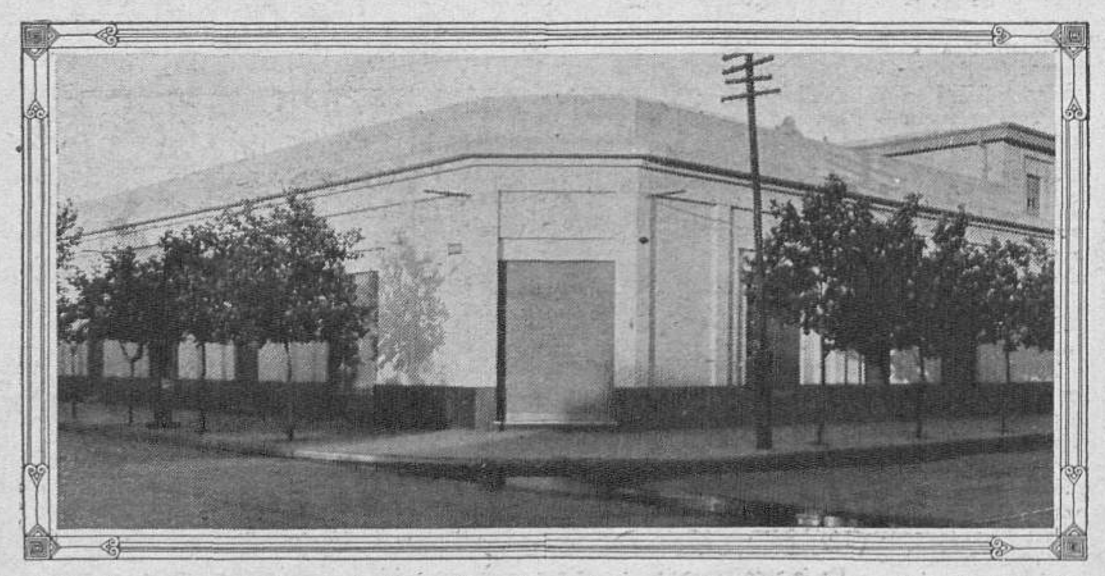
rios, cuyo equilibrio frente a la vida les ha hecho comprender la necesidad de educar al pueblo y de propender a la mejor asistencia que el mismo requiere para sus horas dolorosas. Y nos referimos al hecho de haber donado los señores Inchauspe dos escuelas — que funcionan sostenidas pecuniariamente por ellos — levantadas en dos de los establecimientos, y el actual pabellón de cirugía del hospital de Pehuajó, cuyo costo asciende a la suma de ciento cincuenta mil pesos. Después de estos últimos datos, ¿es menester seguir insistiendo acerca de lo que significan para la próspera localidad del oeste los señores Inchauspe? Dejamos que el lector conteste. Nosotros tenemos el convencimiento de que el país precisa, más que nunca, hombres animadores, propulsores de la industria y benefactores sociales como los dueños de "La Margarita".

ENVIADO ESPECIAL



El personal de la herrería, repartición del establecimiento que realiza, como la carpintería, la tarea de mantener los enseres de trabajo.

Un importante almacén de ramos generales:



El local que ocupa el Almacén de Ramos Generales de Salcines y Cía., en la planta urbana de Pehuajó.

ENTRE los establecimientos comerciales de Pehuajó — y decir Pehuajó es hablar de importantes entidades vinculadas al comercio y a la industria de la Provincia, — se destaca el de los señores Salcines y Cía. Antes de que esta firma abriese sus puertas en la rica localidad, era bien conocida en Lincoln, Los Toldos y Bragado, centros del oeste de Buenos Aires que cuentan con almacenes de ramos generales de propiedad de la misma. Las tres fotografías que ilustran esta página son bastante elocuentes. Corresponden las tres a la casa instalada en la cabecera del partido pehuajense el 18 de diciembre de 1933. Por ellas puede el lector formarse un concepto del espíritu emprendedor de los señores Tomás Salcines y Faustino Urribalzaga, director y dueño principal del establecimiento el primero, y socio y gerente el segundo; concepto que está claramente sintetizado en la leyenda que, en grandes caracteres, preside la actividad del negocio cuotidianamente: "Nuestro lema: un camino recto; un propósito; una historia". Treinta y cuatro años de actividades constantes justifican la altivez del lema. Un sentido moderno del comercio se traduce en la totalidad de las instalaciones, en cada una de las atestadas estanterías, en la variedad de productos que ostenta el enorme salón de ventas, y es, a la vez, proclamado por la pulcritud externa e interna del edificio, bien iluminado y dispuesto en forma inteligente y acordada a las tareas que lo fundamentan. El almacén de ramos generales de los señores Salcines y Cía. ofrece a la población la ventaja de una dirección experimentada y de un numeroso personal competentísimo, y ello justifica la preferencia que por ella sienten numerosas familias de la ciudad y numerosos estancieros del partido, pues fuera del perímetro ciudadano el establecimiento goza de una difusión extraordinaria. Nos-



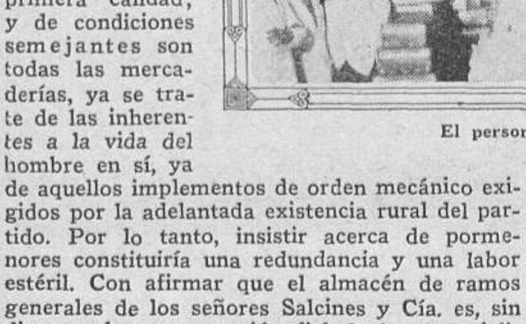
Un aspecto del gran salón de ventas, cuyas estanterías ofrecen las mercaderías de más distinta índole y de calidad excepcional.

el de los señores Salcines y Cía., en Pehuajó



El personal administrativo y de ventas.

otros hemos visitado con la detención requerida esta importante empresa industrial pehuajense, y en cada una de sus partes hemos ido ratificando las apreciaciones que habíamos recogido de personas ajenas a la misma: sus productos comestibles, tanto los argentinos como los extranjeros, son de primera calidad; y de condiciones semejantes son todas las mercaderías, ya se trate de las inherentes a la vida del hombre en sí, ya de aquellos implementos de orden mecánico exigidos por la adelantada existencia rural del partido. Por lo tanto, insistir acerca de pormenores constituiría una redundancia y una labor estéril. Con afirmar que el almacén de ramos generales de los señores Salcines y Cía. es, sin disputa alguna, expresión fiel de la potencialidad económica de Pehuajó, se resume el conjunto de opiniones propicias que él inspira y que ha hecho que en dos años se haya impuesto en la localidad tantas veces mencionada, desde la cual se comunica con su escritorio central, situado en Catamarca 50, Buenos Aires. La de Salcines y Cía. es entidad particular digna de Pehuajó.



ENVIADO ESPECIAL

"Caras y Caretas" en Pehuajó



El asilo de ancianos "Pehuajó" ofrece apacible hospitalidad a la vejez desvalida.



Grupo de asilados en el interior del establecimiento.

DE LA SOCIEDAD



La hora del copetín y de la charla amable reúne a entusiastas adeptos en Pehuajó.

Sara Díaz Villanueva.

Señora de Aramburu.

Amelia Sancho.

Celia E. Gallo de Hotz.

Elida Azcona.

DE PEHUAJO



Elsa Esther Sáez.

Raquel Victorica de Baleztena.

Gadys Sarah Shields.

Lola Faudiño Castro.

Ilda Elena Gallo Argento.

María Elena Duhamel.

Elena Sáez.

Celina Andersch.

Aída Giordano.

Emilia Alemano.



Vista parcial del escritorio central en Pehuajó.

La gran casa de Remate Feria de los señores Pedro D. Duhalde y Cía.

Un hombre, ejemplo de dinamismo. - Iniciativas provechosas. - Un intendente modelo. - Figura popular.

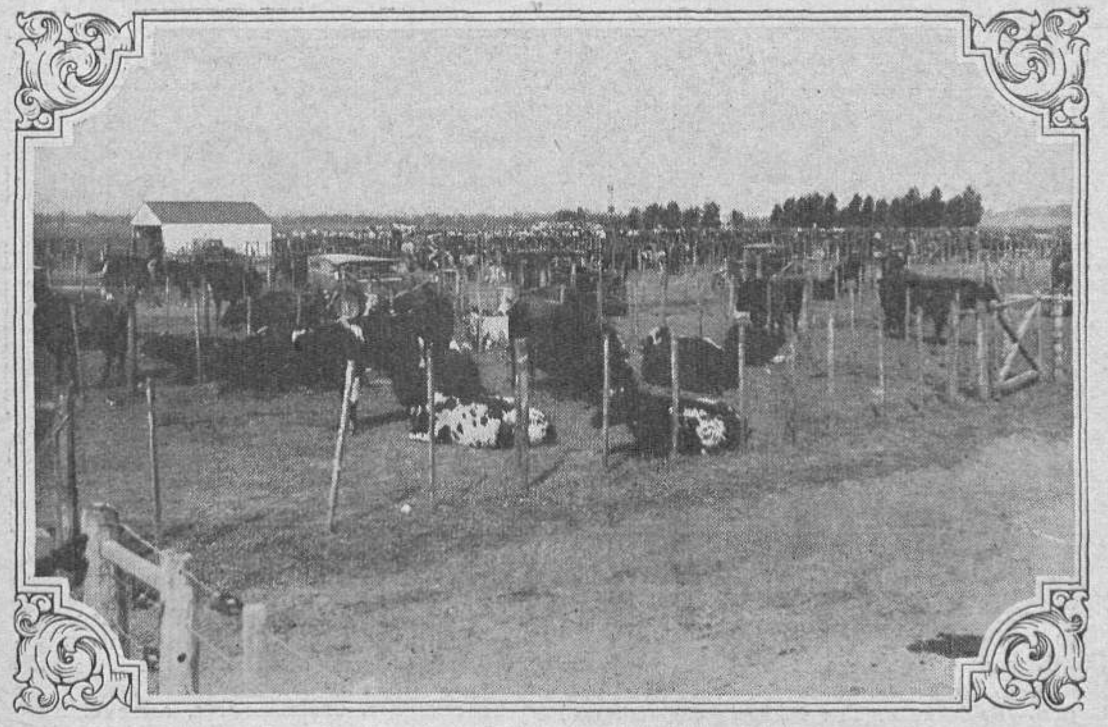
UNA particularidad de la vida americana, del que no nos damos justa cuenta, porque entre nosotros se hizo costumbre, es la que permite el desdoblamiento de una persona. En el Viejo continente se es tal o cual cosa, pero, por ejemplo un general no ejerce al mismo tiempo el comercio. Porque todavía allí existen prejuicios de clase. Cuando un industrial ingresa en la política, descuida sus trabajos profesionales. Hay raras excepciones de esta regla general.

En la Argentina la doble vida honra a un hombre. Lógicamente deben ser elegidas para los cargos públicos las personas que ya triunfaron en otras actividades de la existencia.

Tal es el caso del señor Pedro D. Duhalde.

La inestimable valía moral y el dinamismo

El señor Pedro D. Duhalde posa especialmente para "Caras y Caretas".



Parte de los animales del remate feria hecho en Timote.

de todo carácter viril merecen ser destacados por la crónica.

Por eso surgen las alabanzas para las acciones del benemérito ciudadano. En Pehuajó y en todo el partido es general el elogio para el ex intendente y el hombre que se distinguió por sus iniciativas útiles y prácticas.

Su benéfica obra edilicia, realizada al par de sus activos negocios, puede verse en diversas esferas del progreso de la zona.

Electo intendente municipal en 1928, administró la comuna durante un bienio, siendo reelegido de nuevo al terminar su mandato, es decir, en 1930, prosiguiendo hasta 1931.

Fué él quien hizo construir el palacio municipal. También se le debe una obra que redundó en beneficio de la villa: pues gracias a sus gestiones la Asistencia Pública pudo ser considerada como un hecho.

Durante sus dos ejercicios se pavimentaron numerosas calles, proyectando la ampliación de otras.

Por estímulo de don Pedro D. Duhalde fueron construídas las entradas con pórticos al cementerio de Henderson y Passo, mejora de gran importancia para la belleza edilicia de aquellas poblaciones, que fué pagada íntegramente durante el mandato de su iniciador.

La localidad de Mónez Cazón cuenta con un hermoso edificio de estilo colonial, merced a las gestiones del que fué tesonero intendente.

En la vital cuestión de la enseñanza primaria ahí están las escuelas provinciales de Henderson, Passo y Madero, construídas por sus gestiones durante el gobierno del doctor Vergara. Asimismo dejó los proyectos para continuar esa obra cultural en las poblaciones de Mónez Cazón, Chiclana y Guanaco.

Intervino, con gran entusiasmo, en la iniciativa de construir el edificio del Banco Hipotecario Nacional, y en compañía de otros vecinos realizó trabajos con el fin de que construyera el del Banco de la Provincia.

Es fundador de la Escuela Municipal de Música, que funcionaba con beneplácito del vecindario y que, desgraciadamente, después de dejar el señor Duhalde la intendencia fué liquidada.

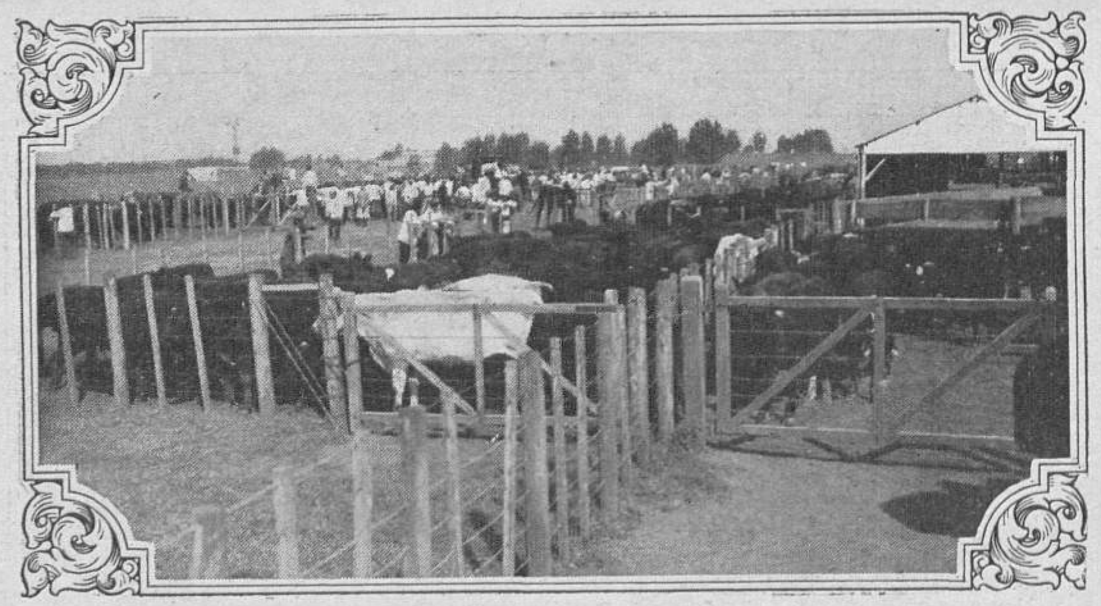
Fué autor de los proyectos de obras públicas a construirse, entre ellos el Parque San Martín, los mataderos municipales de Pehuajó, Passo y Madero, proyectos que quedaron en la nada, a pesar de haber sido financiados ventajosamente por él.

En la apertura de caminos se invirtieron de 100.000 a 120.000 pesos de un año a otro, habiendo quedado en estudio una larga red de caminos, que debía realizar la Dirección de Puentes y Caminos, por la ley Mitre, de Pehuajó a Bolívar, presupuestado en 90.000 pesos; de Pehuajó a Henderson, de Pehuajó a Tejedor, de Pehuajó a Casal.

Además quedaron en construcción las partes que tocan de Pehuajó a Guanaco, de Pehuajó a La Juanita, de Pehuajó a Trenque Lauquen, de Pehuajó a Mónez Cazón, de Madero a Mónez Cazón, por Alvariños; de Passo a Mónez Cazón, por La Juanita; de Mónez Cazón a Henderson, de Henderson a Hortensia, de Zalazar a Bellocq. Dejó terminado el camino de Pehuajó a Inocencio Sosa, y en gestiones adelantadas otro de Guanaco a Bellocq.

Por los anteriores datos, se puede formar idea del vasto plan que el señor Duhalde se había empeñado en llevar adelante. Una zona de enorme tráfico se beneficiaba ampliamente. Lo hecho por el entusiasta impulso generoso del intendente modelo ha redundado en bien de la comarca, de la industria, del comercio y hasta del turismo nacional.

El Sr. Duhalde tomó activísima parte, en gestión con los Sres. Gortari, Alvarado y Martínez Sosa, en una mejora ferroviaria de suma importancia: el ramal de Guanaco a Pehuajó. El edificio de



Ganado esperando turno para el remate.

la comisaría de esta última población también es producto de su decidida actividad.

Este es el hombre público. Como particular ha ejercido y ejerce relevante papel en el progreso de la zona. Con su socio comanditario, señor Narciso Muñoz, se dedica a importantes rubros: remates, cereales, comisiones y administración de propiedades. Antes de establecerse en Pehuajó tenía remate feria en Timote, luego en Pasteur, Robert y Henderson. Allí comenzó a adquirir la popularidad y la confianza de sus clientes. Todo su capital se lo debe al tesón y a la honradez.

Se considera, unánimemente, como el hombre que mayores esfuerzos ha realizado por la zona, donde posee el aprecio de sus conciudadanos.

ENVIADO ESPECIAL

"Caras y Caretas" en Pehuajó

Grupo de concurrencia con los expositores de cuadros, en el último certamen artístico realizado en la localidad.

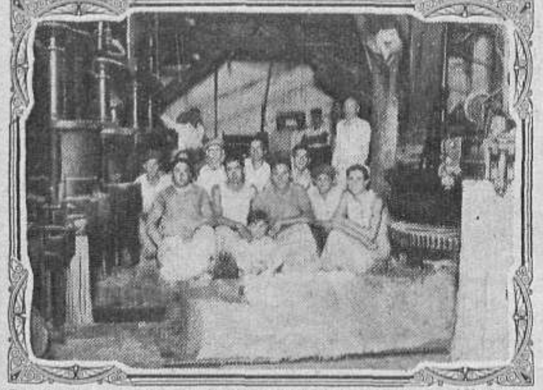
El pintor señor Ortega junto a una de sus obras.

Fábrica de Fideos "San Martín", de Baixauli y Cía.



Los propietarios de la fábrica acompañados de nuestro enviado especial.

HEMOS de destacar, significando su importancia, la conocida fábrica de fideos "San Martín", de la prestigiosa firma Baixauli y Cía. Nuestra incansable curiosidad, característica, desde luego, imprescindible del repórter, nos ha llevado a realizar una visita a la fábrica nombrada, donde pudimos apreciar el alto grado de su adelanto. En efecto, en sus diversos compartimientos donde vimos elaborar los exquisitos fideos que expende — los que constituyen por cierto el plato imprescindible de muchísimos hogares de Pehuajó; — en la ajustada maquinaria; en el manipuleo de las pastas, y, sobre todo, en la organización técnica del personal y la más completa higiene en todo, se evidencia la dirección eficaz y competente de sus propietarios, hombres jóvenes y trabajadores que han conquistado en plaza un puesto de honor en el ramo comercial que explotan. Los productos de esta fábrica son elaborados con las mejores harinas y exquisitas sémolas, de ahí la preferencia que le dispensa su enorme clientela. Con razón evidente la firma Baixauli y Cía. ha estampado en su tarjeta de propaganda respecto a los fideos "San Martín": "Los hallará más baratos; pero mejores, no".



Operarios en uno de los compartimentos de la fábrica.

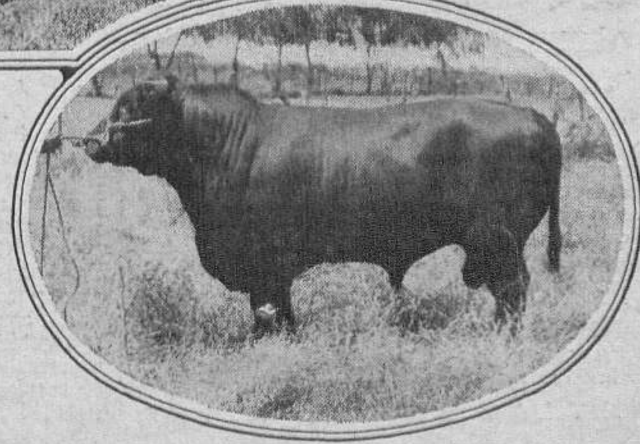
ENVIADO ESPECIAL

Estancias "La Luisa" y "San José" de 6500 hectáreas, propiedad de los Sres. Juan F. Díaz e Hijos Limitada S. A.



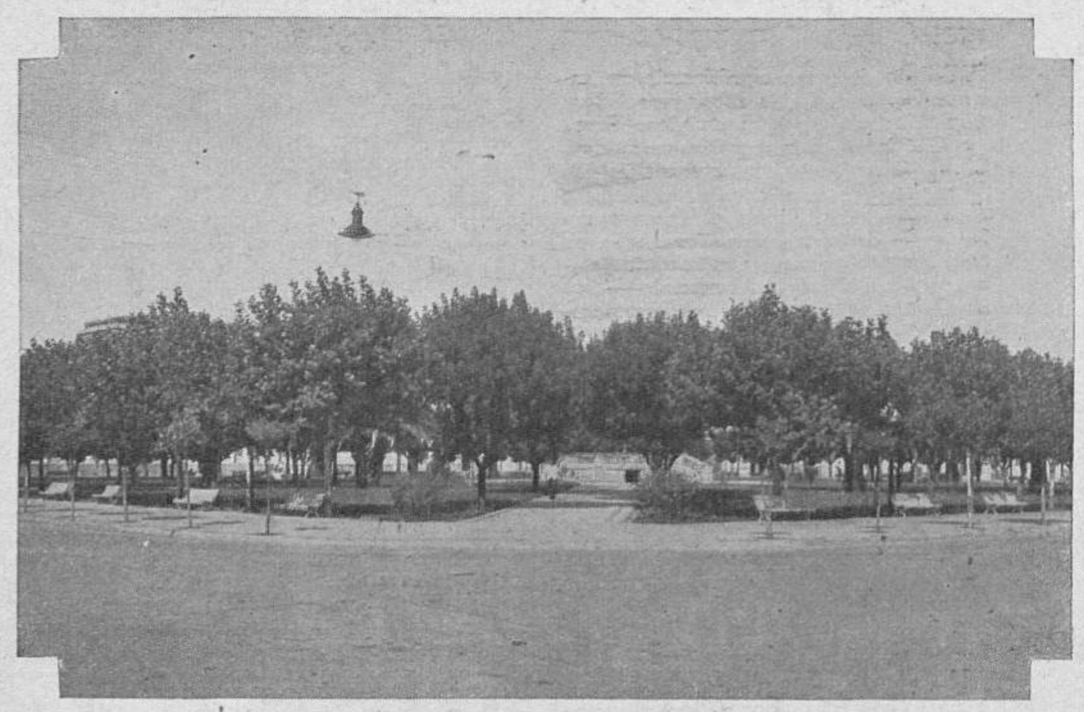
Notable lote de novillos listos para mandar a frigorífico.

POSEEN campos de invernada, donde crían ganados finos, vacunos y yeguarizos. De las cabañas traen planteles seleccionados que gozan de grandes prestigios en la zona y entre los entendidos. El fundador de este notable establecimiento es uno de los primeros pobladores de Pehuajó, dedicándose desde un principio a las tareas rurales, por las que siempre tuvo marcada inclinación. Sus hijos, que lo acompañan junto con su yerno, son dignos colaboradores de su fundador. Las estancias "La Luisa" y "San José" representan un notable exponente ganadero, no sólo de la región sino del país, que habla bien alto de la competencia de sus dirigentes.—ENVIADO ESPECIAL.



Hermoso reproductor, cuyo costo es de $ 7.000.

"Caras y Caretas" en Pehuajó



Otro aspecto de la plaza principal, que permite ver el quiosco para la banda que se levanta en el centro del paseo.

Inocencio Sosa

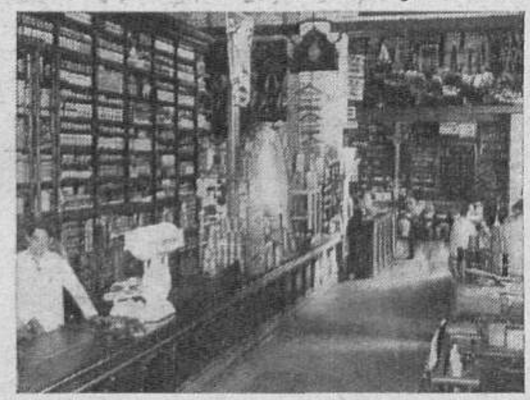


Don Inocencio Sosa, uno de los primeros pobladores de Pehuajó y cuyo nombre lleva una estación del F. C. P. B. A.

EL nombre de la estación Inocencio Sosa, del Ferrocarril Provincial Buenos Aires, ubicada en el partido de Pehuajó, recuerda a uno de los primeros pobladores de la región, cuando aun no existía ferrocarril. Establecido en 1881, fundó un importante establecimiento agrícola-ganadero, siendo uno de los hombres de mayor prestigio por su tesón en el trabajo y por sus condiciones caballerescas. Fué tronco de una respetable familia. Entre sus hijos se cuenta el doctor Ramón Sosa, médico ventajosamente conocido en el campo científico y cuyas dotes personales — entre las que sobresale su filantropía — le han ganado una afectuosa consideración. Actualmente es director del Hospital. Ha sido profesor en la Escuela Normal Mixta, presidente del Consejo Escolar y representante de su pueblo durante varios años en la Municipalidad.

ENVIADO ESPECIAL

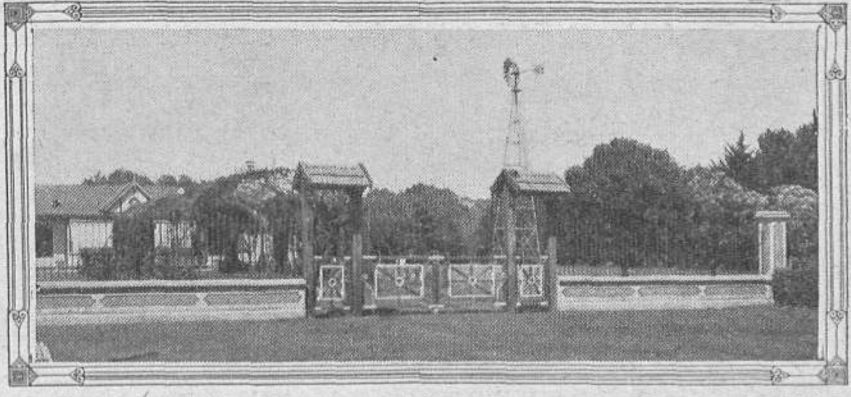
Almacén de ramos generales de Germán Moro y Cía.



Interior de la casa de Germán Moro y Cía.

LA casa fué fundada en el año 1903 por A. Moro y Cía. Tras varios cambios de firmas llegó a la actual. Mantiene una importante sucursal en Catriló. En el vasto e importante núcleo comercial de la zona, el almacén de ramos generales de Germán Moro y Cía. constituye un firme puntal, y en su larga vida jamás sufrió ningún quebranto, siguiendo su camino ascendente en forma realmente promisora, por la calidad de los artículos que expende, por la corrección del dueño y empleados y por la honorabilidad con que actúa en sus transacciones comerciales. De numerosa y antigua clientela, con ingente capital, la firma de Germán Moro y Cía. está llamada, sin disputa, a grandes destinos.

Una impresión de "La Medianoche", la moderna estancia del doctor Rómulo S. Naón



"La Medianoche" aparece ante el viajero como una expresión de modernidad encantadora.

Reproducimos en esta página tres aspectos de "La Medianoche", del doctor Rómulo S. Naón. Si se la considera industrialmente, "La Medianoche" está vinculada a la agricultura y a la ganadería de la provincia de Buenos Aires; y sus productos son conceptuados como de categoría superior. Surgida de la división de la estancia "El Mediodía", y con tres mil hectáreas de extensión, posee en la actualidad ese conjunto armonioso que sólo se advierte en los establecimientos rurales encauzados con un sentido nuevo y a tono con la hora presente. La totalidad de sus instalaciones acusa la dirección de una mano experta y de una inteligencia cultivada, lo que, por cierto, no debe asombrarnos, dadas la experiencia y los conocimientos de su propietario. El doctor Rómulo S. Naón le ha impreso esa belleza y esa practicidad dependientes de largos años de observaciones, ya sea en el extranjero, ya sea en el país; belleza y practicidad destacadas con amplitud desde el instante en que se divisan los alambrados, las tranqueras y los montes del establecimiento. ¿Y qué podremos decir de la casa de los propietarios? Rodeada de árboles añosos y de jardines ornamentados y enriquecidos por la más selecta variedad de plantas, su contorno señorial, reflejo de su interior, es un regalo de gracia para los ojos. Conjunto que ofrece una impresión paradisíaca, ha de ser, sin duda alguna, el retiro predilecto para el señor de la estancia, cuya vida pública parece continuar aún la trayectoria impresa en los años mozos, cuando, o Ministro de Instrucción Pública, o Embajador en Norteamérica y en otros países, o Intendente Municipal de Buenos Aires, o Diputado Nacional, etc., prodigaba su inteligencia y su capacidad constructiva. "La Medianoche" resiste al análisis más minucioso y, después del mismo, se levanta a mayor altura en el ánimo del observador.

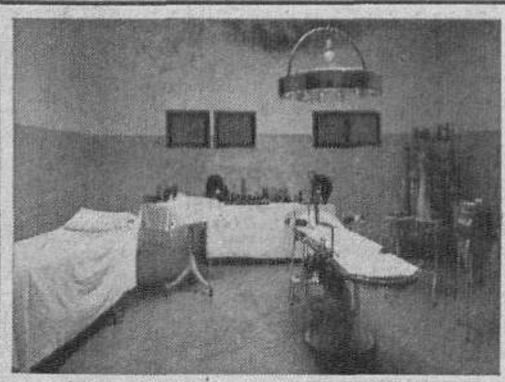
Este sendero cubierto, que desemboca en la casa, es uno de los tantos aspectos hermosos de la estancia del doctor Naón.



Parte de los jardines. Obsérvese la ornamentación floral, digna de los más bellos parques de una ciudad.

"Caras y Caretas" en Pehuajó

Altar mayor de la iglesia parroquial.



Vista parcial de la sala de cirugía.

Instituto Médico Quirúrgico

"Sanatorio Pehuajó"

MITRE 651 **U. T. 151**

Médicos Directores: Dr. R. C. Sosa, Dr. E. Bogliano, Dr. J. C. Arámburu, Dr. P. Martínez Sosa, Dr. A. Ladoux, Dr. E. A. Ferreyra, Dr. A. A. Arnejo y Dr. E. Herraiz. Médicos consultores que asistirán periódicamente en el Sanatorio Pehuajó: Prof. Dr. José Destéfano, especialista en Clínica Médica. Prof. Dr. Oscar Copello, especialista en Cirugía General. Doctor Guillermo Ferrari Hardoy, especialista en Garganta, Nariz y Oído. Doctores: C. S. Damel y V. Véntola, especialistas en enfermedades de la vista. Doctor Ernesto Jáuregui, especialista en enfermedades de señoras. Pedro A. Cremona, Administrador.

Sala de rayos X. Electricidad médica en general y todas las especialidades. El sanatorio mejor dotado de toda la línea. Regias instalaciones. Grandes facilidades de pagos para enfermos. Atención médica constante.

"Caras y Caretas" en Pehuajó

Una excelente política administrativa. — La libertad de trabajo, base de todo engrandecimiento. — Adelantos edilicios. — Carreteras, ferrocarriles, turismo. — Mejoras de la zona agrícologanadera.

LA Municipalidad de Pehuajó realiza tesoneramente un vasto plan de política administrativa, admirablemente preparado. Equivale esto a un ideal progresista, que tiene por directriz la misión de poner todas las fuerzas al servicio de los intereses comunales.

Bajo la dirección de un hombre voluntarioso e inteligente, el señor Pablo Espeleta, se tomó por norma el mayor respeto a la libertad del trabajo. Indudablemente, la suma de facilidades que se concedan al establecimiento de nuevas industrias y casas comerciales es un poderoso estímulo para el progreso de una ciudad.

Pero la libertad del trabajo desaparece si se ponen trabas indirectas a la acción individual. Ese es problema que la Municipalidad de Pehuajó trata de resolver continuamente. Y tal cosa se hace procurando que la parte impositiva resulte lo menos onerosa posible.

El resultado de tales gestiones no se ha hecho esperar. Pehuajó aumenta y afianza día a día sus labores industriales, comerciales y agrícolas, gracias a las facilidades que la iniciativa individual halla en todo el partido.

Todos ponen su actividad a beneficio de la patria chica, de modo unánime, con entusiasmo.

La libertad del trabajo bien entendido repercute en diversos órdenes culturales, pues a mayor intensificación de las actividades productoras responde una más intensa valorización y despliegue de las cosas del espíritu. La riqueza busca y se halla en condiciones de remunerar las otras exigencias de índole artística y educacional.

De esa especie debe afirmarse que la rama relativa al fomento de la edificación. Pehuajó hállase en plena florescencia de cultura arquitectónica. Los edificios particulares, cuyos dueños se inspiran en estilos lujosos se suceden rápidamente. Se advierte que pronto la linda villa tendrá mayor belleza edilicia, convirtiéndose en una de las plantas urbanas más modernas de la provincia.

Como los medios de locomoción también forman parte de la industria, a la que prestan vigoroso concurso, la Municipalidad se preocupa de fomentarlos. El partido tiene, en números redondos, 5.800 kilómetros cuadrados, extensión grande que necesita una red de carreteras y caminos bien construídos y cuidados.

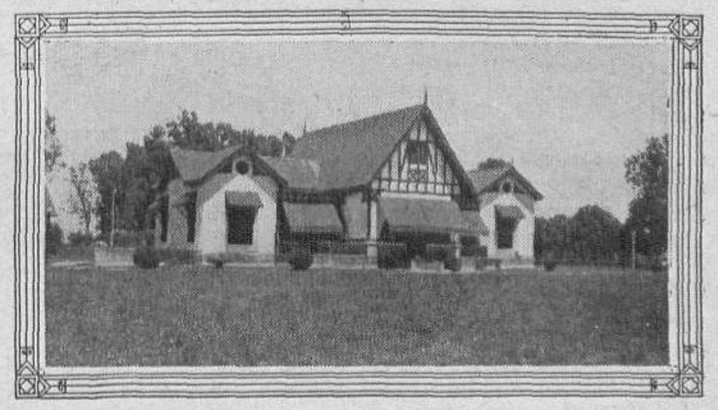
Actualmente el recorrido de la red en servicio es cómodo para los viajeros y turistas. Falta mucho por hacer, pero es indudable que se realizarán los proyectos de la comuna.

De ese modo, el fomento de los medios de locomoción servirá para dar mayor estímulo y facilidades a la libertad del trabajo en la zona agrícologanadera, además de servir de base firme al fomento del turismo nacional.

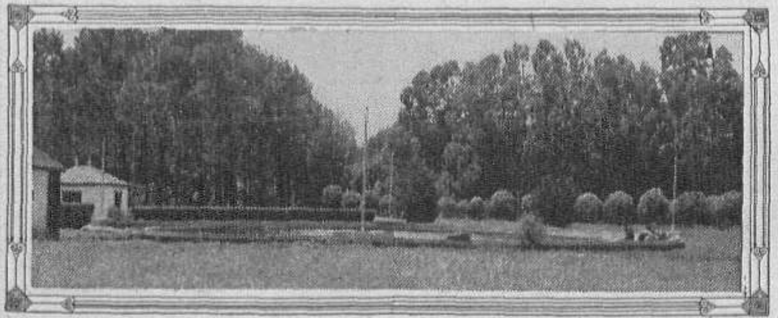
ENVIADO ESPECIAL

"El Mediodía", la hermosa estancia de María Edelmira, Felisa y Juan C. Naón

EN verdad, pocas estancias de Pehuajó producen una impresión tan grata como "El Mediodía". Fundada hace más o menos sesenta o setenta años, dió origen a la formación de otras. Sus seis mil hectáreas de extensión, distribuídas de acuerdo a las tareas que en ella se realizan, destacan, con sus campos fértiles, las siluetas de sus construcciones, todas ellas modernísimas. La casa de sus dueños es, sencillamente hablando, encantadora, y la pileta de natación, enmarcada por grandes y altas arboledas, es un rincón propicio, tanto para el deporte como para el reposo. Desde la época de su fundación, es decir, desde la época en que era dirigida por don Julio C. Naón, "El Mediodía" ha ido evolucionando progresivamente, hasta lograr ser una estancia pintoresca, hermosa, bien dotada, muy de nuestros días.



La elegante casa de los dueños de "El Mediodía".



La pileta y parte del jardín y parque del casco de la estancia de los señores Naón.



Edificio en la calle Rivarola al 200



Calle Mitre al 600.

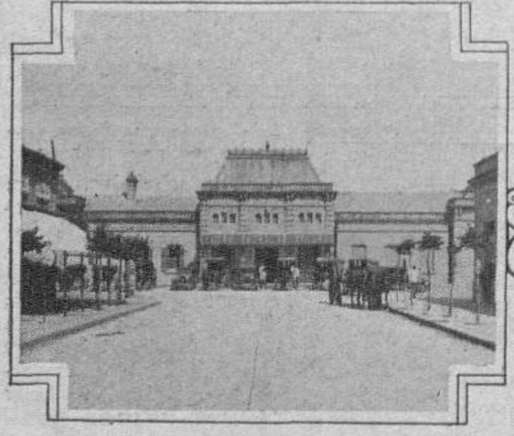
PEHUAJO
CIUDAD MODERNA



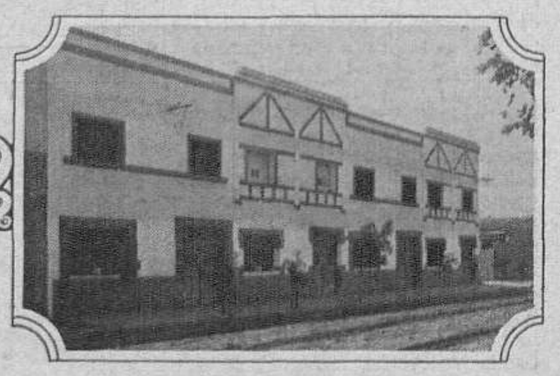
Edificio en construcción del Club Atlético.



Chalet en la calle Rivarola al 300.



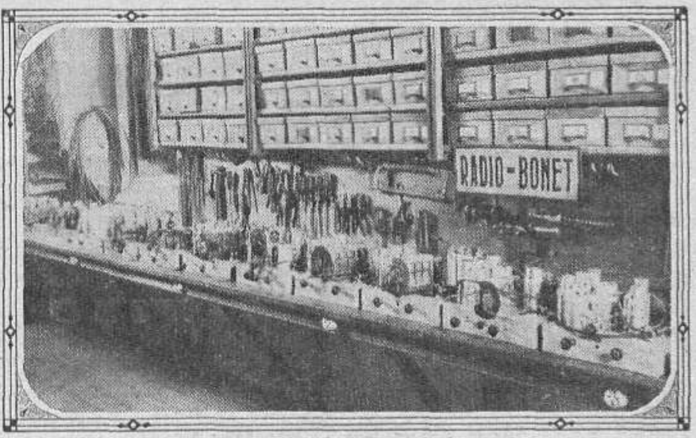
Estación Pehuajó del F. C. Oeste.



Otra casa moderna en la calle Alsina.

Radio Venancio Bonet

PEHUAJO cuenta entre sus industriales con un batallador indiscutible, don Venancio Bonet. Desde que se inició hasta el momento actual lleva armados mil aparatos, labor que en forma por demás elocuente nos habla del espíritu de lucha de este gran industrial. La casa tiene un taller con instrumental modernísimo y un servicio de reclamos que merece toda la atención del dueño. El segundo transmisor de la Provincia fué entregado por este comercio. Mediante una sección créditos muchísima gente puede disponer, por módicas cuotas mensuales, de un fino aparato hecho a conciencia. Cuenta además con un taller para fotos que es una maravilla. El pueblo de Pehuajó dispensa especial preferencia a esta casa donde el arte de la radiotelefonía ha encontrado una de sus mejores exteriorizaciones.



Una vista de la mesa de montaje.

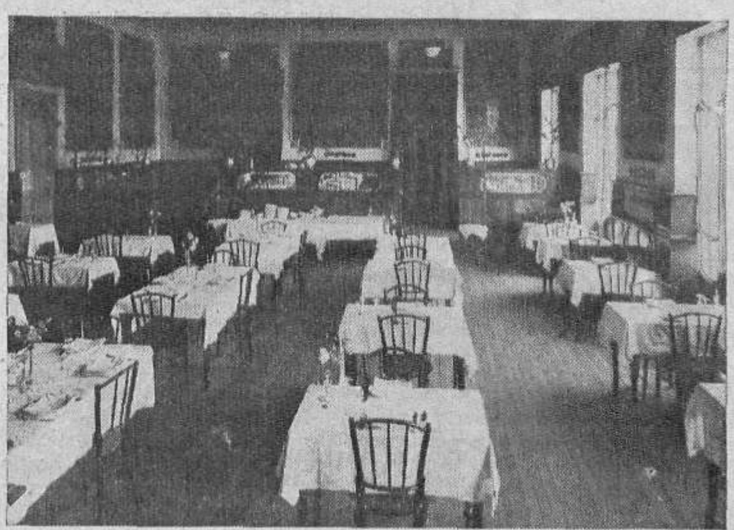


Chasis listos para ser colocados en sus muebles.

ENVIADO ESPECIAL.

Hotel Piccolini, de José Tenorio

ENTRE los de su género, el Hotel Piccolini cuenta, sin lugar a dudas, con las preferencias del público y del viajero que pisa Pehuajó. Es su dueño don José Tenorio, hombre de visión moderna y de cabal conocimiento del negocio. En efecto, su dedicación tesonera a este género de comercios y una aguda visión en el ramo que ejerce, le han valido una experiencia indiscutible, constantemente enriquecida por ajustadas observaciones, un equilibrado criterio de comerciante honesto y una relevante capacidad directiva; todo lo cual, por cierto, redunda en beneficio de su importante casa, cuyos adelantos son notorios. Los salones del hotel son a menudo el marco de espléndidas fiestas sociales y cuyo bar está montado a la altura de los mejores de la Capital, con expertos coctelistas que hacen las delicias de los "habitués". Su cocina ha adquirido justo renombre entre los "gourmets". A esto hay que agregar las modernas instalaciones que posee, la higiene de sus compartimientos, las comodidades de todo género y los precios de extraordinaria modicidad. Tales características saben aprovechar debidamente en Pehuajó, por lo cual se ve siempre al Hotel Piccolini concurrido por la mejor clientela de la localidad; clientela que es atendida con preferente atención por el correcto personal. No en balde el Hotel Piccolini es el más antiguo de la zona y a través de cuya vida ha ganado en experiencia en beneficio de su crédito y actuación comercial.


Vista del confortable salón-comedor.

ENVIADO ESPECIAL

Notas Pampeanas de andar y ver

Por *JUSTO ABEL SANCHEZ*

▽ ▽ CAMINO ▽ ▽

EN la mañana fresca y tierna como un pámpano corremos sobre el camino. Ya es cinta delgada que ondula levemente, ya hilo de un ovillo pardo que jamás será en total desenvuelto.

Los tendones del telégrafo vibran circulando la savia civilizadora, y un poste abatido indica que la responsabilidad de tanto peso, o el viento inclemente, pudieron quebrar su atávica voluntad de ser útil. Antes fué árbol, carne de la tierra, pródigo en sombras y canciones de pájaros; hoy es un hético monje gris derrotado en su penitencia.

Vistas raudamente desde el camino maldecido de polvo, las flores de girasol parecen ojos de cíclope audazmente empeñados en interrogar el astro.

▽ ▽ COSECHANDO ▽ ▽

ESTAMOS sobre el campo dorado, en la tierra generosa que fructifica en espigas.

Avanzan los percherones fornidos, de todo pelaje, tirando sin aparente esfuerzo la cosechadora gigantesca. El arrogante conductor empuña las riendas manifestando un brazo *digno de ser tallado. Tiene algo de estatuaria* su firme actitud de comando.

Subimos; y al reiniciar la marcha, envueltos en trepidación, gozamos observando el volteo de las paletas que graciosamente ruedan sobre el cereal. El bolsero hunde con amor las manos entre el grano, déjalo escurrir al través de los dedos vigorosos y nos dice con voz adolorida: "Ta poco rendidor este año".

Cuando la bolsa está colmada la apuñalea de agujetazos, silenciando la boca voraz con el hilo prudente. Luego, accionando una palanca, al deslizarse por un plano inclinado, las bolsas van cayendo paradas, jalones de trabajo henchidos de oro.

Quedan atrás y semejan cobrar vida, las orejas erectas, tensas, como si quisieran captar todos los rumores entre las nubes de polvo y paja que levanta la máquina zumbadora.

▽ ▽ INOCENCIA ▽ ▽

EL agua estaba allí en remanso, bajo la pluvial melena de los sauces. Silencio desangrándose por dulces heridas, y tiempo olvidado, hecho una pausa larga, acogido a la paz armoniosa de la hora.

Un pequeño llegó, y al tironear de sus ropas el cuerpo innúbil produjo un blanco reflejo. Entró en el agua; chapoteaba lleno de gracia, y cada vez que emergía su carne mojada era un nácar lustral engarzado en el verde cielo de las frondas.

Zambullía, braceaba. Fatigado de sus juegos salió a la orilla, y en instintiva actitud de posesión se arrojó haciendo suyas las hierbas, el rostro amorosamente vuelto hacia ellas.

Este niño bañista creó para mí un clima musical, sencillo y claro.

▽ ▽ ADORACION ▽ ▽

DESPUES del viento y de la tierra, el aguacero oblicuo lustró las hojas de los maizales. Llovió, llovió.

Más tarde, en el poniente se insinuó un matiz de claridad que intentaba desgarrar la masa opaca de la tormenta. Luego fuése haciendo raya de luz bordadora de relieves en el filo de las nubes, y la escampada se hizo categórica. Asomó el sol y sobre la densidad gris de la ya fugitiva tormenta, un maravilloso arco iris, doblemente proyectado, apoyó sus anchas bases en la tierra.

Al septentrión era un juego de sombras en derrota, con el rebelde zigzag de algún relámpago lejano, y en el sur cabían todos los celajes policromos.

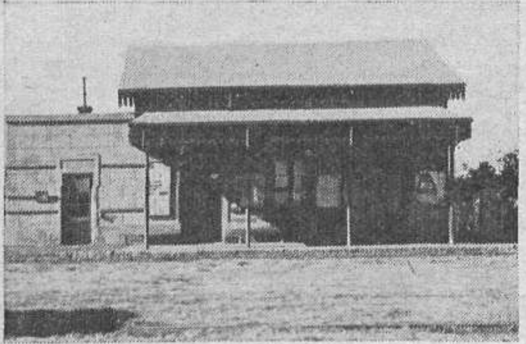
Visto a contraluz, el camino anegado semejaba un paisaje flamenco. Las parvas mojadas se habían hecho de oro brillante y los árboles y pastos frescas esmeraldas. ¡Qué hartazgo de color!

Entonces fué cuando mi amigo expresó su dicho exacto y profundo: "¡Esto sólo se ve en la pampa!" Y por largo rato adoramos el cielo hasta que la tarde, con rubores de muchacha, perezosamente se reclinó sobre el lecho del horizonte.

▽ ▽ Justo Abel Sánchez ▽ ▽

Pehuajó, enero de 1935

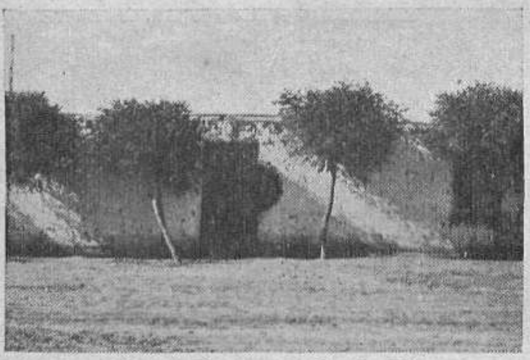
Estación Inocencio Sosa, en Pehuajó



Edificio de la estación. La población del pueblito se aproxima a los 600 habitantes.



Galpones en las inmediaciones de la estación.



Casa de la escuela donde concurren los niños del vecindario.



Pileta de natación del Club Estudiantes Unidos.

Don Eugenio Piccolini

Pioneer de vanguardia



EN la personalidad de don Eugenio Piccolini convergen en forma total las condiciones inherentes a los grandes propulsores del progreso económico y social del país. Pertenece, en efecto, a la pléyade generosa y trabajadora con que Italia contribuye a la formación racial de nuestro suelo. En Pehuajó, donde se ha establecido en 1893, goza de merecida y respetuosa consideración, y su nombre está vinculado al progreso edilicio de la ciudad. Se inició con un pequeño hotel. En dos lustros transformó la casa, anexándole almacén de comestibles y ramos generales. El dinamismo de don Eugenio Piccolini buscó entre tanto otros horizontes, estableciéndose con galpones, casa de consignaciones, compra de cereales y venta de maquinarias agrícolas. Pero esto resultaba aún poco para su afán de pioneer, y adquirió campos, formó establecimientos ganaderos en Pehuajó y La Pampa y dedicóse fructíficamente en la agricultura y ganadería. Don Eugenio Piccolini reúne las cualidades del hombre equilibrado, sensato y cuya bondad es reconocida por propios y extraños.

RADIO GIL



Vista parcial del amplio local de la Casa Gil.

DON José Gil encarna en Pehuajó al hombre hábil y diestro con inclinaciones artísticas. Gracias a su esfuerzo diligente ha dotado al pueblo de Pehuajó de una magnífica radiodifusora local por donde se propalan interesantes programas y las últimas noticias de la República y del mundo. El solo enunciado de esta actividad de beneficio común basta para destacarlo, en su calidad de comerciante y en su faz social, como uno de los elementos ponderables de la población. Es un especialista insuperable en el arte de la radiotelefonía, cuya complicada estructura no le guarda ningún secreto. La fotografía es otra de sus especialidades, a la cual consagra su indiscutible pericia de fotógrafo consumado. Representa a la casa Kodak. Demás está decir que la Casa Gil es la preferida del público.

CONCURSO INFANTIL
PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus *pequeños lectores* a *tomar* parte en este *concurso iluminando libremente* a la acuarela, al lápiz o al "gouache" el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco Nº 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 38

Nombre y apellido ....

Domicilio ....

Población ....

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.



LAS FUENTES DE LA PRODUCCION ARGENTINA

Una hortaliza de cultivo promisor: la esparraguera

Por HUGO MIATELLO

De los diversos renglones de nuestra producción que debemos ampliar en su extensión o mejorar en su técnica, a fin de perfeccionar las condiciones económicas de su cultivo y de su comercio, los espárragos son, a no dudarlo, los más indicados e interesantes. Hace diez años que se ha iniciado tímidamente su exportación y hemos llegado en 1934 a exportar más de 140.000 kilos, en gran parte para Inglaterra y el resto a Norteamérica y Uruguay. Tenemos, pues, en Londres principalmente, una buena clientela donde se aprecia en lo que vale nuestro producto hortícola y donde puede encontrar, cada vez, más amplia aceptación.

La esparraguera, es decir, la planta que produce los espárragos, es, pues, un cultivo

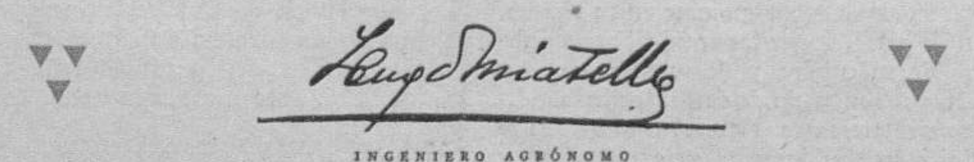
interesante, promisor y remunerativo, que es posible en casi todas partes del país desde Río Negro al norte hasta Salta, Jujuy, Mendoza y San Juan, menos donde haya tierras excesivamente compactas y arcillosas. Por esto, por esta su natural exigencia, crece y prospera en forma asombrosa en el oeste de la provincia de Buenos Aires, Pampa y sur de Santa Fe y Córdoba, donde abundan las tierras arenosas y sueltas hasta la mayor profundidad y que constituyen un ambiente natural tan excelente que permite cultivarla hasta en forma extensiva o en grande escala, de 10 y 20 hectáreas, como vimos en algunas partes de las provincias de Buenos Aires y Córdoba.

La esparraguera se propaga, generalmente, por *arañas*, que se obtienen por siembra en almácigo, efectuada un año antes o bien compradas. La araña es una mata de raíces con sus yemas, que resulta de la semilla sembrada; en otros términos, es la plantita de un año o dos de edad. Para formar la esparraguera, que así también se denomina la extensión de tierra donde se cultiva la planta de que nos ocupamos, se abren, durante el otoño, las zanjas que deben tener 40 centímetros de ancho, 25 de profundidad, del largo que se quiera, hasta 50 metros y separadas unas de otra por 60 centímetros de distancia. En el fondo de la zanja se echa una capa de 10 centímetros de espesor de estiércol de establo que se entierra con una punteada, emparejando después el fondo de la zanja misma. Hacia fines de invierno se repasan las zanjas, aplanando el fondo y, dando una ligera labor de azada, se echa una capa de 5 centímetros de mantillo o tierra negra y después se colocan las arañas en líneas distantes de 40 a 50 centímetros y a igual distancia entre sí, cuidando de extender bien las raíces y cubriéndolas con una capa de 10 centimetros de espesor de mantillo o buena tierra liviana y arenosa. Tratándose de hacer un cultivo más intensivo, se pueden plantar las arañas en dos o tres filas, en *tresbolillo*, en zanjas de mayores dimensiones.

Durante el primer año se efectúan las carpidas necesarias para mantener el esparragal limpio de malezas; en el segundo año se repiten los mismos trabajos de cultivo y limpieza, cortando los tallos secos que salieran y en el tercer año se prosiguen las mismas tareas de mantención, cuidando, durante el invierno de cubrir las zanjas con tierra suelta en forma de bóveda hasta un espesor de 30 centímetros sobre las arañas. Al llegar la primavera siguiente se puede cosechar algo, dos o tres turriones por planta, pero es en el cuarto año que la esparraguera entra en plena producción, la que puede anticiparse, si se quiere, plantando arañas de dos años. Esto no obstante, es prudente dejar que las plantas adquieran su mayor desarrollo antes de pedirles fruto, para que se conserven así fuertes y robustas.

Un detalle previo que constituye la base del éxito en el cultivo que nos ocupa, es la elección de las variedades que han de distinguirse por su rendimiento abundante, por su precocidad o producción temprana y por su *turrión*, que es el espárrago mismo, tierno, sabroso, grueso y de poca fibra. Entre las variedades más apreciadas y conocidas son recomendables: *Argenteuil temprana* y *tardía* de *Francia, Violeta de Holanda, Blanca gruesa de Gante, Bassano de Italia, Colosal de Connover, Palmetti* y *Mammouth*, norteamericanas, variedades que se cultivan en nuestro país y cuyas arañas se encuentran en el comercio local.

Los turriones se cosechan a medida que asoman a la superficie, efectuándose la operación por la mañana, con cuchillos largos especiales, cuidando no lastimar las arañas. Así obtendremos espárragos blancos, que, dejándolos crecer unos días afuera de la tierra, su extremidad, por la luz, toma color verdoso, que a algunos gusta más. La cosecha suele durar de 40 a 60 días y los cuidados, en los años sucesivos consisten en cortar, en invierno, las ramas secas y mantener el terreno abovedado, limpio y removido. Un esparragal rinde, en nuestro país, de 50 a 100 kilos de espárragos por cada 100 metros cuadrados, es decir, de 5000 a 10.000 kilos de turriones por hectárea y puede durar de 15 a 20 años en buena y remunerativa producción.



INGENIERO AGRÓNOMO

PRIMERA COMUNION



ISOLINA ANDRADA LELLI.



LYDIA YOLANDA CARIN.



AMELIA ROSA KRATZENSTEIN.

MARIA ROSA Y JOSE LEONARDO MARINI.


VOS FINGÍS ENCONTRARME POR CASUALIDAD EN LA CONFITERÍA. ESTARÉ ALLÍ CON MI NOVIA.

1


Y YO ESTARÉ CON... GANAS DE MANDARME UN COMPLETO CON MEDIAS LUNAS.

2


¡MANECO!... ¡QUÉ FELIZ ENCUENTRO!
MÁS FELIZ ES PARA MÍ (SI CONVIDÁS CON EL COMPLETO)

5


¿SEGUÍS SIEMPRE EMPLEADO CON EL AVENEGRA MANGIAPAPELLO?
NO. YA NO SOY MÁS EMPLEADO DE ÉL.

6


SI; PERO...
¡NADA, NADA! QUE HAS SACADO LA GRANDE. LOS AVENEGRAS MERECEN MENOS CONSIDERACIÓN QUE UN PASAJERO DE OMNIBUS

9


¡BASTA! NO QUIERO QUE HABLÉS ASÍ DE ESE GREMIO.

10





3



4

TE FELICITO, CHE. LOS AVENEGRAS SON GENTE SIN ENTRAÑAS NI CUERPO NI EXTREMIDADES.

7



8



11



12

POR EL HILO SE SACA EL OVILLO

CARAS Y CARETAS

Por
ENRIQUE GASPAR

El tren, como amo de casa, invadía la estación, produciendo el barullo que origina siempre la entrada del jefe en su departamento. Las planchas giratorias gemían bajo el peso de las ruedas, produciendo sonidos de metralla; el guarda-aguja abría los rieles para que el señor tomase la vía del andén; los banderines se agitaban, las vibraciones del timbre eléctrico convocaban a la servidumbre, y mientras los guarda-frenos se iban despeñando de la imperial de los coches, las secciones de la estación vomitaban por sus puertas, telegrafistas, empleados de la tracción, cargadores y acarreadores, que iban y venían arrollando a los gritos de:

—Miranda; veinte minutos; *restaurant*.

Por fin el monstruo se paró y se puso a respirar descansando de su carrera vertiginosa, si bien permitiéndose de vez en cuando algunos silbidos por si alguien ponía en duda la solidez de sus pulmones.

Entonces empezó el descenso de los viajeros, de frente los delgados y de espalda los gordos, reproduciéndose las invariables frases de:

—Aprisa, que no hay tiempo que perder.

—¡Ay, que me caigo!

—La niña.

—Por aquí.

—El saquito.

—Mis *sapates*, que los llevo en chancleta.

La que esto último decía era doña Restituta, la esposa de don Canuto, empleado en el tribunal de cuentas, que por primera vez se dirigía a París y practicaba el francés por el camino. Porque se me olvidaba advertir a ustedes que la acción se desarrolla en el *express* de Madrid a la capital de la república vecina.

—Póntelos pronto.

—Ya están.

—Y recuerda que se llaman *souliers*.

—¡Ay! ¿Como el novelista?

—Lo mismo.

Entre éstas y las otras (las otras fué un alto, que como mujer se permitió hacer doña Restituta al pasar por unos quioscos para ver lo que había dentro), llegaron al restorante, donde ya los esperaban almorzando, no solo los compañeros de viaje más activos o menos curiosos, sino también los procedentes de Bilbao desembarcados cinco minutos antes.

Por fortuna la gente era poca y encontraron al momento dos sitios libres, que ocuparon, no diré para comer, sino para engullir los manjares que con mucha agitación, pero con poca actividad, se sirven por lo común en las fondas de los ferrocarriles españoles.

—¡Qué mujer tan *bonite!* — dijo doña Restituta fijándose en una buena moza que tenía enfrente y a la que su marido le había asestado ya dos miradas, capaces de partir el pollo que en vano se afanaba por trinchar.

—¡Sí, no es fea! — respondió hipócritamente el consorte.

—¡Cómo te *mire!*

Y en efecto, la señora parecía como que buscaba quien le pagase el almuerzo. No me entretendré en dibujarles a ustedes la cara, en primer lugar porque estoy de prisa, y después porque cada cual tiene su tipo de belleza y temo no contentar a todos. Era, guapa; y como circunstancia agravante poseía un lunar en una de las comisuras del *morro* (como decía un poeta aragonés) que abría las ganas a cualquiera; testigo don Canuto, que se hizo servir tres veces de unos macarrones a la parmesana, que hincar el tenedor y sacarlo hecho una madeja de filamentos, producidos por el maridaje del Parma y del Gruyère, era todo uno.

A doña Restituta también se le abrió el apetito, pidió segunda ración, y como la vecina hiciese otro tanto, hubo un cruce de sonrisas entre los tres, que, rompiendo el hielo, indujo a la expansiva esposa a exclamar:

—*Ils sont trés riques.*

—*Ce plat est réellement delicieux* — confirmó la bella desconocida. Bastó esto para dar vuelo a la conversación. Cinco minutos después sabían los cónyuges que Mlle. Niní era el nombre de la del lunar, su patria Beaucaire y su rumbo París.

—¡Ay! ¿Va usted a París? Y nosotros *saucisse.*

Desde aquel punto quedó firmado el pacto de alianza y se convino en que todos ocuparían el mismo departamento, lo cual llenó de júbilo a la francesa, que viajaba sola, encantó a don Canuto, que se iba poniendo alegre como unas castañuelas, y sacó de quicio a doña Restituta, que, pensando en los progresos que en aquellas horas iba a hacer, le preguntó por lo bajo a su marido:

—¿Cómo se dice en francés *borracha?*

—*Grise.*

Y añadió resueltamente, como prólogo a sus futuros diálogos:

—*Mademoiselle, j'ai una suerte grise.*

Don Canuto se limpió el sudor con el pañuelo. El criado empezó a cobrar, y viendo que la vecina sacaba su monedero, doña Restituta, arqueándose por encima de la mesa, le detuvo el brazo y dijo:

—*Il ne faltait pas plus. Mon épouse paguera.*

No hubo medio de resistir, porque acto continuo, con la campana echada al vuelo, la desbandada se pronunció y, naturalmente, se hizo general.

—Que no es éste el coche.

—Que sí.

—Que mira la sombrerera.

En fin, entre éstas y las otras, aunque no como la vez pasada, doña Restituta se sentó junto a Mlle. Niní y don Canuto en el rincón enfrente de ésta. La locomotora dió un silbido y la galomana exclamó:

—*Le pite.*

Anda que andarás y nunca llegarás, la media naranja del empleado en el tribunal de cuentas, engolfada en hacer oraciones con el Ollendorf en la mano, no se fijó en que a su marido tan pronto se le ponía la cara de color de canario como se le teñía de pimiento morrón, y que lo mismo sudaba que daba diente con diente.

¡Caramba! La cosa no era para menos. Encontrarse a los cincuenta y cinco años con que se ha inspirado una pasión volcánica; porque no cabía duda, Niní no le miraba para mayor disimulo, pero la procesión iba por dentro; quiero decir, que los pies sostenían un diálogo por debajo de la manta que los cubría a los dos, que aquello parecía la sinfonía de la "Semíramis" tocada a cuatro manos en un piano de cola.

El amor es como la luna, que o crece o mengua, pero que no se está quieto nunca. Iba, pues, subiendo de punto la situación, cuando la vista de Pasajes, sonriendo a los viajeros desde la hondonada, les hizo asomar a todos la cabeza a la ventanilla. De pronto, como si el mundo se hubiera sepultado en un abismo, la obscuridad más profunda los envolvió y una humedad de sótano humedeció los semblantes. Era un túnel: cada cual se restituyó a su asiento.

El coche empezó a respirar las primeras ráfagas de luz y un minuto después el sol de la libertad volvía a lucir para aquellos prisioneros de las entrañas de la tierra. Don Canuto miraba el paisaje, Niní tenía la cara vuelta al lado de doña Restituta.

—¡Bribones! — gritó ésta dejando caer la gramática y sacudiendo un par de bofetones con ambos remos a la francesa y a su marido.

Iban ambos a protestar de tan rudo ataque, cuando al mirarse de frente vieron que el hilo de los lentes de Niní estaba enredado por un extremo en el cuello de don Canuto.

E N R I Q U E   G A S P A R

La gabardina

¿De dónde vino la gabardina? ¿Qué significa su nombre? Es muy fácil la contestación. Pues la gabardina no es ni más ni menos que una prenda nacional del Cáucaso, donde ocupó dos extensos valles: el de Kubán, que es lo que se llamó Gran Gabarda, y el del Terck, o Pequeña Gabarda.

Nómadas y paganos en un principio, durante su estancia en la Crimea, se hicieron a la vida sedentaria y adoptaron el cristianismo de los griegos. Aliados con el pueblo ruso, formaron parte en muchos de sus combates. Iván el Terrible supo atraérselos casándose con la hija de un príncipe gabardino.

Durante mucho tiempo conservaron los gabardinos una casi absoluta independencia. Se dividían en cinco clases sociales: cuatro nobles, de las cuales la superior la constituían los príncipes; y la plebe formada por los labradores, que eran esclavos. Los gabardinos nobles se conocían en seguida por su gracia natural y su gallarda presencia.

En cambio los labradores eran toscos, rudos y obedecían ciegamente y sin odios ni envidias a sus señores. Por encima de todos ellos estaba el "Valy", el príncipe de los príncipes, cuya autoridad era hereditaria.

En el siglo XVIII, los misioneros turcos que recorrían el Cáucaso, convirtieron a los gabardinos al islamismo; un islamismo todavía mezclado con prácticas cristianas, pero islamismo al fin.

Hacia la misma época el gobierno de los zares fué restando cada vez más a ese pueblo sus libertades.

Se le impusieron comisarios militares rusos, se abolieron sus leyes consuetudinarias y, por último, se le prohibió la peregrinación a la Meca. Los resultados no se hicieron esperar: hubo los inevitables alzamientos, que Rusia con mano dura los reprimió. Una peste que se declaró al principio del siglo pasado y que duró cerca de catorce años, destruyó más de la mitad de la población gabardina. El general Yermolof concluyó con los restos en *1828* saqueando el país y dispersando a sus habitantes. En total quedan en la actualidad como unos diez mil gabardinos en todo el Cáucaso.

Pero si la Gabarda es una nación desaparecida, el traje nacional ha subsistido. De este traje nacional, las dos prendas principales eran la "archaluka" y la "bexmeta" siendo la primera una especie de bata cortita, cerrada sobre el pecho con botoncitos esféricos y presillas. Sobre ella se lleva la bexmeta, que es un abrigo largo, muy ceñido al talle por un cinturón, abierto sobre el pecho, siendo costumbre en los gabardinos nobles adornarlo en cada costado con un par de cartucheras de tela. **M.**

Carnaval

DISFRACE A



1º Fantasía de pequeña "pierrette" realizado en fulgurante de dos tonos. 2º Arlequín confeccionado en tela apropiada, con sombrero, zapatos y cinturón negros. 3º Pequeña dama de "Tréfle" es el disfraz que luce esta beba y está hecho con raso el traje y los adornos de terciopelo. 4º El disfraz de "Clown" está compuesto de golilla blanca, traje de raso, sol, estrella y media luna de papel pegado. 5º Traje de Payaso, en raso de dos tonos y cono de papel en la cabeza. 6º El de pintor francés, es un traje económico y gracioso realizado en raso. 7º Este disfraz representa una canastilla de flores hechas de papel; corpiño de terciopelo.



8º Diablito es el disfraz del grabado realizado en raso rojo y cascabeles. 9º Dama antigua con traje de raso y encaje. 10º El Pirata está realizado con raso, botas de cuero y sombrero de fieltro. 11º Bonito resulta este disfraz con lentejuelas en la falda y "pikes" pegados. 12º El traje de Pingüino es de raso negro y blanco. 13º Este pequeño lleva un traje de Escarabajo con lentejuelas y raso.

DOS MODELOS ELEGANTES



El primero representa una danzarina hindú con tocado de plumas; dos bandas de seda rayada se utilizan en el pecho como corpiño y en la cintura, colgando los extremos adelantes; el pantalón es de seda y lentejuelas.

Le sigue una fantasía de mosquetero, realizada en fulgurante negro; con golilla de organdí, sombrero de fieltro negro con gran pluma y botas de la época.

NUEVAS FANTASIAS EN ALDEANOS

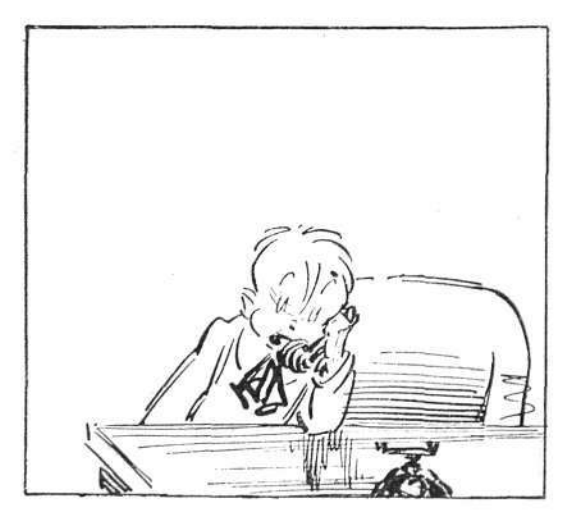


A la izquierda traje de aldeano montañés, lleva sombrero de fieltro, chaqueta de terciopelo, blusa de linón y corbata de seda; el cinturón es de metales combinados y la falda de raso; medias y zapatos de estilo.

La aldeana lleva cofia de organdi y puntillas, pequeño pañuelo de seda, blusa de linón y puntillas, corselete de fulgurante y falda de "voilé" estampado, y zapatillas de raso con cintas completan el disfraz.

Las aventuras

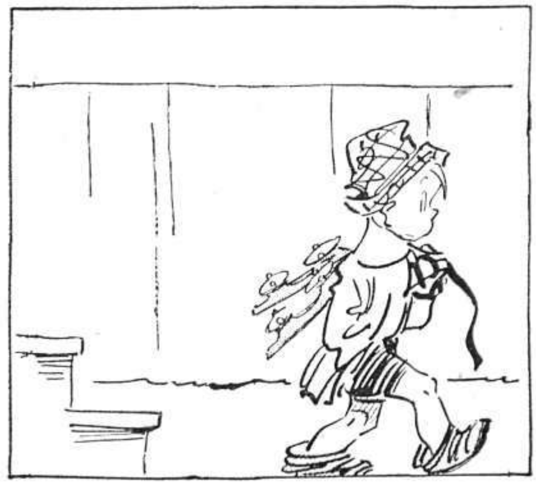
HOMBRE PRECAVIDO



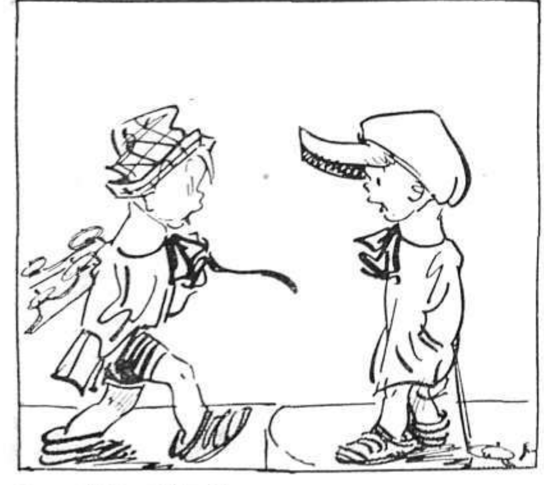
1 —¡Hola, Tijera! ¿Hace mucho frío?
—De mucho para arriba.



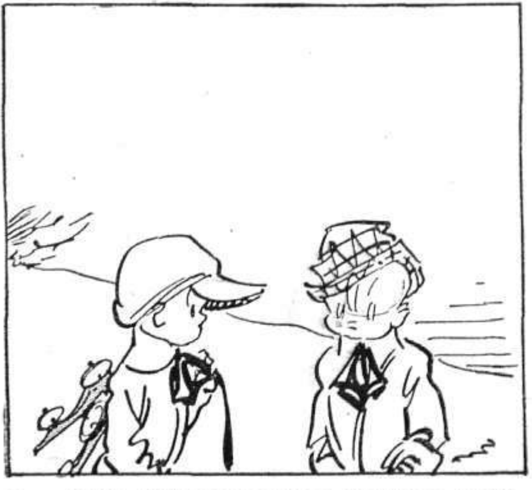
2 —¿Cuántos grados marca tu termómetro?
—Bajó bruscamente hasta el primer piso.



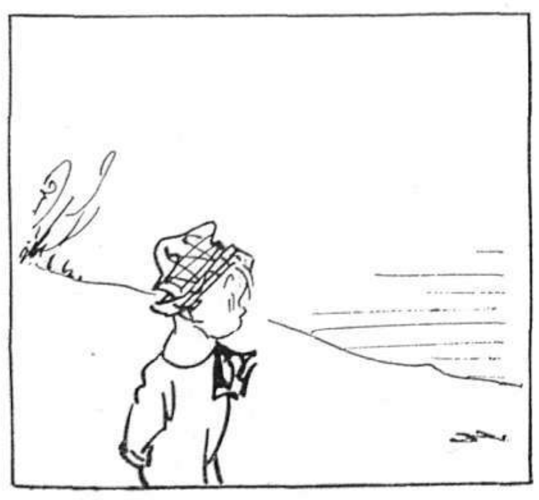
5 —Este Tijera es macanudo y además tiene patines propios y no me pide los míos.



6 —¿Listo, Tijera?
—¿Te parece, Chingolo, que habrá bastante hielo?



9 —Bueno, Chingolo: esperame un rato y vuelvo en seguida.
—Traete unos sándwiches.



10 —¿Qué idea se le habrá metido a Tijera en la bocha? Ya sé: fué a buscar un almohadón, por las dudas.

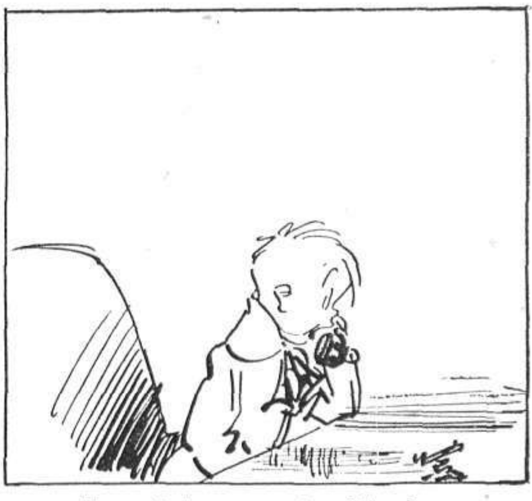
de Chingolo

Por PERCY CROSBY

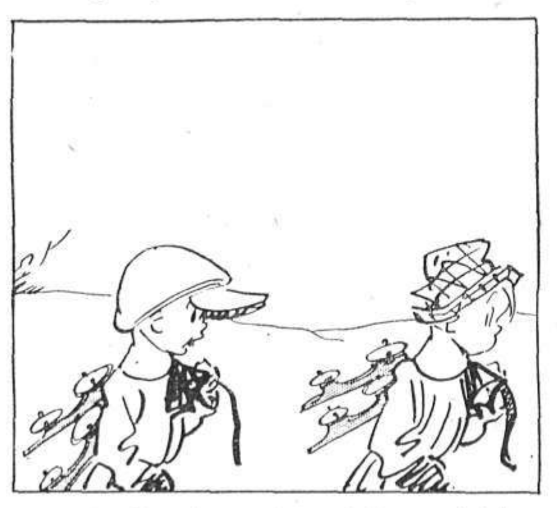
JAMAS FUE AL HOYO



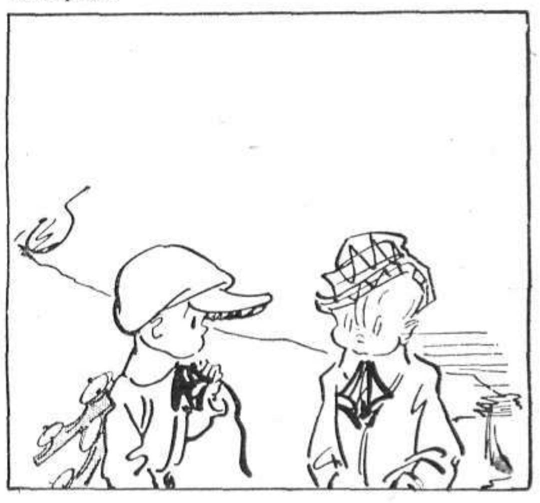
3 —*Sí, Chingolo, y cayó en la bocha del tío Pipo.*
—¿Así que a vos te subió la temperatura?



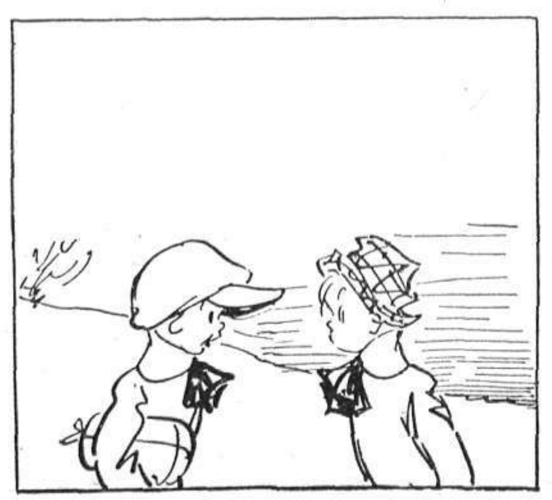
4 —No me lo hagas recordar, Chingolo.
—Bueno, vamos a patinar al lago. Te espero en la esquina.



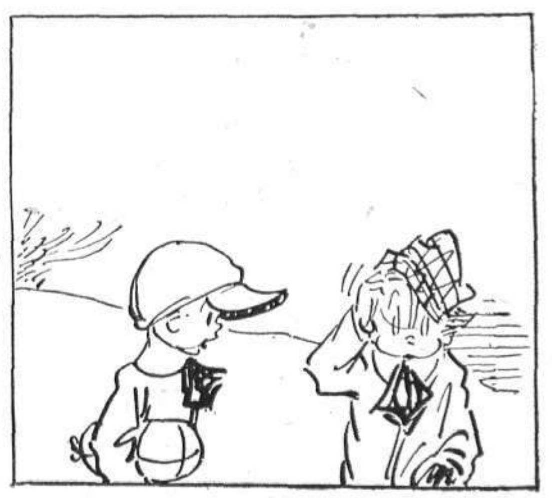
7 —Hombre, si el termómetro bajó tanto, habrá...
—¿No será demasiado delgado el hielo?



8 —Vos tené confianza en mí. Si yo me largo es porque no hay peligro.



11 —Aquí estoy listo para empezar, Chingolo.
—Ya estaba secándome.



12 —¿Y qué traés en el paquete?
—Toallas y jabón, por si se rompe el hielo.

BRIDGE

POR ADOLFO A. GABARRET

FINALES

LOS "COUPS"

Terminado el estudio de los "Squeezes" y de las Eliminaciones, voy a iniciar hoy, como ya lo anunciara, el de los diversos "Coups" (del francés, *coup*: golpe), cuya denominación original conservaré para diferenciarlos de los *golpes* en su acepción general.

Algunos de estos "coups" han sido apellidados con el nombre de la localidad en que han tenido su origen o del jugador que los ha practicado por primera vez. Así tenemos el "coup" de *Bath*, el de *Viena* y el de *Deschapelles*. Otros, que son a mi entender, los verdaderos "coups", son conocidos escuetamente por dicho nombre. Existe por fin uno muy especial, que Culbertson ha llamado "coup" *Innominado* y que yo propondría apellidar con el nombre de dicho autor, quien, aunque sin ser su creador, ha sido el primero que lo ha descripto y le ha dado individualidad.

Estudiaremos a continuación, en el orden indicado, las siguientes variedades de "coups":

A — "Coup" de Bath.
B — "Coup" de Deschapelles.
C — "Coup" de Viena.
D — "Coup" Innominado o de Culbertson.
E — "Coups" verdaderos (Simple "coup" y Gran "coup").

A - *"Coup" de Bath.* — Originado en la localidad británica cuyo nombre lleva, consiste en no ganar la primera baza de una salida hecha desde la izquierda del jugador que posee A-J-X de un palo, si la carta jugada es el K. Su finalidad es la de impedir la inmediata repetición de ese palo o en su defecto, ganar dos bazas en él por haber quedado con una horquilla mayor.

Este "coup" no es en verdad, más que una variante del "hold up" de los autores ingleses o sea la retención de la carta ganadora, maniobra conocida en nuestro ambiente con el nombre de *aflojar*.

Pocas veces se consigue emplearlo con el resultado buscado, salvo en los finales por Eliminación, en los cuales gracias a él puede obligarse al adversario a caer en la horquilla. También encuentra aplicación en los casos en que se desea que el salidor inicie otro color.

Hay sin embargo situaciones teóricas en las cuales un triple "coup" de Bath da una baza que de otro modo sería imposible obtener, como se verá en el siguiente ejemplo:

	♠ 8-7 ♡ 9-7-5 ◇ A-8-7-5-4-3 ♣ 3-2	
♠ K-Q-10-9-5 ♡ K-Q-10-4 ◇ --- ♣ K-Q-10-7	N O E S	♠ 6-4-3 ♡ 8-6-2 ◇ Q-6-2 ♣ 9-8-6-5
	♠ A J 2 ♡ A-J-3 ◇ K-J-10-9 ♣ A-J-4	

Sur, que juega un contrato de 3 ST. se verá obligado, para cumplirlo, a ceder una baza en ◇, porque de otro modo el palo largo del muerto quedaría bloqueado. Para obtener la novena baza, no tiene otro medio que no tomar cualquiera de los Reyes con que Oeste salga, a fin de poder ganar dos bazas en uno de esos tres palos. Si Oeste ataca sucesivamente sus tres Reyes, el declarante deberá practicar un triple "coup" de Bath, para obligar a dicho jugador a salir en la cuarta baza hacia una de sus horquillas al tiempo que conserva el dominio de los tres palos para cuando Este, al entrar en juego, trate de cruzarlo.

B - *"Coup" de Deschapelles.* — Este "coup", que lleva el nombre del gran jugador francés de Whist que lo practicó por primera vez, tiene dos variantes.

1º — *El "coup" de Deschapelles propiamente dicho*, que consiste en tomar una carta firme — o todavía firme, — del compañero, a fin de obtener una entrada que de otro modo sería imposible.

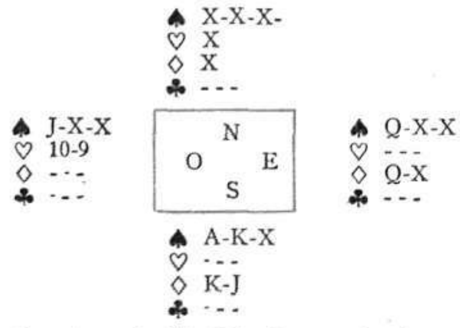
Ejemplo:

	K-J-x-x	
¿A?		¿A?
	Q-10	

Sur, necesitando dar la mano a Norte, sale con la Q y si Oeste no juega el As, toma su propia carta con el K, asegurándose así una entrada, pues aunque Este gane la baza, podrá cumplir su deseo en la siguiente vuelta puesto que el J habrá quedado promovido al rango de carta principal del palo. De haber dejado correr la Q, el adversario habría retenido su As y la entrada al juego de Norte, se habría vuelto imposible. Como se ve, la maniobra sacrifica una baza en el palo en que se efectúa, a cambio de ganar otras gracias a la posibilidad de poner, en juego al jugador indicado.

2º — El "exit", segunda variante del "coup" de Deschapelles, consiste en descartar una carta que va a ser ganadora a fin de no entrar en juego y permitir que sea el compañero quien posea la carta mayor del palo y pueda luego tomar la mano para mejor marcha del golpe.

Ejemplo:



Sur, jugando Sin Triunfo, necesita hacer cuatro bazas para cumplir su contrato y para lograrlo juega A, K y chica de ♠, en la esperanza de

que Este se vea obligado a entrar en juego y a tener que salir hacia su horquilla de ♢. Pero Este, viendo el peligro y sabiendo que su compañero tiene dos ♡ firmes, juega el todo por el todo y entrega su Q de ♠ sobre el K, a fin de que sea Oeste quien tome la mano en caso de que el declarante siguiera jugando el mismo palo; mediante esa jugada el contrato queda desbaratado. Como se vé, esta variante del "coup" de Deschapelles, no es otra cosa que una forma de *desbloqueo,* maniobra empleada en múltiples ocasiones.

C - *"Coup" de Viena.* — El "coup' de Viena, practicado por primera vez en dicha ciudad por los maestros del Whist, es una forma especial de "squeeze" sobre la que los autores no están de acuerdo, pues mientras que para algunos no es otra cosa que un "squeeze" en el cual un fallo, efectuado en cierto momento, completa la maniobra, para otros como Watson, consiste en franquear una carta a los adversarios para después apretarlos teniendo como amenaza la carta inmediata inferior. Por último, para Jacoby, — a cuya opinión me adhiero, — la maniobra es mucho más compleja, siendo su esencia, *hacer cambiar la posición relativa de la carta firme que los adversarios poseen, a fin de que quede en manos de aquel contra el cual se podrá efectuar más adelante un "squeeze".*

El punto de vista de Watson no me parece acertado porque según él, el "coup" de Viena no sería más que un simple desbloqueo y no merecería por lo tanto una denominación especial; en cambio, la maniobra que Jacoby sostiene, es sumamente sutil y requiere una diferenciación de los "squeezes" corrientes. He aquí un ejemplo:

♠ A-K-Q-4
♡ 9
♢ 9-7-6-3-2
♣ A-4-3

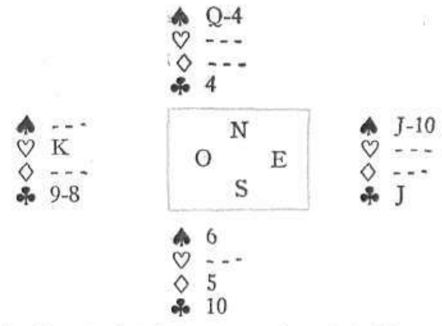
Oeste		Este
♠ 7-3	N	♠ J-10-9-8
♡ K-Q-J-10-8-5-2	O E	♡ 7-6-4-3
♢ - - - -	S	♢ 4
♣ K-9-8-6		♣ J-7-5-2

♠ 6-5-2
♡ A
♢ A-K-Q-J-10-8-5
♣ Q-10

Sur juega un contrato de 7 ♢. En cierto momento del remate, Oeste, que está vulnerable ha declarado 4 ♡, lo cual lo marca con una mano de fuerza distributiva y casi seguramente con el único honor alto que falta en las manos de Norte y Sur, es decir el K de ♣. La salida fué el K de ♡, ganado en la mano del declarante. Es evidente que si los ♠ están distribuidos 3 y 3 en las manos adversarias, el contrato es tendido, pero las probabilidades están en favor de una distribución anormal de dicho palo, tanto por la forma de las manos del bando declarante, como por el hecho citado de la declaración vulnerable de Sur, quien seguramente no ha de tener más de dos perdedoras en ese color. El cuarto ♠ o el segundo ♣, pueden ser obtenidos mediante un "squeeze", pero para ello es indispensable que estén en la misma mano, pues de otro modo cada adversario guardaría uno de dichos palos y no sería posible *exprimirlos.*

Pero si Oeste tiene el K de ♣ *sin el J,* esta última carta puede ser promovida a controlar el palo, al tiempo que se habría conseguido que el mismo jugador (Este) poseyera las defensas de ♠ y ♣, ofreciéndose así la posibilidad de apretarlo para obligarlo a descartar una de las cartas que molestan.

De acuerdo con dicho plan, el declarante, después de destriunfar, juega su Q de ♣. Oeste no tiene más remedio que cubrir y la baza es ganada en el muerto. A renglón seguido, juega dos vueltas de ♠ y todos sus triunfos. Antes de jugar el último de estos, la situación es la siguiente:

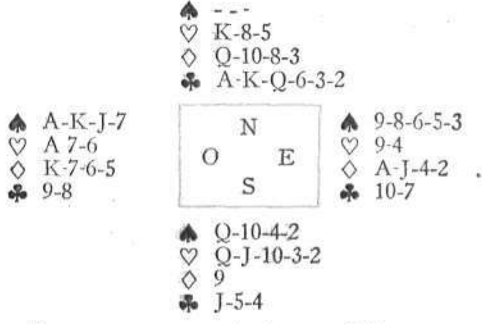


La jugada del 5 de ♢, aprieta definitivamente a Este, pues cualquiera sea su descarte no podrá evitar que las dos últimas bazas sean de Norte - Sur.

El lector puede apreciar toda la sutileza de esta maniobra que consigue transferir la carta firme a la mano en que el declarante necesita que se encuentre, para poder cumplir su contrato.

D. - *"Coup" Innominado o de Culbertson.* — La esencia de este golpe lo aproxima a las jugadas que tienen por objeto *matar* una entrada en el juego de un adversario, antes de que la toma de mano por el mismo, pueda causar el perjuicio que se desea evitar. Lo que la maniobra tiene de especial, es que no obliga a los contrarios a jugar una carta firme determinada, sino que impide la entrada en juego del jugador peligroso, quedando en condiciones de fallar en palo en que dicha entrada puede llevarse a cabo.

Un ejemplo ilustrará mejor.



En esta mano — citada por Culbertson en su reciente obra sobre carteo "El libro rojo", — Sur juega un contrato de 4 ♡. La salida de Oeste es el K de ♠, que el muerto falla. Aparentemente, la mano se presenta fácil, pero ofrece sin embargo un peligro y es la posibilidad de que Este posea el As de ♢ y que pueda ser puesto en juego por Oeste, después de que dicho jugador haya tomado la segunda vuelta de triunfo, lo que dejaría la Q de ♠ a merced de su horquilla. Para evitar esa eventualidad, el declarante debe entregar inmediatamente su ♢ perdedor y la jugada perjudicial no podrá producirse porque el muerto, que todavía conserva dos triunfos, está en condiciones de fallar ♠. Ante cualquier salida de Este, Sur tomará la mano y arrastrará sin temor a los ♠, puesto que, no pudiendo ser cruzada, su Q le garantiza la tercera vuelta de dicho palo.

(Continuará)



PURA SCHOERER

LA EXIMIA ARTISTA DEL PIANO

El piano es uno de los instrumentos musicales más completos y, por lo tanto, más difíciles de dominar desde el punto de vista de la técnica y el arte. No obstante eso, el país cuenta con un lote considerable de excelentes pianistas que se conducen ante el teclado como eximios ejecutantes. La radio, hasta ahora, no le ha concedido mayor importancia a los pianistas argentinos y sólo por excepción el radioescucha de gustos selectos puede saborear una buena audición. Pura Shoerer es, sin disputa, una de nuestras virtuosas del difícil arte que más se destaca en el escenario de la radio y del concierto.

DIBUJO DE VALDIVIA

Las protestas del público

Señor jefe de Radio "Caras y Caretas". — De mi respeto.

Para que la primera actriz (*) esté siempre conforme, las demás figuras femeninas de la compañía deben ser muy inferiores a ella, porque si cualquiera de las actrices demuestra alguna condición plausible, aquélla le toma antipatía. Claro que una primera figura de reales condiciones no tendrá por qué sentirse molesta ante los valores de las otras, pero... es rara la mujer de radio teatro que no tenga una buena dosis de vanidad. — CARLOS ALBERTO NEILAU CASTEX.

(*) Hemos suprimido el nombre de la artista, para hacer general la censura a una costumbre muy común desde los principios del teatro.

▼ ▼ ▼

Señor jefe de la Sección Radio, "Caras y Caretas".

De mi consideración: Leo en el último número un pedido que firman 37 Estudiantes de Medicina de Rosario. Pienso como ellos que se puede y debe facilitar la audición de los números selectos de esa onda L R 4 a los que vivimos lejos de la Capital. Pero creo que no se debe limitar a facilitar solamente dicha audición para los rosarinos — en las localidades rurales como Rufino, Laboulaye, Río IV, etc., etc., por no citar sino pocas, — yo creo que la radio ganaría enormemente, si esos números que se desean oír efectuaran sus transmisiones en horas en que las descargas atmosféricas, estáticos, etc., molestan menos.

Yo creo por ejemplo que las broadcasting ganarían enormemente dando por los menos una audición de esas en horas del mediodía.

Saluda al señor señor jefe con toda consideración. — UN RADIOESCUCHA.

▼ ▼ ▼

Avellaneda, enero 11 de 1935

Señor jefe de la sección Radio de "Caras y Caretas", Buenos Aires.

Muy señor mío: Hace tiempo que leo su sección de radio y siento de todo corazón ponerme frente a un argentino e hijo de argentino, pero que puede ser a lo mejor nieto de norteamericano, ya que tanto le gusta la jazz.

Pues yo soy extranjero, con 43 años en el país. Lamento no ser músico, pues creo que serían los músicos los más calificados para dar su opinión; pero tengo buen oído y por esto me molesta que una persona de buen gusto defienda la jazz de que tanto están abusando en casi todas las estaciones y, más aún, cantando en idiomas que no entendemos como si tuviéramos la obligación de entenderlo. Me parece que por lo menos debían de cantar en castellano, pues un extranjero que habite en el país está obligado a comprender el castellano. No soy contrario a que en las audiciones se toque y cante un poco de todo; pero un poco, no todo jazz y fox-trot. Es no es buena música para Radio. Aburre y cansa.

Que diga un argentino que el tango es pésima música no lo debemos de admitir.

Como dijera la señorita Marta Ratti en un número anterior, queremos música y no ruidos que rompan los tímpanos.

Espero me disculpe y agradecido le saluda un viejo lector de esta gran Revista "Caras y Caretas". — S. S. S., MARCELINO VIOR.

▼ ▼ ▼

Buenos Aires, febrero 8 - 1935. — Señor jefe, sección Radio de "Caras y Caretas".

El abajo firmado como radioescucha y lector de esta revista solicita un lugarcito para su modesta opinión. Con gran asombro veo la campaña que hacen los amantes de la jazz contra el tango, campaña estúpida si se quiere, pues esos señores ven todos los defectos en nuestra música, ¿acaso todo lo que producen los autores extranjeros, es perfecto?, lo que ejecutan las orquestas extranjeras, es lo mejor que se produce en su país de origen, aunque a veces escuchamos cosas bastante malas, nuestras orquestas ejecutan todo, porque también nuestros autores producen bueno y malo; el tango en Europa ha sido muy bien recibido por los críticos, y la prensa en general, ¿en que concepto ponen entonces, esos detractores del tango a la opinión europea?, tengamos un poco de amor propio, y si se quiere hacer comparaciones, hay que basarse en lo bueno de las dos músicas en cuestión; por que tenemos con qué resistir la más estricta comparación, además el tango nos es sinónimo de mala educación como dice un señor en el número del 31 de enero, ¿acaso es signo de cultura toda la música que nos llega? ¿la conoce a fondo como para dar semejante opinión? y para colmo dice ser argentino hay que defender lo nuestro porque si no lo hacemos nosotros no va a venir ningún extraño a hacerlo, porque tenemos argumentos sobresalientes para ello, tan sólo por cortesía para con nuestros autores.

Muy Agradecido lo saluda, ROBERTO SEGUNDOS. **(Va sin enmiendas).**

¡NO ME DIGA, CHE!...

—Que algunos cancionistas van Barranca Yaco abajo.

—Que el cheque, recibido por una actriz del aire, en pago de su labor, era más doloso que la aludida dolorosa.

—Que Jijena Sánchez y Franco se están luciendo, en la L S 1, con sus "Cantos, supersticiones y leyendas", un prodigio de folklorismo argentino.

—Que esos cantos, supersticiones y leyendas nada tienen de común con otros cantos, productores de "paura".

—Que el "espíquer" de cierta "brocastin" se envía cartas a sí mismo, y que en los sobres mete boletos... ¡Se manda cada boleto... capicúa!

—Que lo escrito anteriormente no tiene gracia.





UNA GRAN TRANSMISION

La dirección de "La Mejor Hora" ha ofrecido — en una de sus últimas transmisiones, por L S 1, Boadcasting Municipal — una nota de arte exquisito, con la interpretación de la "Divertida historia de la marioneta que dejó de ser de palo", farsa irreal, de la que es autora la joven poetisa señorita Fryda Schultz Cazeneuve. La gracia flúida del diálogo, tan a tono con el ambiente dieciochesco, el coro de abates y marquesas comentando la acción, mientras la cadencia del Minuetto acompaña en sordina una prosa tan rica en armonía, han hecho de esta farsa un regalo muy poco común para el público radioescucha. Bien, pues, por la dirección artística de *La Mejor Hora*, que supera día a día la calidad de sus programas. Respecto a la autora de la farsa cuya primicia nos ha dado, sólo cabe repetir lo que de sus condiciones ha consignado recientemente la crítica bibliográfica: "que es una escritora que ha de dar a su patria, días de legítima, verdadera gloria literaria".





ONDA BIBLIOGRAFICA

"Transmite X Y Z", por Carlos Zol.

El "speaker" de la estación interpretará el número: "Algo así como un prólogo". Tiene la palabra el señor Gallino Rivero, de Radio Excélsior:

"Se dice que existen 32 ángulos o direcciones para contemplar un objeto.

"Carlos Zol ha escrito este simpático libro, cuajado de intenciones y pleno de sátira amable, tratando conservar el ángulo de reflexión a través de un prisma que le ha dado "multicolores espectros".

"El venero utilizado no podía ser más fecundo.

"La radiotelefonía, como todo país que recibe la luz del sol, tiene su Fauna y su Flora. Carlos Zol puso su ingenio y gran espíritu de observación en estrecha conjunción con su pluma corredora y viviseccionante, logrando, así, un tratado de psicología aplicada muy interesante, sin duda alguna.

"Todos los pasajes de este libro, iluminados de certeros enfoques, tienen en alta dosis ese buen humor porteño que, generalmente, se le conoce con el eufónico nombre de "cachada".

"En este libro giran, como en un maravilloso kaleidoscopio, personajes, hechos y cosas del mundo radial de nuestra época.

"Transmite X Y Z" es un libro que tiene tonos amables y tonos agudos como en una escala cromática, los que son imprenscindibles para lograr esos acordes de música amable que impera en la prosa ligeramente ática de Carlos Zol. — *Julio Gallino Rivero.*

RADIO

GREGUERIAS

Lo que la radio toca es la pandereta del aire, y, sin embargo, suena a veces a órgano y otras veces a violín.

* Las marchas militares por radio llevan detrás innumerables ejércitos de plomo vivo.

* Las cocineras ya obedecen al orden de la emisión y ponen a cocer las chauchas según por donde vaya el programa.

* La flauta lanza las ondas en sentido recto... Es el único aparato musical que las desondula.

* Hay unos discos que lanzan al espacio una serpentina alegre y de color.

* Las ondas están ya tan educadas que se hacen solas la corbata.

* Los cuadros al óleo se divierten más desde que hay radio. Los retratos de los antepasados sonríen. Las armaduras han bailado con sus lanzas aprovechando un chotis.

* Después de oír las buenas noches por radio, debíamos poner al aparato gorro de dormir.

* Cuando asomamos la cabeza entre las músicas de la emisión, es como cuando se saca la cabeza después que la ola ha pasado sobre nosotros.

* Al oír murmullos de una gran reunión por radio, pensamos que nuestra casa es chica para tanta gente.

* Cuando oímos al pasar el altavoz del bar, nos acordamos de que en casa nos están esperando. ¿Quién? El mismo que habla en el bar.

* Cuando el conferenciante nos ha colocado una conferencia excesiva, quedamos convertidos en acumuladores cargados de paciencia.

* Hay que tener imaginación para "ver" una ópera por radio, pues hay que imaginarse los palcos y poner en ellos señores de frac y señoras descotadas.

* De la toma de tierra espe-

RAMON GOMEZ

HUMOR

ONDULADAS

ramos que salga alguna vez una voz — quizás la voz de ultratumba, — pero nunca ha brotado nada por esa conducción.

* "Han comenzado a disparar las baterías", frase para comenzar la guerra y ahora también para la radiotelefonía.

* A la mujer ya no hay que llamarla "veleta". Hay que modernizar ese concepto y llamarla "condensador variable".

* Las hamacas tendidas de árbol a árbol eran las antenas de las siestas tropicales.

* Las paradojas de la vida son así. Cuando los tiempos eran más preocupantes, aparece una invención como la radio, que pone música perpetua al fondo de las horas, que pone en solfa la tragedia actual. ¡Gracias le sean dadas!

* Oír una música morisca es como presenciar una invasión.

* Al abrir los armarios nos encontramos restos de programas pasados.

* —Tome usted un tónico para el corazón — nos dice el doctor.

—Ya tenemos la radio — le respondemos nosotros.

* Los ciervos corren en los bosques cuando hay emisión de instrumentos de viento, porque creen oír trompetas de caza.

* Hay músicas deliciosas que nos sirve la radio en copas de champaña.

* No se oyen ya por este moderno procedimiento esos coscorrones que los atriles solían recibir del director de orquesta.

* Los poetas que lanzan por radio alusiones a las estrellas debían tener mucho cuidado con lo que dicen porque les oyen los luceros.

* Un minuto de silencio entre dos músicos es como un abismo de esos que se abren en las rocas de la costa brava.

* Se ven bronquios y se sienten almas.

DE LA SERNA



MARCHA ADELANTE

Rosita B. Iquel, soprano ligera y joven, ha puesto al servicio de la radio su voz lindamente timbrada. Tiene un magnífico porvenir, si continúa estudiando como hasta ahora.

Es muy posible que del altoparlante surja algún día de estos la voz de una estrella del "bel canto". Rosita es una de las candidatas a pasar a la escena lírica. Posee condiciones y sólo le falta adquirir maestría. Pero le conviene conservar la modestia y no caer en el endiosamiento. Ese endiosamiento se adquiere al dar demasiado oído a las alabanzas de los admiradores

DIAL NOTICIERO

* Ha vuelto de Norteamérica, al parecer "vincitore", el comentarista radioespléndido Rodolfo R. Avilés, de quien una autoridad en la materia dice que no sabe ortografía, demostrándolo mediante la verdadera grafía del apellido: Hábil es.

* Junto a los idilios fantásticos que la Spléndid transmite ha surgido uno, auténtico: la señorita Aída Scorza y el señor Francisco La Torre, meritorio empleado de la radiofusora, contrajeron enlace. Sus camaradas y amigos les desearon 5.000 kilovatios de felicidades.

* Y el ínclito Enrique P. Maroni se marchó a Mar del Plata, en busca de un supermerecidísimo descanso.



AUDICIONES RECOMENDABLES

— La concertista de piano Elsa Piaggio, en sus audiciones de música clásica.

— El dúo cuyano Ocampo-Flores, en sus novedades folklóricas.

¿SE CONOCEN NUESTROS VALORES FUTBOLISTICOS? Por ROQUE SILLITTI

Con la última competencia internacional de encuentros futbolísticos ha podido revelarse un hecho sintomático y singular. En las luchas enfrentadas han podido comprobar los nuestros la presencia en cuadros extranjeros de muchos elementos nuestros que a juicio de los miembros de clubs eran valores decadentes y que éstos cambiando horizontes, colocados en otro ambiente, resultan positivos y de primera fila.

Esta situación preponderante han podido comprobarla los cuadros de Boca Juniors y River Plate, en su gira por Brasil.

Los "teams" rivales han contado en la mayoría de los casos con "players" argentinos, varios de ellos buenos en cierto tiempo y que por causas fugaces fracasando en momento oportuno, fueron reemplazados o substituídos. Estos mismos son los que más relieve han tenido mientras tanto en su lucha contra sus compatriotas, dejando de manifiesto entonces una duda respecto al entendimiento técnico en formación de los equipos y en su manifestación individual cuando se constituyen.

Y no solamente ha ocurrido esta anomalía comprensiva para los jugadores que son de nuestra tierra, sino que se ha comprobado hasta en el desempeño de otros elementos que viniendo de allá no han conformado a la opinión de aquí pero al recobrar sus puestos de origen, resultaron ser los puntos más altos de sus respectivos onces. Tales los casos de Silveyra y Texeira, sobre todo éste último que fué lo mejor de la línea delantera del Corinthias.

Y como este retroceso de comparación se repite ya que las primeras contradicciones de si estamos en lo cierto de cuando se despacha a un jugador por inhabilidad, nos lo han contrarrestado los "elevens" italianos, en donde los "players" argentinos resultan verdaderos "astros" en el juego de la pelota, es cuestión de preguntarse si el éxodo de nuestros jugadores responden a camarillas o bien a deseos de buscar un mejor porvenir.

De todas maneras si en el procedimiento adoptado para la separación de elementos valiosos lo fueron con conocimiento exacto de causa o no, queda sin embargo para los afectados por esta medida un premio a su tardío reconocimiento de habilidad demostrada ante ajenos, por jugar en "fields" extranjeros y ante propios, porque ratifican cualidades que en cierto momento no se pudieron apreciar o bien se desconocieron por ligereza de composición.



Trío "Martínez", con Betty Blain y la pianista Grimaldi.

Manuel da Silva, director y animador del conjunto típico brasileño "Os Cariocas", de Radio Excélsior.



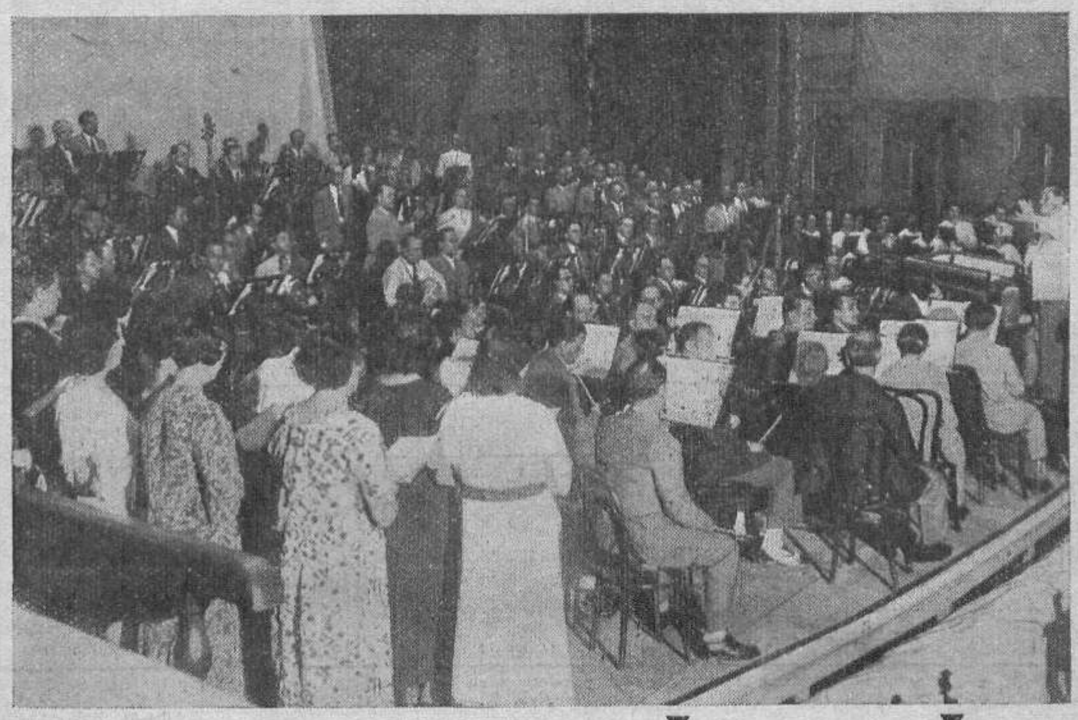
El notable cantor Ignacio Corsini, que ha sido contratado exclusivamente por Radio París.



Ada Carriego, del cuarteto vocal femenino "Ferri", que actúa con éxito por Radio Belgrano.



Lysle Frey, cantante internacional, ante el micrófono de L V 7, Radio Tucumán.



La orquesta y la masa coral del teatro Colón, bajo la dirección del maestro Rafael Terragnolo, quien dirige los conciertos irradiados por Radio Municipal.



Lina Moresco, cancionista nacional de sobresaliente actuación en Radio Sténtor.



La distinguida soprano Norma Mir.



Gloria del Valle, destacada cancionista, de las emisoras Spléndid.



Trío melódico "Martini", de la Radio Spléndid.

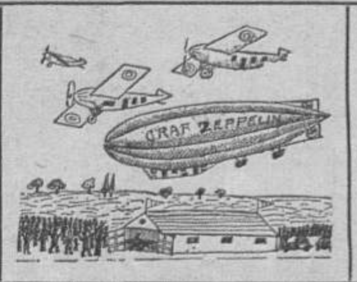



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

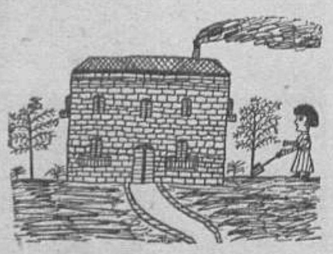
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, y de tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan, y al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151".



751. — La casa de mi prima. *Esperanza Bravo.* Cuba.



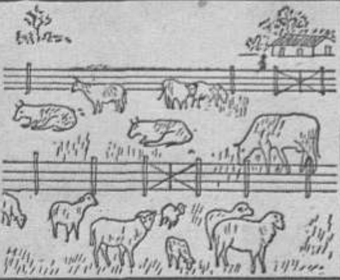
752. — El "Graf Zeppelin". *Enrique Manzo Sal.* Argüello, F. C. C. N. A.



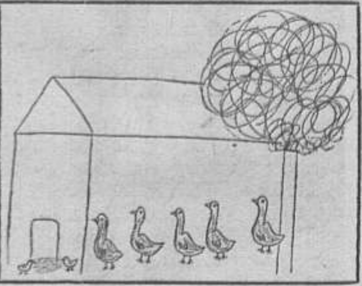
753. — Mi tía cuidando el jardín. *María Elida Baldor.*



754. — Maneco de compras. *Alberto Lorzano.*



755. — El puestero y su hacienda. *Raúl V. Cerletti.*



756. — Los patos comiendo. *Nelly Salvat.* Alberdi, Rosario.



▲ SALTA

Señoritas y jóvenes durante el baile ofrecido por la Sociedad Sirio - Libanesa. ▼



▲ SANTIAGO DEL ESTERO

La Asociación de los Obreros Católicos ofreció una comida al obispo diocesano monseñor Rodríguez y Olmos. ▼

CON LA PEREZA NO SE JUEGA...

Por ADELIA DI CARLO

El camino a recorrer era hermoso; el calor no molestaba porque soplaba un viento fresco; los árboles a ambos lados ofrecían su sombra bienhechora. Todo hacía agradable la marcha. Lulú, Pacho y Pirulo se dirigían a casa de los abuelos, distante unas diez cuadras de la de sus padres. Llevaba la niña una cestita de ciruelas maduritas que tanto agradaban a la abuela.

—¡Pirulo, por favor, no te vayas quedando atrás! — decía suplicante Lulú a su hermanito.

—¡Camina, Pirulo, si no llegaremos retardados y al abuelo no le gusta! — imploraba Pacho.

¡Era inútil! El niño caminaba despacio y en esa forma se iba separando cada vez más de sus hermanos.

¡Andaban tan ligero!

Además, la casa de los abuelos estaba muy lejos. Llegó un momento en que Lulú y Pacho ya no se cuidaron de él.

Por fin desaparecieron, y Pirulo no los vió más.

—Bueno, por hoy no los alcanzaré. ¡No importa! Los esperaré aquí para juntarme con



ellos cuando esta tarde vuelvan a casa.

Y pensando que era mejor no llegar hasta la casa de los abuelos y pasarse el día sin comer, se acostó a descansar bajo la sombra de un corpulento ombú.

—Aquí se está muy bien — murmuró:

Nadie molestó al niño en aquella mañana. Llegando el mediodía, el hambre comenzó a hacerse sentir. Pero, unos caramelos que llevaba en el bolsillo le sirvieron de almuerzo.

—¡Bah! Por unas horas no se iba a morir; comería a la noche, cuando regresara a su casa en compañía de Lulú y de Pacho.

Pensando en esto Pirulo se quedó dormido.

Transcuridos algunos minutos vió junto a él a una señora cubierta de unas hojas muy raras con una lanza en la mano, la que mirándolo fijamente le dijo:

—¡Soy tu amiga y vengo a llevarte!

—¿Quién es usted? — preguntó el niño asustado.

—Ya *te dije*: una amiga de los niños como tú, querido — le contestó la señora inclinándose sobre él.

—¿Ah sí?... ¿Cómo se llama usted?

—Me llamo Pereza. Ven a mi palacio y verás cuánta alegría hay en él.

Pirulo se dejó tomar de la mano y como era incapaz del menor esfuerzo, siguió a la señora Pereza. Toda voluntad había muerto en él...

Cruzaron los campos. Llegaron a un palacio rodeado de un gran jardín. Siempre de la mano del hada Pereza, entró Pirulo en un salón un poco obscuro, lleno de cómodos sillones y mecedoras. Pirulo se sentó en uno de ellos y durmió largo rato. *Pirulo tenía los brazos y las piernas tan pesadas que parecían de piedra.* Se despertó gritando: ¡Pereza! ¡Pereza!

—No te incomodes, chico, pronto no desearás nada, porque tendrás de verdad tu cuerpo convertido en piedra — gritó una voz.

Pirulo trató de levantarse. ¡Imposible! ¡Era demasiado tarde!...

Vuelto a la realidad, el niño vió a su lado a un hombre grandote, de expresión severa.

—¿No tienes vergüenza de dormir tanto? Tus hermanos ya pasaron de retorno. Vamos, haragán, levántate. Con la pereza no se juega. Antes de entregarse a ella hay que pensar que más tarde o más temprano nos *convierte en piedra*. Y *los niños que* no gustan del menor esfuerzo, esos son sus preferidos. ¡Arriba, holgazán! Vuelve a tu casa.

En tanto que Pirulo avergonzado emprendía el camino de regreso, el hombre seguía gritando:

—¡Con la pereza no se juega! No se juega...

Adelia Di Carlo

NOTAS GENERALES



ESTACION SOLANET

Cuadro alegórico, representado por la niña de Oielataguerre Bedacarrax, en la escuela Nº 10, el día del festival escolar.





TRENQUE LAUQUEN

Oscar G. Jonas, bachiller recientemente egresado con brillantes clasificaciones.

Gonzalo Eduardo Martín, nuevo bachiller que se distinguió por sus notas.



Aurora Elba Martín, niña de 14 años, recibida de profesora de solfeo y teoría, con altas clasificaciones.



DIAMANTE

Puente sobre el arroyo Cauce, próximo a ser terminado.

"Caras y Caretas" en el interior de la República



SAN JUAN
Grupo de pequeños invitados al té que ofrecieron en su residencia el mayor Ricardo Palacín y señora, con motivo del cumpleaños de su hijo Ricardito.



CORDOBA
Durante la inauguración de la colonia de niños débiles, organizada por la Cruz Roja.



TUCUMAN
La señorita Agustina Alice, proclamada Miss Gambito en el baile celebrado por el club de ajedrez Gambito de la Dama.



Elogio de "Villa Cannes"

Por FELIX LIMA

El rengo de la Sota. — ¡Planto, mozo! No me sirva más. Pero con doble ene, como les decía, muchachos, es otro cantar, nada menos que una estación de invierno de la "dulce Francia".

El rubio Defeo. — Tenés razón, Serapio, pero el pecoso Bancalari a su perrería le puso el nombre de Cannes, con doble ene, y no Canes, plural de perros.

El negro Serafín. — ¡Bah! Ene más o menos, el coso es que el pecoso Bancalari, viejo cesante del M. O. P., gana mucha ventolina, y anda, cuando no oficia de perrero, hecho una papa en elegancia. ¡Qué vidorria la suya!...

El tero Rissotto (larguirucho y puro hueso, semeja una picana). — ¿Y dónde tiene la perrera el pecoso?

El rubio Defeo. — En la calle Segurola, como para que nadie dude de que el negocio marcha viento en popa, ¡Segurola! ¿se dan cuenta? Los otros días lo encontré comprando carne de cogote en un mercadito, y me invitó a almorzar y a pasar unas horas en "Cannes".

El negro Serafín. — El cogote en embutido, dejáselo a los rusos, viejo; su bocao favorito.

El rubio Defeo. — ¿Cogote? ¡Epa, che "cambá"! La cosifay del pecoso Bancalari nos preparó una tallarinada al pomidoro, que no te digo ninte.

El tero Rissotto. — No me abrás el apetito con esa referencia de manduca, que ya tengo tres vermutes entre pecho y espalda, tengo.

El rengo de la Sota. — ¡Qué milagro que el tero se achica, él que es zancudo de bodega!...

El rubio Defeo. — La casa donde funciona la perrera del pecoso Bancalari vale poco. Dos piezas de morondanga, pero mucho fondo para los canes. Sobre la ventana de la habitación que apunta a la calle, se lee: "Villa Cannes — Perros de raza". Cuando entramos con diez kilos de cogote y cinco de hueso de pata, la cosifay del pecoso estaba peinando a una perrita por la cual una dama de copete acababa de regatear precio.

El negro Serafín. — ¡Cómo lamento, muchachos, no tener pinta de cuzco de abolengo, yo, que voy para seis meses sin tropezar con una plaza ni de... de lavaplatos de fondín!

El rubio Defeo. — Perreramente se inició el pecoso Bancalari como ayudante y en-

cargado de ventas de un profesional. Con ese tipo aprendió el a b c del perrerismo.

El tero Rissotto. — ¿Pero cuántos perreros hay en Buenos Aires, cuántos?

El rengo de la Sota. — ¡Ufa! Son legión. Hoy por hoy, la ocupación de perrero es altamente rendidora para un tipo modestino y algo robustiano. Buenos Aires, muchachos, va en camino de ser una segunda Constantinopla de otrora, en cuanto a fomento canino. En las plazas hay más perros de lujo, de paseantes en corte, que niños de corta edad. Toda mujer que se precie tiene un perro, por lo menos.

El negro Serafín. — ¿Y los canes en coches particulares, esos que asoman el hocico por las portezuelas o la atorran en el asiento delantero? Dentro de poco tendremos tantos perros fifís como choferes de casas bacanas, ¡parola!

El rubio Defeo. — En "Villa Cannes" se crían perros chicos, de preferencia, porque en los departamentos modernos no dan bolilla a los perros de policía. Hay canes de toda laya en la perrera de la calle Segurola. Cuando los cuzcos han llegado a la edad de desprenderse de ellos, por menega, se entiende, la cosifay del pecoso los lava, los peina, los perfuma y los encinta, y él sale a venderlos, casi siempre a tiro hecho.

El negro Serafín. — ¡Quién fuera carabina!...

El rubio Defeo. — En los meses de frescoral, a partir de la iniciación de otoño, Bancalari vende sus cuzcos perfumados en las aristocráticas avenidas de Palermo; cuando se hace sentir el calorcete, como ahora, el pecoso traslada su campo de operaciones a la avenida Teniente general Uriburu, desde la estación Rivadavia, del F. C. C. A., hasta Olivos, al contado y sin descuento.

El tero Rissotto (rascándose una canilla). — Seguro que por esa altura de la calle Segurola el pecoso ha de ser más popular que planta de ruda en casa de vieja, ¿no?

El rengo de la Sota. — Popularidad pintoresca, desde luego, y bien ganada, por cierto.

El rubio Defeo. — Sí, por "San Roque" super conocido desde que compró los primeros kilos de huesos de pata y de cogote.

Félix Lima

DIBUJO DE CABALLÉ

Fiestas infantiles



ACHIRAS

Alumnas y alumnos que han aprobado el cuarto grado en la escuela fiscal, dirigida por la señorita Angélica Mazzeo.



RIVADAVA (Mendoza)

Grupo de invitados a la fiesta, ofrecida por el señor Santiago Cali y su esposa doña María Chialo para celebrar un acontecimiento de familia.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

CORDOBA



El rector de la Universidad, acompañado por los nuevos médicos que egresaron a fin de curso.

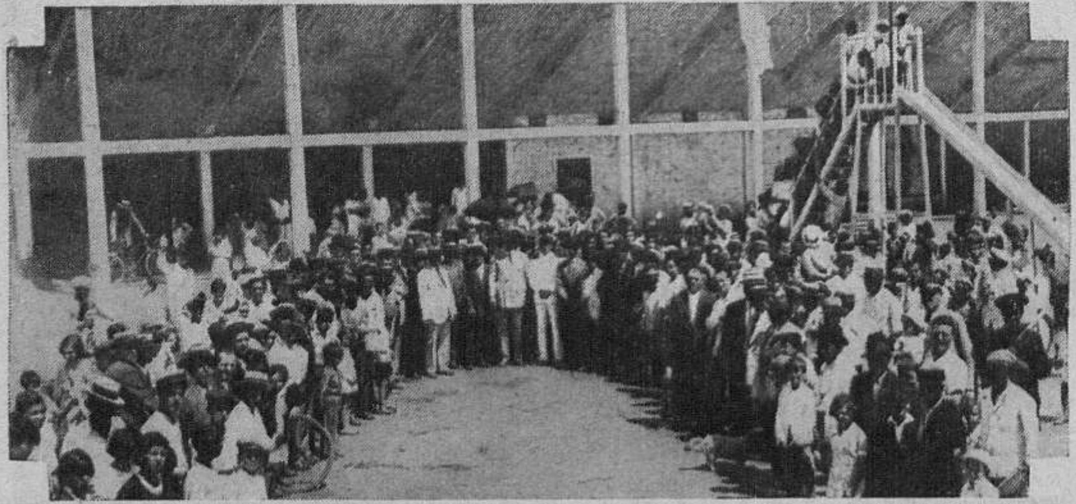


Grupo de los egresados de la Facultad de Ingeniería.



Los nuevos escribanos, que obtuvieron su título en 1934.

Rosario



Inauguración del Jardín de Niños en el barrio obrero Arroyito, con asistencia de las autoridades municipales.

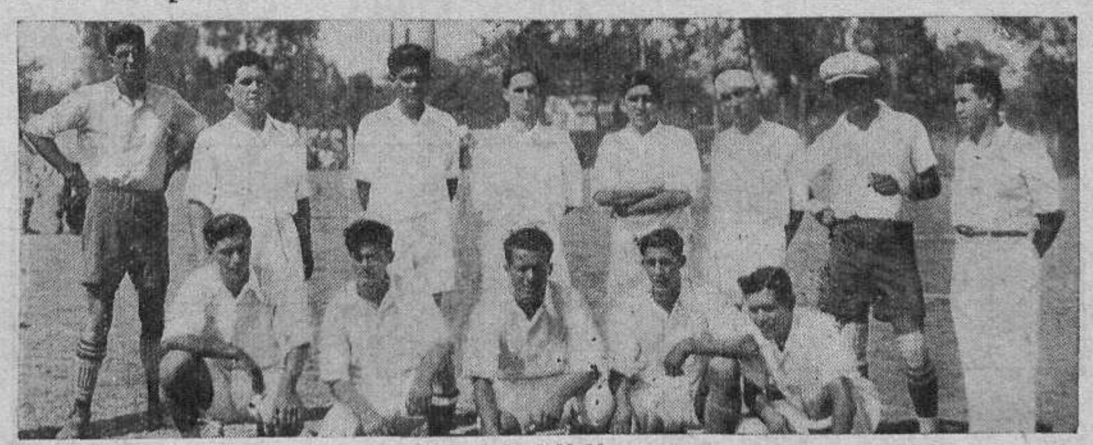


Durante el festival de aviación a beneficio de la Escuela Arroyito. Aparecen el intendente señor Hugo Roselli, el jefe de Policía señor Eduardo Paganini, el administrador de Aduana señor Sánchez Boado y otros concurrentes.



Banquete con que el Club Newells Old Boys obsequió a los jugadores del campeonato Sudamericano de ajedrez celebrado en Buenos Aires, señores Juan Vimesa y José Cristia.

Los deportes en el interior de la República



JUJUY

Equipo de la Liga de Ledesma, que representará a la provincia en el Campeonato Argentino de Foot - ball.



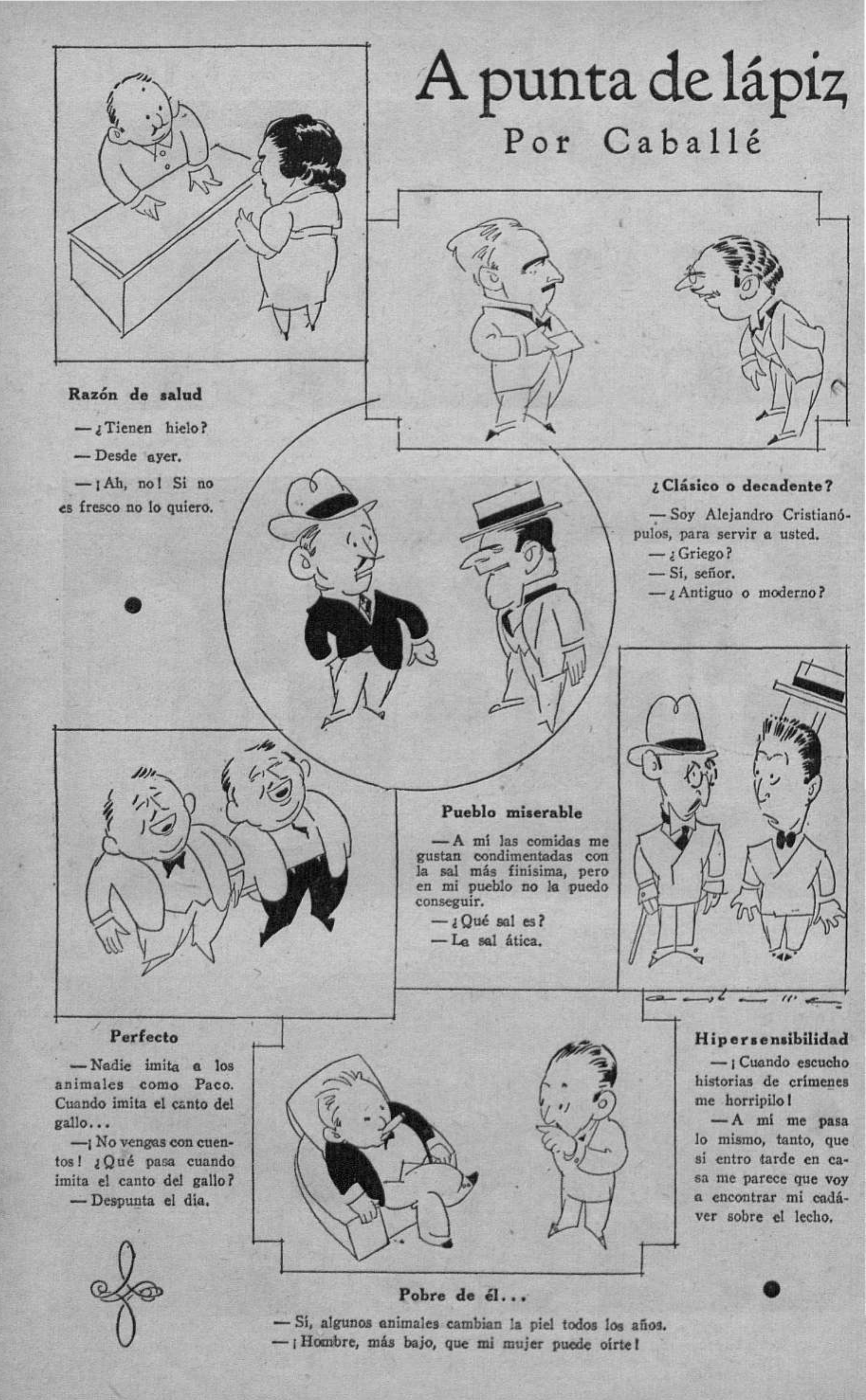
CORDOBA

Cuadro "Universitario", ganador del campeonato de primera, en el concurso de basket - ball, convocado por el Club Velocidad y Resistencia.



SANTIAGO DEL ESTERO

Jugadores de basket - ball de los clubs Sportivo Barracas, porteño y del club local Inti, que sostuvieron un cotejo.



A punta de lápiz

Por Caballé

Razón de salud

—¿Tienen hielo?

—Desde ayer.

—¡Ah, no! Si no es fresco no lo quiero.

¿Clásico o decadente?

—Soy Alejandro Cristianópulos, para servir a usted.

—¿Griego?

—Sí, señor.

—¿Antiguo o moderno?

Pueblo miserable

—A mí las comidas me gustan condimentadas con la sal más finísima, pero en mi pueblo no la puedo conseguir.

—¿Qué sal es?

—La sal ática.

Perfecto

—Nadie imita a los animales como Paco. Cuando imita el canto del gallo...

—¡No vengas con cuentos! ¿Qué pasa cuando imita el canto del gallo?

—Despunta el día.

Hipersensibilidad

—¡Cuando escucho historias de crímenes me horripilo!

—A mí me pasa lo mismo, tanto, que si entro tarde en casa me parece que voy a encontrar mi cadáver sobre el lecho.

Pobre de él...

—Sí, algunos animales cambian la piel todos los años.

—¡Hombre, más bajo, que mi mujer puede oírte!



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

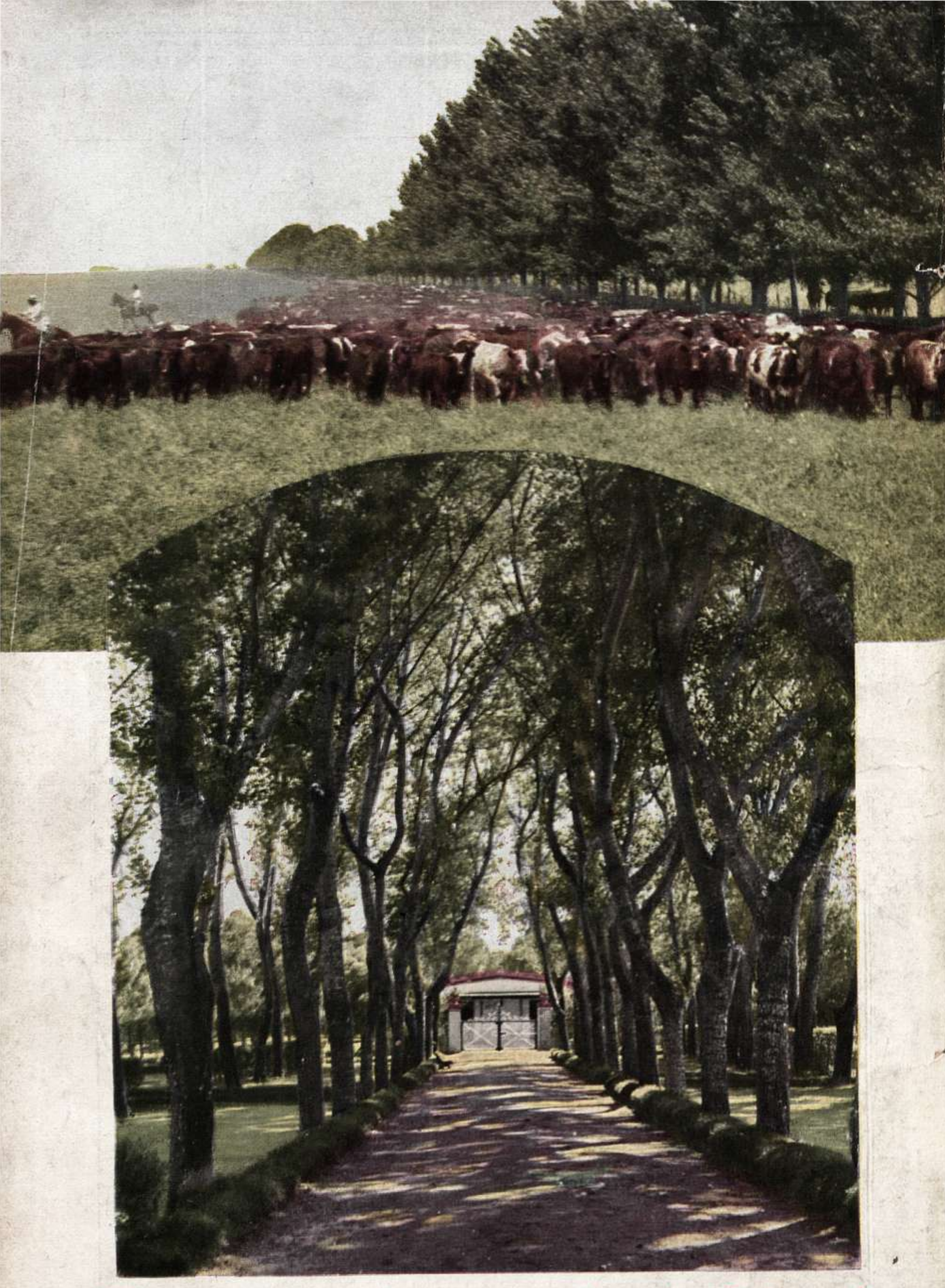
EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.—	Trimestre	$ oro 2.—
Semestre	„ 5.—	Semestre	„ 6.—	Semestre	„ „ 4.—
Año	„ 9.—	Año	„ 11.—	Año	„ „ 8.—
Número suelto	20 ctvs	Número suelto	25 ctvs		
Número atrasado del corriente año	40 „	Número atrasado del corriente año	50 „		

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR



El campo, en las estancias de Pehuajó

En él la vida campesina se ha hecho, al mismo tiempo, escenario de empresas industriales y ambiente de esperanzas. Bastan estas fotografías de una de las principales estancias pehuajenses para ratificar el concepto. En una, el rodeo, parado junto al monte, traduce la generosidad de los pastos; en la otra, como un remanso, el camino arbolado que lleva a la estancia es un sedante para el ánimo, una invitación al reposo. Pehuajó es partido pródigo en estos aspectos, y esa característica es índice de la riqueza y la prosperidad a que aludimos repetidas veces en el presente número.